



**HAL**  
open science

## Le catalogage au service de la diffusion du patrimoine numérisé. Le cas du MS 158 de la bibliothèque municipale de Lille

Isabelle Maimone

### ► To cite this version:

Isabelle Maimone. Le catalogage au service de la diffusion du patrimoine numérisé. Le cas du MS 158 de la bibliothèque municipale de Lille. domain\_shs.info.docu. 2010. mem\_00502628

**HAL Id: mem\_00502628**

**[https://memic.ccsd.cnrs.fr/mem\\_00502628v1](https://memic.ccsd.cnrs.fr/mem_00502628v1)**

Submitted on 15 Jul 2010

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

**Isabelle MAIMONE**

**MASTER 1, MENTION ICD**  
(Option : Sciences de l'Information et du Document)

## **MEMOIRE DE STAGE**

Mission effectuée du 2 avril 2010 au 29 mai 2010

à

**Médiathèque Jean Lévy**  
32/34 rue Edouard Delesalle  
59 000 Lille

## **Le catalogage au service de la diffusion du patrimoine numérisé**

*Le cas du MS 158 de la bibliothèque municipale de Lille*

**Sous la direction de :**

**Mme A. TONA (responsable universitaire)**

**Mme L. Delrue (tuteur professionnel)**

**M J. Vilbas (tuteur professionnel)**

Soutenu le 22 juin 2010 à l'UFR IDIST

Université Charles de Gaulle, Lille 3 (Campus Pont de Bois)

BP 60 149, 59 653 Villeneuve d'Ascq Cedex

**Année universitaire 2009/2010**



## *REMERCIEMENTS*

En préambule à ce mémoire, je souhaite adresser ici tous mes remerciements aux personnes qui m'ont apporté leur aide et qui ont ainsi contribué à la réussite de ma mission de stage et à l'élaboration de ce mémoire.

Je tiens ainsi à remercier Madame Agnieska Tona, enseignant-chercheur au laboratoire GERIICO de l'université Charles de Gaulle, Lille III, pour son suivi au cours de la rédaction de ce mémoire et pour ses remarques pertinentes m'ayant permis d'approfondir ma réflexion.

Mes remerciements s'adressent également à Madame Isabelle Duquenne, conservatrice en chef de la bibliothèque municipale de Lille, pour m'avoir accueillie durant mon stage au sein de la médiathèque Jean Levy.

Je souhaiterais particulièrement remercier mes tuteurs professionnels, Madame Laure Delrue et Monsieur Jean Vilbas, conservateurs d'état, pour l'encadrement précieux qu'ils m'ont donné tout au long de ce stage, pour leurs conseils et leur constante disponibilité sans laquelle ma mission n'aurait pu être menée à son terme. Qu'ils soient également chaleureusement remerciés pour l'aide apportée dans la rédaction de ce mémoire à travers leurs précieuses annotations.

Je tiens également à remercier les personnels de la bibliothèque municipale de Lille, pour l'accueil qu'ils ont bien voulu me réserver ainsi que pour le temps qu'ils ont pris afin de me présenter l'ensemble des services et des missions de la médiathèque. Que les équipes de la médiathèque Jean Levy, ainsi que celles des bibliothèques de quartier de Moulins et du Vieux-Lille soient remerciées pour m'avoir accueillie au sein de leur service. J'exprime également ma gratitude à la chaleureuse équipe du bibliobus pour la tournée effectuée à leurs côtés.

S'il est impossible de citer l'ensemble des personnels qui ont accepté avec une gentillesse extrême de me recevoir afin de me présenter leur travail au sein de la bibliothèque, je tiens tout de même exprimer ma gratitude à Madame Jocelyne Champeaux, pour le planning de

découverte [annexe 1] qu'elle m'a organisé avec attention et grâce auquel j'ai pu m'enrichir des expériences des personnels de la bibliothèque de Lille à travers les rendez-vous qu'ils m'ont accordés.

Que soit également remerciée Madame Viviane Niss, pour les après-midis au cours desquelles elle a eu la patience de m'initier à l'art du catalogage, et pour les permanences que nous avons partagées à l'accueil.

Ma gratitude s'adresse également à Monsieur Janusz Cymera, qui a pris le temps de me présenter son travail de numérisation, et qui a effectué les clichés manquants du manuscrit 158.

Je remercie également Monsieur Vincent Legenne, pour avoir partagé avec moi son bureau pendant les deux mois de mon stage.

La notice du manuscrit en EAD n'aurait pu être achevée sans l'aide apportée par Monsieur Florent Palluault qui a eu la patience de relire notre notice et de nous fournir des commentaires critiques de celle-ci aux différents stades de son élaboration, qu'il en soit chaleureusement remercié.

Enfin, j'aimerais remercier Lydie Doléans, grâce à qui j'ai eu la possibilité d'effectuer un stage avec une mission aussi passionnante que celle qui m'a été confiée.

# TABLE DES MATIERES

<i>Remerciements</i> .....	3
Table des Matières.....	5
Sigles et abréviations.....	7
Introduction .....	8
1. Les collections patrimoniales des manuscrits en bibliothèque.....	10
1.1 Le patrimoine en bibliothèque.....	10
1.1.1 Typologie des documents dits patrimoniaux.....	10
1.1.2 Le manuscrit enluminé au sein de la collection patrimoniale .....	11
1.2 communication des manuscrits enluminés .....	12
1.2.1 La consultation des fonds patrimoniaux.....	12
1.2.2 Le catalogage et l'indexation des manuscrits.....	14
1.2.3 La promotion des collections de manuscrits .....	16
1.3 La numérisation des manuscrits .....	18
1.3.1 Présentation des techniques de numérisation .....	18
1.3.2 Intérêt pour la conservation des manuscrits .....	20
1.3.3 Intérêt pour la diffusion des manuscrits .....	21
2. Le traitement documentaire du manuscrit enluminé numérisé.....	23
2.1 La description du manuscrit dans les bibliothèques numériques .....	23
2.1.1 La bibliothèque numérique de la BM de Lille.....	23
2.1.2 Quelques projets aux objectifs et collections similaires.....	25
2.1.3 Le public du manuscrit enluminé numérisé .....	30
2.2 Quelle notice pour le manuscrit enluminé ?.....	32
2.2.1 La notice bibliographie : un outil d'accès .....	32
2.2.2 La notice pour répondre aux attentes et besoins du public.....	33
2.3 Description iconographique du manuscrit enluminé.....	34
2.3.1 Nécessité de l'emploi d'un langage contrôlé .....	34
2.3.2 Présentation des outils de description iconographique.....	35

2.3.3 Choix de l’outil de description iconographique .....	36
3. Format des notices de description des manuscrits enluminés .....	39
3.1 Etat des lieux dans la bibliothèque numérique de la BM de Lille.....	39
3.1.1 Rôle des Métadonnées dans la description des manuscrits enluminés.....	39
3.1.2 Format de description en vigueur à la BM de Lille.....	40
3.2 Quel format choisir pour le manuscrit enluminé ? .....	42
3.2.1 Des limites de l’IPTC .....	42
3.2.2 Des avantages de l’EAD.....	43
3.2.3 Des difficultés de mise en œuvre du catalogage et de l’indexation en EAD. ....	44
3.3 Vers une bibliothèque numérique universelle .....	46
3.3.1 Une bibliothèque numérique au-delà des frontières de la bibliothèque physique : quels projets ? .....	46
3.3.2 De la nécessité de l’homogénéisation des pratiques.....	48
3.3.3 De l’importance du catalogage et de l’indexation pour l’accessibilité des documents dans le contexte numérique. ....	49
Conclusion.....	51
Bibliographie .....	53
Webographie .....	56
Annexes .....	59

## SIGLES ET ABREVIATIONS

BM : Bibliothèque Municipale

BNF : Bibliothèque Nationale de France

CCFr : Catalogue Collectif de France

CGM : Catalogue général des Manuscrits

CNRS : Centre National de la Recherche Scientifique

DCMI : Dublin Core Metadata Initiative

Dpi : *Dots Per Inch* – Points par pouce

DTD : Document Type Definition

EAD : *Encoded Archival Description* - Description archivistique encode

GAHOM : Groupe d'Anthropologie Historique de l'Occident Médiéval

IPTC : International Press Telecommunications Council

IRHT : Institut de Recherche et d'Histoire des Textes

JPEG : Joint Photographic Experts Group

OAI – PMH : Open Archive Initiative Protocol for Metadata Harvesting

OCR : *Optical Character Recognition* – Reconnaissance Optique de Caractères

PDF : Portable Document Format

PIB : Prêt Inter-Bibliothèque

RAMEAU : Répertoire d'Autorité-Matière Encyclopédique et Alphabétique Unifié

TIFF : Tag Image File Format

TIM : Thésaurus des Images Médiévales pour la constitution de bases de données iconographiques

XML : eXtensible Markup Language

XSLT : eXtensible Stylesheet Language Transformations



## INTRODUCTION

Dès leur création au XIX<sup>e</sup> siècle, les bibliothèques publiques ont eu pour objectif de conserver les documents sans limite de temps. En France, les autres liées à la lecture publique sont développées dans un processus lent au cours du XX<sup>e</sup> siècle. Aujourd'hui, la majorité des fonds anciens ou patrimoniaux des bibliothèques publiques sont issus des confiscations révolutionnaires auxquelles, au fil du temps, sont venus s'ajouter des dons et des acquisitions. Ces fonds accueillent des documents extrêmement variés en termes de support, d'origine, d'âge et de contenu. Ces spécificités induisent une réflexion en termes de traitement documentaire propre à chaque catégorie du document. Notre propos dans le cadre de ce mémoire se limitera à celui des manuscrits médiévaux enluminés.

Face au microfilmage, l'arrivée des méthodes de numérisation qui se sont développées ces dix dernières années, a été à l'origine de nombreux projets autour des collections de manuscrits enluminés. Citons ici, à titre d'exemple la base Enluminures<sup>1</sup> qui propose à la consultation plus de 80.000 images issues des manuscrits des bibliothèques françaises. *Le Moyen âge en Lumière*<sup>2</sup> en offrant dix parcours thématiques au sein des collections de la base Enluminures permet de mettre en valeur ses collections. Au delà des apports de la numérisation en termes de conservation des documents, il ne faut pas négliger les possibilités qu'elle offre, notamment en termes de diffusion. En effet, si le manuscrit enluminé n'est communiqué qu'avec parcimonie auprès d'un public averti, le document numérique, lui, ne craint pas les multiples consultations. Cependant, si la potentialité de diffusion du manuscrit numérisé est quasiment illimitée, il faut ne pas oublier que seul le traitement documentaire permettra de rendre réellement accessible ces documents.

---

<sup>1</sup> <http://www.enluminures.culture.fr> : Projet mené par la direction du Livre du Ministère de la Culture, l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes avec le support du plan de numérisation des fonds culturels publics.

<sup>2</sup> <http://www.moyenageenlumiere.com> : Projet mené conjointement par la direction du Livre du Ministère de la Culture, le CNRS, le Ministère de l'Éducation Nationale, Gyoza Média, Fayard et les éditions Nouveau Monde.

Ainsi, une réelle réflexion doit être menée autour du catalogage et de l'indexation de ces documents issus de la numérisation de manuscrits enluminés. Pour les publics spécialisés qui consultent les documents patrimoniaux, ces documents numérisés ont-ils seulement une fonction de substitution face à l'original ? Ou bien, peuvent-ils, via leur numérisation et le traitement documentaire qui en est fait, toucher un public plus large ? Et si c'était le cas, comment favoriser alors, via le catalogage et l'indexation de ces documents, leur diffusion massive auprès du plus grand nombre ?

C'est à cette question que nous nous proposons de réfléchir dans le cadre de ce mémoire. En effet, à l'occasion du stage de deux mois effectué au sein de la bibliothèque municipale de Lille, ma mission consistait en l'affinement du catalogage et à de l'indexation du livre d'heures de Roland de Wedergate et Catherine van der Camere (MS 158) pour la bibliothèque numérique.

Dans la première partie de ce mémoire, nous présenterons le patrimoine en bibliothèque et plus spécialement le manuscrit enluminé afin de voir comment celui-ci est communiqué au public et comment est réalisée sa numérisation. Puis, dans un second temps, nous aborderons le traitement documentaire du manuscrit enluminé, afin de voir quels contenus doivent se retrouver dans la notice. Enfin, la dernière partie de ce mémoire s'attachera à la forme que doit prendre cette notice descriptive.

# 1. LES COLLECTIONS PATRIMONIALES DES MANUSCRITS EN BIBLIOTHEQUE

## 1.1 LE PATRIMOINE EN BIBLIOTHEQUE

### *1.1.1 TYPOLOGIE DES DOCUMENTS DITS PATRIMONIAUX*

Au sein de certaines bibliothèques, des fonds particuliers composés de documents anciens, rares et précieux<sup>3</sup> sont distingués du fonds général de consultation et de prêt par diverses appellations : fonds patrimonial, fonds ancien, fonds régional, réserve.

Tous ces documents, issus de ces fonds particuliers, reçoivent un traitement différent du fonds courant, que ce soit en termes de conservation ou de communication. En effet, le fonds courant est le fonds proposé à la consultation du public, mais aussi au prêt. C'est un fonds vivant appelé à être renouvelé et dans lequel les documents peuvent être abîmés par les consultations multiples des lecteurs, perdus, tâchés, déchirés. Au cours du cycle de vie du document, quelques éléments de ce fonds peuvent être transférés dans le fonds précieux. La mission principale des bibliothécaires en charge de ces fonds est de conserver les documents. Mais conservation doit également rimer avec diffusion, car les bibliothèques ont également une mission de diffusion de l'information et de la culture. Il faut donc préserver ces fonds, sans pour autant les rendre inaccessibles. En effet, un document qu'on ne peut consulter, est, en définitive, un document qui n'existe pas.

Les fonds patrimoniaux sont constitués de documents hétéroclites. Définis par le Code des communes<sup>4</sup>, ces fonds peuvent regrouper des documents anciens (de plus de 100 ans d'âge), des documents rares (introuvables dans les bibliothèques proches ou apparentées), des documents précieux (par leur valeur marchande, mais également par leur intérêt scientifique et culturel). Il ne s'agit donc pas forcément de documents anciens ; des livres récents tels que les ouvrages de bibliophilie contemporaine peuvent se retrouver dans la collection des fonds patrimoniaux d'une bibliothèque. Ces fonds qu'il faut absolument

---

<sup>3</sup> Raphaëlle Mouren, *Manuel du patrimoine en bibliothèque*, 2007

<sup>4</sup> Article R. 341-9 : « documents anciens, rares ou précieux »

conservés accueillent également à la BM de Lille, le dépôt légal imprimeur composé de tous les documents imprimés produits dans la région.

La bibliothèque de Lille comporte à la fois un fonds régional, une réserve et des documents anciens conservés dans les magasins. Les collections de la médiathèque Jean-Levy sont à l'origine celles du chapitre de la collégiale Saint-Pierre, qui par saisie révolutionnaire, ont donné naissance à la bibliothèque lilloise. Ces collections se sont enrichies par les acquisitions mais aussi par de nombreux dons et legs. Ainsi en 1862, le botaniste Desmazières lègue sa bibliothèque de sciences naturelles, Debray en 1891 offre 9 000 volumes sur l'Artois et la Picardie, la même année, Georges Humbert fait don d'un précieux recueil de bibliographies lilloises, et Alexandre Desrousseaux, chansonnier auteur du *P'tit Quinquin*, fait don à la bibliothèque de 500 volumes dédiés au folklore du Nord et de ses archives personnelles. L'un des dons les plus importants est celui de Denis Charles Godefroy de Méniglaize léguant à la bibliothèque 10 000 imprimés et 183 manuscrits. En 1909 et 1911, la bibliothèque reçoit de Léon de Rosny l'important fonds oriental constitué de 500 livres en chinois, 300 livres en japonais et de documents sur le bouddhisme.

La bibliothèque municipale de Lille conserve donc des documents variés, témoins du folklore régional comme le fonds de chansons du carnaval, de l'activité industrielle de la région avec les étiquettes de bobines de fil chromolithographique, de l'histoire de la ville avec les photographies anciennes comme celles d'Alphonse Le Blondel, des artistes locaux par l'acquisition des livres d'artistes produits dans la région.

### 1.1.2 LE MANUSCRIT ENLUMINE AU SEIN DE LA COLLECTION PATRIMONIALE

Le terme de manuscrit, comme l'étymologie<sup>5</sup> l'indique, désigne l'ensemble des documents écrits à la main, ils ne regroupent donc pas uniquement des documents ayant été produits avant l'invention de l'imprimerie, mais également des documents plus récents.

Un manuscrit étant une production manuelle, il est par nature un objet unique par sa graphie, les éventuelles erreurs, manques, repentirs qu'il contient, ainsi que par l'emploi d'abréviations et par la présence éventuelle d'une décoration. La décoration peinte que l'on retrouve dans les manuscrits est désignée par les termes enluminure et miniature. Le terme de miniature vient du latin *miniare*, enduire de minium. Le minium est un pigment

---

<sup>5</sup> Vient du latin, *manus* : main et *scribere* : écrire.

rouge utilisé pour rubriquer certaines parties du texte afin de les mettre en exergue. Le terme enluminure, est lui issu du latin *illuminare*, mettre en lumière. Au XII<sup>e</sup> siècle, ce terme désignait les décorations réalisées à base d'or, puis a désigné de manière indifférenciée l'ensemble des décorations que l'on peut retrouver dans un manuscrit : miniature pleine page, décoration marginale et lettrine.

Parmi les nombreux manuscrits conservés à la bibliothèque municipale de Lille, notre attention s'est portée sur le manuscrit 158, un livre d'heures réalisé à l'occasion du mariage de Roland de Wedergate et Catherine van der Camere. Ouvrage de dévotion privée, le livre d'heure est souvent l'occasion pour les commanditaires de faire état, par le luxe de la décoration, de leurs richesses. Roland de Wedergate était seigneur de Voorde et bailli de Ninove. Ce manuscrit, s'il n'a pas été réalisé par un des grands ateliers flamands de la fin du XV<sup>e</sup> siècle, présente tout de même une décoration extrêmement abondante. L'ensemble des 196 folios est décoré sur les quatre marges de rinceaux d'acanthes bleues et or, ainsi que de 30 miniatures pleines pages. La richesse iconographique de ce livre d'heures est exceptionnelle. Outre le calendrier dont certaines scènes se démarquent par leur originalité, certaines marges abritent des illustrations de proverbes flamands. A ce sujet, il s'agit à ce jour de l'illustration la plus ancienne de plusieurs proverbes représentés simultanément.

## 1.2 COMMUNICATION DES MANUSCRITS ENLUMINES

### 1.2.1 LA CONSULTATION DES FONDS PATRIMONIAUX

Les manuscrits médiévaux sont les documents les moins facilement communiqués en bibliothèque. Il s'agit de documents fragiles avec lesquels de nombreuses précautions doivent être prises afin de préserver les reliures, mais aussi l'éclat des couleurs sensibles aux expositions lumineuses.

Au sein de la médiathèque Jean Levy, la volonté est de faciliter autant que faire se peut l'accès au fonds précieux. Ainsi, comme le rappelle la Charte de la salle de recherche de la médiathèque [Annexe. 2], « *toute personne effectuant une recherche (universitaire ou personnelle) nécessitant l'accès aux documents anciens, rares et précieux est bienvenue [...] et est en droit d'attendre : un service public égal pour tous [...], l'accessibilité des fonds [...].* » Cependant, cette charte mentionne également la « *modération des communications* » afin d'éviter la fragilisation des documents. Ceci exprime bien le

paradoxe qui existe inévitablement entre la volonté de permettre à tous un accès aux documents précieux, et le besoin de préserver ceux-ci.

Lorsqu'un usager désire consulter un manuscrit conservé à la médiathèque Jean Lévy, il a comme première obligation d'être inscrit à la médiathèque. Cette inscription à la consultation sur place est gratuite pour tous. Il doit ensuite se rendre dans la salle de l'étude, service de la bibliothèque proposant des usuels et la consultation indirecte des documents du fonds de l'étude conservé dans les magasins de la bibliothèque. On trouve dans cette salle un bureau de renseignements bibliographiques, où un bibliothécaire est à la disposition du public pour l'aider à effectuer ses recherches, consulter les catalogues des fonds spécifiques (manuscrits, photographies, fonds oriental) et communiquer les documents de la réserve. Seules les demandes de communication de documents patrimoniaux sont prises en charge par ce bibliothécaire. Il existe, quelques mètres plus loin, une banque de communication magasin pour la consultation des fonds courants de l'étude.

Ainsi, l'utilisateur souhaitant consulter un manuscrit peut, à l'aide du bibliothécaire se référer au catalogue général des manuscrits (CGM) sous format papier ou électronique via le site du catalogue collectif de France (CCFr)<sup>6</sup>. Il doit ensuite remplir une fiche de demande de communication par document qu'il transmet au bibliothécaire.

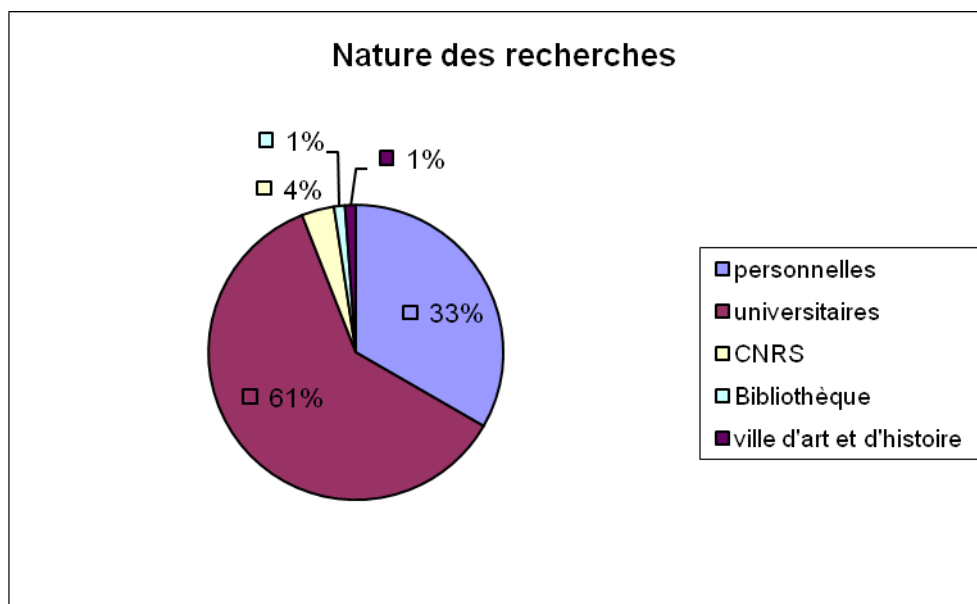
Le bibliothécaire se rend alors dans la réserve pour aller chercher les ouvrages précieux, et les communique un par un au lecteur. Celui-ci est invité à se rendre dans un espace réservé de la salle de l'étude, isolé par une cloison. Le bibliothécaire peut accompagner la consultation de l'ouvrage en rappelant les règles de consultation reprises dans la charte de la salle de recherche, inviter le lecteur à signer une demande d'autorisation de prise de photographies, en rappelant de ne pas utiliser le flash, et lui proposer les outils pour consulter l'ouvrage dans les meilleures conditions possibles : lutrins, gants.

Il existe au sein de la bibliothèque municipale de Lille une liste des demandes de communication de documents patrimoniaux. Le graphique ci-dessous permet de voir que la majorité des demandes sont issues d'universitaires, et de chercheurs professionnels (CNRS, personnels de la bibliothèque ou de la ville de Lille), 33% des demandes émanent de personnes effectuant des recherches personnelles. Il faut tout de même rester prudent

---

<sup>6</sup> <http://ccfr/bnf.fr> Consulté le 31/05/10

sur ces chiffres qui ne sont représentatifs que des demandes de consultation des années 2006 à 2008.



Ainsi, bien que la volonté soit de permettre à tous l'accès aux documents dont l'état ne justifie pas le refus de communication, ce sont majoritairement des chercheurs professionnels ou érudits locaux et universitaires qui demandent à consulter les fonds patrimoniaux. Le grand public lui, est souvent peu au fait des différentes étapes à remplir pour pouvoir accéder aux fonds. Souvent, d'ailleurs, ils ne savent pas que la bibliothèque conserve de tels documents. Ceci est particulièrement vrai à la médiathèque Jean Levy où le service de prêt est totalement indépendant du service de l'étude qui se trouve à l'étage et qui est donc invisible aux yeux du lecteur venant emprunter les livres. Cette distinction se fait au sein même de la salle de l'étude, où les chercheurs bénéficient d'un espace et d'une banque de communication qui leur sont réservés. Ce grand public qui n'a donc pas toujours connaissance de ces fonds patrimoniaux ne peut donc imaginer les emprunter. Et même s'il connaissait ces fonds, oserait-il monter l'escalier qui le sépare de l'espace dédié avant tout aux chercheurs ?

Par ailleurs, ces documents patrimoniaux et notamment les manuscrits présentent par leur nature une difficulté d'accès. Pour les appréhender et les lire, ils requièrent des connaissances en langues anciennes, paléographie, codicologie, culture religieuse, ...

### *1.2.2 LE CATALOGAGE ET L'INDEXATION DES MANUSCRITS*

Nous l'avons brièvement abordé, il existe un catalogue général des manuscrits. Il s'agit

d'un des premiers projets de catalogage collectif français. Ainsi, dès 1833 est confiée aux responsables des fonds anciens la description de leur fonds de manuscrits. C'est dans ce cadre qu'en 1848, André Joseph Le Glay édite le *Catalogue Descriptif des manuscrits de la bibliothèque de Lille*, dans lequel on retrouve le manuscrit 158 sous la cote 43. En 1897, dans le tome 26 du *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France*, Henri Rigaux décrit ce manuscrit sous la cote 68, cote qui est toujours celle de ce manuscrit dans le CGM.

On notera dans un premier temps le fait que cette diversité de cotes, trois au total pour notre manuscrit, peut représenter un premier obstacle pour l'utilisateur souhaitant consulter le manuscrit. Il existe un tableau de concordance des différentes cotes des manuscrits<sup>7</sup>.

Dans un second temps, les catalogues réalisés dans le cadre du CGM contiennent des notices réalisées par différentes personnes sans norme de description établies au préalable. Ainsi, si certaines notices sont parfois très développées, d'autres beaucoup sont plus succinctes.

Depuis 2002, un projet de conversion rétrospective du catalogue en XML et s'appuyant sur la DTD EAD permet aujourd'hui sa consultation via le site du CCFR. Cependant, si les chercheurs sont au fait de l'existence de ce catalogue et savent y naviguer, le grand public n'a pas connaissance de ces outils. Par ailleurs, les descriptions souvent peu développées du CGM ne permettent pas au public d'appréhender le fonds qu'il ne connaît pas. Le CGM est, en effet, principalement, un outil de signalement des manuscrits conservés dans les bibliothèques.

Parallèlement, et pour favoriser la diffusion des collections, les bibliothèques municipales peuvent travailler en collaboration avec des chercheurs afin d'éditer des catalogues plus complets. C'est le cas du *Catalogue des livres de dévotion manuscrits et imprimés (XII<sup>e</sup> – XVI<sup>e</sup> siècle)* de Marc Gil, enseignant chercheur à l'université Lille III, réalisé en collaboration avec la bibliothèque municipale de Lille. Ce catalogue propose pour chaque manuscrit décrit un commentaire approfondi dans lequel on trouve une description codicologique, une description du contenu, de la décoration marginale, textuelle, des illustrations, de la reliure, un historique du manuscrit, un commentaire et une bibliographie. S'il permet une meilleure connaissance des fonds conservés au sein de la

---

<sup>7</sup> Lemaire, Jacques Charles, *Les cotes des manuscrits de la Bibliothèque municipale de Lille : Concordances*, 2007



médiathèque Jean Levy, cet ouvrage n'en reste pas moins destiné aux chercheurs. Comme cela est indiqué dans l'avant-propos par Marc Gil, outre l'objectif d'actualiser le travail de Henri Rigaux pour le CGM, il s'agissait « *d'offrir des pistes de recherches pour l'histoire du livre enluminé septentrional* ». Si cet ouvrage répond parfaitement à cet objectif, il reste néanmoins difficilement accessible au grand public qui n'a pas forcément les connaissances préalables pour appréhender l'ensemble des informations présentes dans ce catalogue.

En définitive, s'il existe des catalogues indiquant les collections conservées au sein des bibliothèques, et d'autres plus ambitieux proposant des commentaires des manuscrits enluminés, ces outils restent exclusivement à destination des chercheurs. Le but visé étant de favoriser les recherches sur les collections de manuscrits en diffusant la connaissance des fonds. Dans cette optique, la présence d'une bibliographie pour chaque manuscrit est primordiale. En effet, si le but d'un catalogue n'est pas de fournir une étude complète de chacun des manuscrits, il doit permettre au chercheur de retrouver l'ensemble des informations publiées à son sujet. Ainsi le CGM seul ne suffit pas. Cela peut expliquer le fait que lorsque Kathryn Rudy<sup>8</sup>, chercheuse en histoire de l'art, a consulté le manuscrit 158, elle n'a pas eu connaissance du manuscrit de la conférence de Jean Desobry<sup>9</sup> identifiant les commanditaires du livre d'heures, qui ne sont par ailleurs, pas mentionnés dans le CGM. Cela se traduit dans son article par le fait qu'elle indique que les commanditaires de l'ouvrage sont inconnus, tout du moins, elle en reconnaît les initiales R&K. On voit donc ici toutes les limites du CGM<sup>10</sup>, qui bien que comblées par le catalogue de Marc Gil pour une partie des collections de manuscrits. Ce catalogue qui n'est pas destiné au grand public n'est donc pas un outil qui lui permettra de prendre connaissance des fonds de manuscrits conservés à la bibliothèque de Lille et donc d'entreprendre les démarches précitées pour consulter les documents originaux.

### 1.2.3 LA PROMOTION DES COLLECTIONS DE MANUSCRITS

---

<sup>8</sup> Kathryn Rudy, *Bruegel's Netherlandish Proverbs and the Borders of a Flemish Book of Hours*, 2007.

<sup>9</sup> Jean Desobry, *Texte de la conférence sur le manuscrit 158 conservé à la Bibliothèque de Lille*, donnée à la Maison de la Culture Amiens le 8 février 1981. Cote BR4-3378.

<sup>10</sup> Kathryn Rudy s'est rendu à la bibliothèque municipale de Lille au printemps 2005, elle n'a pas eu la possibilité de consulter l'ouvrage de Marc Gil publié en 2006.

A moins d'être érudit, le grand public n'a que peu de chance de se retrouver en contact avec les collections de manuscrits, voire avec les catalogues des collections conservées par sa bibliothèque municipale. Les seules occasions où il peut être en rapport direct avec ces documents sont les expositions menées afin de promouvoir le patrimoine conservé.

Ces expositions sont importantes car elles permettent de mettre en avant les fonds et de proposer des parcours au sein des collections. Néanmoins, elles demandent un travail de préparation extrêmement important, ce qui en explique la rareté.

Du 12 janvier au 3 avril 2010, une exposition de grande ampleur était offerte au public par la bibliothèque municipale de Lille. *Psaumes, chants de l'humanité* est un projet qui est né de l'entente entre les trois conservateurs des fonds anciens de la bibliothèque municipale, de la bibliothèque du patrimoine de l'université catholique de Lille et de la réserve commune des Universités de Lille I, Lille II et Lille III. L'objectif était de mettre en avant les collections des bibliothèques de la ville de Lille au sein d'un thème, celui des psaumes. Deux années de travail ont été nécessaires pour l'organisation de cette exposition, qui a été un véritable succès puisque 2 500 visiteurs sont venus découvrir les 150 psaumes au cours des trois mois d'exposition.

L'organisation d'une exposition ne s'improvise pas, et les conservateurs ne sont pas en mesure de tout réaliser par eux-mêmes. Ils doivent donc faire appel à des professionnels pour la réalisation de la scénographie, et des partenariats avec les chercheurs des universités ont permis l'édition d'un catalogue d'exposition de qualité. Ainsi, c'est une cinquantaine de contributeurs originaires de la région qui ont participé à l'élaboration du catalogue. Catalogue, qui au-delà de l'exposition permet de laisser une trace et de ne pas perdre le travail de sélection et de mise en avant des collections. Ce catalogue est d'ailleurs victime de son succès puisqu'il est actuellement épuisé.

Mais ces événements sont l'occasion d'un réel partage avec le public, notamment grâce à l'organisation de visites guidées qui permettent à tous, même sans être des érudits, de voyager via l'exposition au sein des collections. Le dernier jour de l'exposition, les visites guidées limitées normalement à 10 visiteurs étaient suivies par une trentaine de personnes. C'était l'occasion pour certains de découvrir les collections, de poser les questions qu'ils avaient à l'esprit à la vue de ces œuvres et de recevoir une réponse. En effet, proposer les collections à la vue du public n'est pas suffisant. Celui-ci peut se sentir démuné face à la richesse des documents qui lui sont proposés. Plus que le simple fait d'offrir à voir les œuvres, c'est une réelle médiation des collections qui est faite à travers ces expositions.

Cependant, certaines personnes n'aiment pas ce genre de visites et préfèrent se confronter seul à seul avec les œuvres exposées. Il n'est cependant pas question de les abandonner face à une série de documents extraits des collections patrimoniales. L'exposition *Psaumes, Chants de l'humanité* proposait ainsi cinq parcours thématiques autour de ces psaumes : forme littéraire, partie des Écritures, source de la prière, support pédagogique, inspiration des arts. Le visiteur n'était cependant pas contraint par un sens de la visite qui lui imposait la manière et l'ordre dont il devait prendre connaissance des richesses patrimoniales des bibliothèques lilloises. En effet, les organisateurs de l'exposition ont eu la volonté de rendre ces cinq parcours totalement indépendants les uns des autres.

L'organisation d'une exposition pour mettre en valeur les collections d'une bibliothèque est donc un dispositif particulièrement efficace en termes de diffusion du patrimoine. Le public, qu'il soit érudit ou non, peut prendre connaissance de la richesse des collections de la bibliothèque, être confronté directement avec les originaux et recevoir, via le catalogue d'exposition et les visites guidées, les réponses aux questions qui émergent face aux documents exposés. Cependant, le temps nécessaire pour la mise en place d'un tel événement explique qu'il ne peut être réalisé que de manière occasionnelle.

### 1.3 LA NUMERISATION DES MANUSCRITS

#### *1.3.1 PRESENTATION DES TECHNIQUES DE NUMERISATION*

La création de documents de substitution pour limiter la consultation des originaux est pratiquée depuis bien longtemps et n'a pas attendu l'arrivée des techniques de numérisation. En effet, le microfilmage des documents précieux garde encore aujourd'hui une suprématie en matière de création de documents de sauvegarde et de substitution. Le microfilm a l'avantage de garantir une durée de vie de 100 ans, bien supérieure à celle des supports sur lesquels sont enregistrés les fichiers numériques. Cependant, c'est un support qui se raye facilement au fur et à mesure des consultations. Par ailleurs, il s'agit d'une reproduction en noir et blanc, critère particulièrement gênant dans le cadre de la reproduction des enluminures d'un manuscrit. Enfin, le microfilm nécessite des outils de consultation coûteux que le lecteur doit apprendre à utiliser.

Au contraire, les techniques récentes de numérisation des documents permettent une consultation des fichiers créés via un ordinateur. Il s'agit donc de documents dont

l'accessibilité est beaucoup plus simple pour un lecteur lambda. Cependant, la numérisation, comme toute manipulation d'un document, abîme le document original. Il faut donc que celle-ci soit correctement menée afin de ne pas avoir à refaire les clichés de manière trop rapide. Ainsi, il faut trouver le juste milieu entre la taille des fichiers numérisés, et les capacités de stockage et de diffusion de ceux-ci. A la bibliothèque de Lille, le choix a été fait de réaliser les images avec une qualité de 300 dpi. Les images sont stockées en format JPEG, moins gourmand en espace que le format TIFF. Elles sont diffusées sur la bibliothèque numérique en JPEG, et pour permettre la consultation des moindres détails, les images en qualité maximale sont aussi diffusées en format PDF.

La numérisation des documents à la bibliothèque de Lille était effectuée jusqu'en 2008 avec un scanner plat A3 ou avec un appareil photo numérique pour les pièces fragiles à l'aide d'un dos numérique. La numérisation des documents se poursuit grâce au numériseur A1 acheté par la Bibliothèque Municipale.

Elle est réalisée en mode image, sans utilisation d'un OCR. En effet, les logiciels de reconnaissance optique de caractères sont encore incapables de transcrire du texte manuscrit. Cependant, la transcription assistée pour la reconnaissance de manuscrit monoscripteur est en cours de développement<sup>11</sup>. Mais cette numérisation en mode image est satisfaisante pour le manuscrit 158 dont la richesse principale réside dans sa décoration.

La numérisation des documents demande un investissement temporel important. Ainsi, pour le livre d'heures de Roland de Wedergate et Catherine van der Camere, ce sont plus de 1000 images qui ont été réalisées, une pour chaque folio, ainsi qu'une pour chaque scène figurée en pleine page ou dans les marges. Par ailleurs, il ne s'agit pas simplement de scanner le document, mais d'effectuer ensuite des comparaisons entre le document tel qu'il s'affiche sur l'écran et le document original. Si dans le cadre de textes imprimés seule la lisibilité peut sembler importante, dans le cas des manuscrits enluminés, l'attention de la personne effectuant les clichés doit être beaucoup plus importante. En effet, elle doit veiller à la fidélité des couleurs par rapport à l'original, mais aussi à la précision de la reproduction de la manière picturale. La vérification de la conformité des couleurs avec l'original doit permettre un meilleur réglage du numériseur afin de saisir le

---

<sup>11</sup> Hubert Emptoz, Franck Lebourgeois, Véronique Eglin, Yann Leydier, *La reconnaissance dans les images numérisées : OCR et transcription, reconnaissance des structures fonctionnelles et métadonnées*, 2003.

maximum de nuances possibles et non de perdre en information en effectuant des retouches de contrastes ou de balance de couleurs.

Le temps demandé par la prise des images, la vérification de celles-ci et leur numérotation, empêche d'envisager une numérisation systématique de l'ensemble des fonds. Un choix doit donc être effectué sur les documents à numériser en priorité. La bibliothèque municipale de Lille disposant d'un service de reproduction, les demandes des lecteurs sont donc traitées en priorité. Il s'agit principalement de demandes à titre personnel et concernant les journaux (45 % des demandes), les manuscrits eux ne représentent que 5,70 % des demandes et sont principalement effectuées par des chercheurs. Une fois ces demandes honorées, les documents patrimoniaux pouvant présenter un intérêt à être diffusés sur la bibliothèque numérique sont numérisés.

### *1.3.2 INTERET POUR LA CONSERVATION DES MANUSCRITS*

Par la qualité des images prises, les fichiers numériques peuvent aisément remplacer le recours au document original. C'est une des raisons premières qui est à l'origine d'une campagne de numérisation des fonds patrimoniaux d'une bibliothèque. En limitant les communications des documents, on limite les risques inhérents à leur consultation et la proposition de documents de substitution permet de ne pas léser les lecteurs.

Par ailleurs, la consultation des images numérisées d'un manuscrit peut permettre une meilleure connaissance de celui-ci. En effet, il est alors possible d'utiliser une fonction de zoom afin d'observer des détails difficilement perceptibles à l'œil nu. De plus, si la consultation du manuscrit se fait de manière plus ou moins linéaire, disposer des fichiers de l'ensemble des folios peut permettre de mettre en parallèle certaines pages pour en faciliter la comparaison.

Si en permettant la diminution du nombre des documents originaux, la numérisation peut être une alliée précieuse pour la conservation des documents précieux tels que les manuscrits enluminés, il ne faut pas négliger la conservation même des fichiers numériques. Contrairement aux microfilms, les supports sur lesquels sont stockées les images ont une durée de vie n'excédant pas 40 ans. Par ailleurs, il s'agit d'un domaine dans lequel l'évolution est extrêmement rapide. Ainsi les fichiers enregistrés aujourd'hui au format JPEG ne seront peut-être plus lisibles d'ici quelques années. Il faut par ailleurs prêter attention aux documents numériques originaux et préférer en faire des copies avant d'y effectuer tous changements irrémédiables. Il ne faut donc pas négliger la conservation

des supports des fichiers numériques. Leur dégradation rapide doit être compensée par des copies régulières afin de ne pas perdre le document numérisé. Par ailleurs, le fichier conservé doit être le moins compressé possible car toute compression entraîne des pertes d'information, de plus la rapidité des évolutions techniques fait que les fichiers de faible résolution seront rapidement dépassés. De la conservation des fichiers numériques dépend celle du document original. En effet, perdre ces fichiers ou avoir besoin d'effectuer une nouvelle numérisation pour palier au manque de qualité du fichier que l'on possède, c'est soumettre le document original à une nouvelle numérisation, opération qui n'est pas sans effet néfaste pour celui-ci.

Notons tout de même un des paradoxes de la mise à disposition des manuscrits enluminés via des fichiers numériques. En effet, leur diffusion plus facile auprès, notamment, de la communauté de chercheurs, va inciter ces derniers à s'intéresser davantage à ces collections. Par la suite, dans le cadre de leurs recherches, les demandes de consultation des originaux pourraient être favorisées, car certaines disciplines comme la codicologie requièrent le recours obligatoire à l'original.

### *1.3.3 INTERET POUR LA DIFFUSION DES MANUSCRITS*

Au-delà de la conservation des documents, la numérisation des manuscrits enluminés peut faciliter leur diffusion, à la condition de s'en donner les moyens. Nous l'avons abordé, la numérisation est une étape coûteuse en temps, à l'issue de laquelle un nombre important de fichiers sont générés et proposés en substitution aux documents originaux. Par ailleurs, comme nous l'avons indiqué, la consultation des documents originaux est rare, en raison de la fragilité des manuscrits, mais également de la difficulté pour le grand public de connaître le fonds conservé au sein de la bibliothèque.

A l'opposé du manuscrit unique, le fichier numérique est facilement duplicable, et communicable par impression, envoi électronique, gravage sur CD-Rom, mise à disposition dans une bibliothèque numérique. Mais si le catalogage des manuscrits tels qu'il est pratiqué par le CGM ne permet pas à tous d'appréhender la collection de manuscrits enluminés, il en va de même pour la quantité d'images obtenues après numérisation. Que sont ces 1000 images du manuscrit 158 et comment l'utilisateur pourra-t-il avoir l'idée de les consulter et se repérer au sein de cette collection d'images. Comme le souligne Dominique Arot, ancien directeur de la bibliothèque municipale de Lille, « *Il faut bien reconnaître que passée la première impression, souvent favorable, née du*

*chatoiement d'une image ou de la révélation d'un document inédit ou insolite, nous repartons déçus et frustrés pour de multiples raisons : [...] difficulté de navigation et d'accès, insuffisance des commentaires et de la mise en contexte des documents. »<sup>12</sup>*

Ainsi, sans un traitement intellectuel de ces images, l'utilisateur sera dans un premier temps séduit par la possibilité d'accéder à ce patrimoine qu'il n'a l'occasion d'appréhender que lors de la réalisation d'expositions. Cependant, face au foisonnement d'images, celui-ci se sentira rapidement perdu et ne saura pas naviguer efficacement au sein de la collection qui lui est donnée à voir. Enfin, il sera déçu de ne pas être accompagné dans la lecture de l'image par la présence d'informations sur le document qu'il est train de consulter sur la bibliothèque numérique. Informations et aide à la consultation des documents patrimoniaux qui sont fournis aux chercheurs par le bibliothécaire des renseignements bibliographiques lors de la consultation des originaux. Ainsi, il faut, comme cela est indiqué dans la charte de la médiathèque Jean Levy fournir « *un service public égal pour tous* ». Si pour des raisons évidentes de conservation l'accès aux documents originaux est réduit à la nécessité effective de leur consultation dans le cadre de recherche, le service public lui ne doit pas en être diminué et doit être équivalent pour les documents originaux et de substitution.

En définitive, seuls le catalogage et l'indexation de ces images peuvent permettre d'exploiter les potentialités de diffusion des fichiers numériques. En effet, il faut les rendre accessibles et communiquer au public l'ensemble des informations qu'ils souhaitent recevoir en regard des enluminures des manuscrits médiévaux. C'est en fait tout l'enjeu de cette mission de stage, permettre via le traitement intellectuel de l'ensemble des images du manuscrit 158, une diffusion maximale de ce livre d'heures, que ce soit auprès d'un public averti qui pourrait avoir l'occasion de consulter le document original, qu'auprès du plus grand public.

---

<sup>12</sup> Dominique Arot, *La bibliothèque numérique patrimoniale*, 2000.

## 2. LE TRAITEMENT DOCUMENTAIRE DU MANUSCRIT ENLUMINE NUMERISE

### 2.1 LA DESCRIPTION DU MANUSCRIT DANS LES BIBLIOTHÈQUES NUMERIQUES

#### 2.1.1 LA BIBLIOTHEQUE NUMERIQUE DE LA BM DE LILLE

La bibliothèque numérique de Lille<sup>13</sup> est issue d'un projet de bibliothèque numérique patrimoniale lancé en 2004. Mise en ligne en avril 2008, elle offre alors 9000 images à la consultation du public. Le choix a été fait de proposer en priorité des documents relatifs à la région (fonds photographique, étiquette de fil chromolithographique), des manuscrits parmi les plus précieux conservés, et des numéros de presse ancienne.

Le site de la bibliothèque numérique de Lille est indépendant de celui de la BM<sup>14</sup>. Un lien sur la page d'accueil du site de la BM, ainsi qu'une mise en avant des derniers ajouts, permettent cependant de signaler l'existence de la bibliothèque numérique aux usagers.

**Actualité des collections** 

En avant



20.04.10 **Nouvelles images dans la bibliothèque numérique**  
De nouvelles images viennent d'être chargées dans la bibliothèque numérique : photographies des bords de mers vers 1900 et constructions industrielles des années 1920 (dommages de guerre)....

31.10.09 **La première photographie de Lille**  
DAGUERREOTYPE « LE PALAIS DE JUSTICE » VERS 1840

La page d'accueil de la bibliothèque numérique expose brièvement le contenu de la collection offerte au public. L'entrée dans les collections peut être faite par catégorie (Collections, Manuscrits, Cartons, ...) ou par les options de recherche entièrement déclinées dès la page d'accueil. Notons au passage l'existence de quelques bugs d'affichage comme la répétition du dossier collection. Cependant, un projet de

<sup>13</sup> <http://numerique.bibliotheque.bm-lille.fr/sdx/num/> Consulté le 01/06/10

<sup>14</sup> <http://www.bm-lille.fr/> Consulté le 01/06/10



restructuration de la bibliothèque numérique est en cours et devrait résorber ces problèmes.

The screenshot shows the website for the Bibliothèque municipale de Lille. The header includes the logo and the text 'Bibliothèque municipale de Lille' and 'La bibliothèque numérique'. A search bar is present with a 'Rechercher' button and an 'Ok' button. Below the search bar are four navigation links: 'Titres', 'Auteurs', 'Sujets', and 'Références'. The main content area displays a search result for '1 manuscripts'. The result includes three thumbnail images of manuscript pages and a link to the full document. The page number is '1' out of '3' results, and the search criteria are 'Résultats 1 à 50 sur 150'.

La recherche offre cinq entrées dans les collections de la bibliothèque numérique. Un champ libre permet de faire une recherche en texte intégral sur le contenu des notices des images, et quatre index permettent d'effectuer une recherche par titre, auteur, sujet ou référence. Les flèches permettent de feuilleter les images une à une, ce qui est particulièrement appréciable dans le cadre de la consultation d'un manuscrit.

La majorité des images de la bibliothèque numérique sont décrites individuellement, cependant les manuscrits reçoivent un traitement spécifique. En effet, issus d'un même document les folios ne sont pas traités un à un. C'est le manuscrit lui-même qui est catalogué et indexé dans la bibliothèque numérique. Ces notices, nous le verrons dans la troisième partie sont en fait issues de deux formats de description (IPTC et EAD).

Cette distinction dans le catalogage et l'indexation des documents de la bibliothèque numérique induit des contenus différents.

Pour les images seules, cette notice s'affiche à gauche de la page de consultation. On y retrouve la cote (ou référence), le nom de l'auteur, un titre, et des descripteurs RAMEAU qui correspondent aux 4 index d'entrée dans la bibliothèque numérique. On retrouve ensuite une description brève, une reprise du titre, la date, la technique et les dimensions.

**Bibliothèque municipale de Lille, alb E1, 1**  
**Le Blondel**  
 Lille : Rue des Manneliers avant son élargissement

- [Lille \(Nord\) -- Place du Théâtre](#)
- [Lille \(Nord\) -- Rue des Manneliers](#)
- [Lille \(Nord\) -- Théâtre](#)

*Photographie extraite de l'album "Lille 1869-1870 : Percement de la rue de la Gare"*  
 Lille : Rue des Manneliers avant son élargissement  
 1870  
 Photographie. Epreuve sur papier albuminé d'après négatif sur verre au collodion  
 33 x 25 cm.  
 Bibliothèque municipale de Lille  
**Cote : alb E1, 1**

Pour les manuscrits, la notice s'affiche au-dessus de l'ensemble des images présentées en vignette. Elle disparaît lors de la consultation des images en pleine taille. Cette notice contient un titre que l'on peut retrouver par l'index, une indication de date, du lieu de conservation, une description de la quantité qui correspond à la description codicologique, et l'indication du contenu. Le contenu de cette notice est parcouru par le champ de recherche libre, mais on ne peut effectuer pour les manuscrits de recherche par sujet, référence ou auteur.

### Évangiles, avec les prologues de S. Jérôme

<b>Date</b>	XIIe siècle
<b>Lieu de conservation</b>	Abbaye de Cysoing - Bibliothèque municipale de Lille - Cote actuelle : Ms 479 ; Cote CGM : Ms 33
<b>Quantité</b>	119 feuillets à 2 col., plus les feuillets préliminaires A-N. 310 sur 220 millim. Grandes miniatures, avec emploi d'argent dans les figures, aux fol. Mv, N, Nv, 31 (S., Calixte, patron de Cysoing, agenouillé aux pieds du Christ), 31v, 53 et 87. Encadrements ornés aux fol. Gv-M (en arcades), 1, 32, 53v, 87v. Lettres peintes. Reliure bois, recouverte postérieurement de plaques de cuivre, l'une fleurdéliée, l'autre comprenant un encadrement autrefois orné de cabochons et d'une plaque en ivoire ou en émail, fermoirs en cuivre.

Fol. B. Lettre de S. Jérôme à Damase. « Novum opus me facere... » - Fol. C. « Prologus quatuor euuangeliorum. Plures fuisse... » - Fol. D. Lettre d'Eusèbe à Carpianus. « Ammonius quidem... » - Fol. Dv Seconde lettre de S. Jérôme à Damase. « Sciendum etiam... » - Fol. E. « Incipit argumentum secundum Matheum. Matheus ex Judea... » - Fol. Ev. « Explicit argumentum. Incipit Breviarius. Nativitas Christi. » Mêmes divisions pour chacun des évangiles. - Fol. Gv-M. Canons des évangiles, sous des arcades ornées. - Fol. 1. Évangile de S. Mathieu. « Liber generationis Jhesu Christi... » En lettres d'or dans un encadrement orné. Même disposition pour le début de chaque évangile. - Fol. 29. Évangile de S. Marc. - Fol. 30v. Formule de serment du seigneur, du bailli ou du prévôt de Cysoing. Écriture du XVIIe siècle. - Fol. 50. Évangile de S. Luc. - Fol. 85v. Évangile de S. Jean. - Fol. 111. « Incipit capitulare euuangeliorum de circulo anni. » - Fol. 119. « Hec sunt festa que dominus abbas tenetur celebrare. » Écriture du XVIIe siècle. - Au fol. A, on lit : « Cysoing. »

Cf. Notice sur un Évangélaire manuscrit de la Bibliothèque de Lille, par Ch. de Linas, 1857

Page  1 / 6 Résultats 1 à 50 sur 276 Dossier:manuscrit\_479



Les informations présentes pour la description du manuscrit sont pertinentes, mais elles peuvent gagner à être développées. En effet, le traitement s'attache principalement au texte contenu dans le manuscrit sans s'attarder sur les miniatures qu'il contient. Elles sont simplement signalées dans la description de la quantité. Ceci est compréhensible dans la mesure où il s'agit d'une description du manuscrit et non pas des folios.

Quelques améliorations et précisions peuvent donc être apportées à cette description des manuscrits enluminés, afin d'établir précisément le contenu que nous voulions donner à nos notices, il nous semblait pertinent d'observer le traitement effectué par d'autres bibliothèques numériques proposant la consultation de manuscrits.

### 2.1.2 QUELQUES PROJETS AUX OBJECTIFS ET COLLECTIONS SIMILAIRES

Décrire un manuscrit enluminé n'est pas une opération qui s'improvise. Dans le cadre de la mission qui m'a été confiée, il fallait dans un premier temps établir l'ensemble des

informations que l'on voulait rendre disponible pour le public de la bibliothèque numérique. Conscients des manques des notices actuellement présentes dans la bibliothèque numérique de Lille, il nous sembla pertinent d'observer les pratiques des services similaires. C'est l'observation d'une vingtaine de bibliothèques numériques et bases d'images différentes qui nous a permis d'établir un premier squelette de notice. Nous ne reprendrons pas la description de l'ensemble de ces bibliothèques ici, mais seulement celles, parmi les plus pertinentes, qui nous ont permis une réelle avancée dans notre réflexion.

Manuscrits	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Auteurs</li><li>• Titres</li><li>• Types d'enluminure</li></ul>	
Enluminures	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Titres</li><li>• Contextes</li></ul>	

### ***La base Enluminures<sup>15</sup>***

Cette base spécifiquement dédiée aux manuscrits enluminés est réalisée par la Direction du livre et de la lecture et l'IRHT (Institut de recherche et d'histoire des textes). Elle offre à la consultation les images des manuscrits enluminés des bibliothèques municipales françaises. Plusieurs entrées sont possibles au sein de la base, une entrée thématique qui à l'image d'une exposition virtuelle propose une sélection d'œuvres, une recherche guidée qui permet un accès par ville de conservation, ou une recherche par manuscrits (auteurs, titre, type d'enluminures) mais aussi par enluminures (titres, contextes), et une recherche experte (cote, auteur, titre ouvrage, titre enluminure, date début, date de fin, un champ multivalué et une recherche libre).

---

<sup>15</sup> <http://www.enluminures.culture.fr/documentation/enlumine/fr/index3.html> Consulté le 2/06/10

ENLUMINURES  
recherche experte

Accueil AIDE

COTE  abc

AUTEUR OUVRAGE  abc

TITRE OUVRAGE  abc

TITRE ENLUMINURE / SUJET  abc

DATE DEBUT (ex. >=1200)  abc

DATE FIN (ex. <=1300)  abc

ATTRIBUTION  abc

Recherche libre...  abc

Manuscrit et/ou enluminure  ▼

RECHERCHER

Nous pouvons observer ci-dessous que les notices de la base *Enluminures* sont beaucoup plus axées sur l'image que sur le texte du manuscrit. Ceci s'explique certainement par le fait que la base ne propose pas toujours les manuscrits intégraux, mais principalement les pages enluminées. L'objectif ici est de donner à voir la décoration. Ainsi les images possèdent chacune une indexation qui leur est propre. La base *Enluminures* prend tout de même le soin de restituer l'image dans son contexte. D'ailleurs un simple clic sur la cote permet d'accéder à l'ensemble des images du manuscrit. Le titre et la note permettent d'indiquer la scène iconographique représentée, on trouve également des informations sur l'auteur, la date, l'origine géographique du manuscrit, les anciens possesseurs et la typologie du décor.

	<b>COTE (cliquer pour voir les décors)</b>	Troyes - BM - ms. 0059
	<b>FOLIO/PAGE</b>	f. 171v
	<b>TITRE ENLUMINURE / SUJET</b>	David et Bethsabée
	<b>CONTEXTE</b>	Miniature au livre 2 des Rois
	<b>NOTES ENLUMINURE</b>	David regarde Bethsabée à moitié nue dans un lit (?), se couvrant ou se découvrant. Hors du "palais", cercueil d'Urie et herse funéraire.
	<b>AUTEUR</b>	Petrus Comestor
	<b>AUTEUR SECONDAIRE</b>	Guiart des Moulins (traducteur)
	<b>TITRE OUVRAGE</b>	Bible historique
	<b>DOMAINE</b>	Bible ; Biblica
	<b>DATATION</b>	14e s. (premier quart)
	<b>ORIGINE GEOGRAPHIQUE</b>	France ; Paris
	<b>ORIGINE PRECISE</b>	Paris
	<b>POSSESEUR</b>	Clairvaux, abbaye Notre-Dame
	<b>TYPOLOGIE DU DECOR</b>	miniature (120) ; marge animée ; initiale ornée (en nombre) ; initiale filigranée (en nombre)
	<b>Copyright notice</b>	© Institut de recherche et d'histoire des textes - CNRS
	<b>Droits photo</b>	cliché IRHT ; droits collectivité, CNRS et MCC

## **Mandragore**<sup>16</sup>

*Mandragore* est le pendant de la base *Enluminures* pour la BNF. La recherche s'y effectue par index ou par un classement thématique.

La description est également effectuée image par image, encore une fois cela s'explique par la volonté ici de construire une base de peintures enluminées plutôt qu'une base de manuscrits. Les images restent associées à leur manuscrit par l'indication de la cote et du folio correspondant. L'intérêt particulier de cette base réside dans son utilisation du *Thésaurus iconographique Garnier*. Celui-ci permet une description de l'image dans un langage contrôlé. Chaque descripteur est cliquable et permet donc de retrouver l'ensemble des images comportant le même objet ou la même figure.

<sup>16</sup> <http://mandragore.bnf.fr/html/accueil.html> Consulté le 02/06/10

<b>Cote</b>	: Arsenal 3479
<b>Folio</b>	: 511
<b>Rubrique</b>	: -
<b>Légende</b>	: gauvain & agravain se retrouvant
<b>Descripteurs</b>	: agravain, armure, bouclier, chevalier, épée, gauvain, lit, malade
<b>Inscriptions</b>	: -
<b>Notes</b>	: -
<b>Auteur, titre</b>	: lancelet du lac
<b>Titre d'usage</b>	: -
<b>Nom de pays</b>	: france
<b>Origine</b>	: paris
<b>Siècle</b>	: 15ème siècle
<b>Date</b>	: vers 1405
<b>Artiste</b>	: -



## Bibliothèque numérique du Havre<sup>17</sup>

La bibliothèque numérique du Havre propose des notices pour le document manuscrit. Ces

### *Majus chronicon Fontanellae*

## Chronique majeure de Fontenelle

Cote : ms 332 (ancienne cote : C. Insc. n° 1 ; A (Joubin) ; ms 34)

Date : Saint-Wandrille, 4<sup>e</sup> quart du XI<sup>e</sup> siècle

Importance matérielle : 151 feuillets

Support : parchemin et papier

Dimensions : 285 x 185 mm.

Reliure : reliure en veau du XVII<sup>e</sup> siècle

### Manuscrit conservé à la Bibliothèque municipale du Havre

#### Le manuscrit

Ce précieux manuscrit est un recueil reconstitué en 1639 par Dom Augustin de Broise, cellérier de Saint-Wandrille, à partir de plusieurs fragments de manuscrits découverts dans le chartrier de l'abbaye. En 1735, Dom Alexis Bréard révisa l'organisation interne du manuscrit. De cette époque date la reliure

- Une vie de saint Ermeland, moine de Fontenelle, copiée au XVIII<sup>e</sup> siècle (p. 291).

#### Décor

Le manuscrit réunit plusieurs entités copiées par plusieurs moines ; les différentes écritures illustrent la calligraphie des XI<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles. Les hymnes consacrées aux saints fondateurs, comme saint Wandrille, comportent des notations neumatiques.

#### Bibliographie :

#### Etudes sur le manuscrit

- Gustave-Charles Roessler, *Notice sur le Majus chronicon Fontanellae*, Montauban, Forestie neveu, 1867

bibliographie exhaustive du document est présentée par thème.

<sup>17</sup> [http://www.ville-lehavre.fr/delia-CMS/guichet\\_virtuel/rubrique/article\\_id-18175/topic\\_id-254/documents-numerises.html](http://www.ville-lehavre.fr/delia-CMS/guichet_virtuel/rubrique/article_id-18175/topic_id-254/documents-numerises.html) Consulté le 02/06/10

## *Bibliothèque Municipale de Lyon – Base Enluminure*<sup>18</sup>

La base *Enluminure* de Lyon, comme *Enluminures* et *Mandragore*, est spécialement dédiée aux images. Comme elles, cette base propose un traitement pour chaque image en s'axant principalement sur la description de la décoration. La présence d'un champ « enlumineur » distinct de celui de l' « auteur » montre

<b>Cote :</b>	Ms 586
<b>Auteur :</b>	
<b>Titre :</b>	Livre d'heures (à l'usage d'un diocèse du nord de la France, peut-être Paris)
<b>Légende :</b>	Bain de Bethsabée ; encadrement ; initiale ornée
<b>Enlumineur :</b>	
<b>Date :</b>	15e siècle
<b>Nom de l'image :</b>	Ms 586, f. 51v-52
<b>Descripteurs :</b>	Bethsabée ; bain ; bassin ; nudité ; désir ; David ; palais ; fenêtre ; servante ? ; roi ; couronne ; buisson ; paysage ; linge ; ville ; bordure de rinceaux ; initiale fleurie ; initiale champiée ; Q initiale ; L initiale ; G initiale ; U initiale ; E initiale ; D initiale ; M initiale
<b>Note :</b>	
<b>Dimensions :</b>	65x90

toute l'importance donnée à l'image. La légende mais aussi le champ « descripteurs » sont réalisés à l'aide du *thésaurus des images médiévales* édité par le GAHOM.

L'observation des notices des bibliothèques numériques que nous avons parcourues, nous a permis de voir combien l'objectif des catalogueurs et descripteurs peut influencer le contenu proposé au public. Ainsi, que l'on soit davantage porté sur le contenu écrit ou imagé du document numérisé a une répercussion directe sur la notice. Le livre d'heures de Roland de Wedergate et Catherine van der Camere étant richement décoré et présentant une iconographie particulièrement intéressante, il nous a semblé essentiel d'effectuer une description de chacun des folios de ce manuscrit. Nous avons également choisi d'effectuer une description plus globale pour le manuscrit, car si les enluminures sont importantes, elles ne peuvent être comprises que dans la globalité du document dont elles sont issues. Avant d'établir les champs que nous avons inclus dans notre notice, il nous a semblé important de s'attarder sur le public auquel nous l'avons destinée.

### *2.1.3 LE PUBLIC DU MANUSCRIT ENLUMINE NUMERISE*

Lors du lancement du projet de la bibliothèque numérique de Lille, aucune étude précise sur le public visé n'avait été effectuée. La volonté était alors d'offrir une solution médiane entre « les recherches exigeantes des chercheurs (personnes qui savent ce qu'elles

<sup>18</sup> [http://www.bm-lyon.fr/trouver/basesdedonnees/base\\_enluminure.htm](http://www.bm-lyon.fr/trouver/basesdedonnees/base_enluminure.htm) Consulté le 02/06/10

*recherchent) et la navigation-promenade d'un public plus large, chacun des besoins d'une catégorie de public enrichissant la navigation d'ensemble.<sup>19</sup> ».*

L'absence d'étude préalable s'explique par la rareté des publications sur le public des bibliothèques numériques ainsi que sur celui du patrimoine. Concernant ce dernier, Florence Belot<sup>20</sup> parle d'une approche du public du patrimoine « *plus impressionniste que réaliste* ». Son article qui tente de dresser le portrait de ce public arrive à la conclusion qu'il existe des publics du patrimoine, où chaque personne, chaque lieu apporte des spécificités qui rendent ce fameux public insaisissable.

Le public des bibliothèques numériques est lui l'objet de l'étude *Bibusages*<sup>21</sup> menée par la BNF. Mais cette analyse d'usages ne nous permet pas de tirer des conclusions, d'une part car les personnes interrogées sont des chercheurs ou des chercheurs amateurs, et d'autre part car les contenus de Gallica sont difficilement comparable à ceux de la bibliothèque numérique de Lille.

Il semble donc plus pertinent de rester sur la ligne de conduite que s'était donnée, dès le départ, le projet de la bibliothèque numérique. L'accès au patrimoine doit être le même pour tous et ceci est possible grâce à la dématérialisation des manuscrits fragiles dans les bibliothèques numériques. En effet, « *le numérique permet également à la bibliothèque patrimoniale de dépasser la contradiction communication/conservation et d'intégrer pleinement une des valeurs les plus significatives de la lecture publique : la démocratisation*<sup>22</sup> » Il faudra donc dans le cadre de notre mission élaborer une notice qui puisse à la fois permettre au public de découvrir le manuscrit 158, et susciter chez les plus érudits la volonté d'approfondir les informations données.

---

<sup>19</sup> Planckaert, Nicolas, Westeel, Isabelle, *Le cercle vertueux du numérique : la mise en ligne des collections patrimoniales de la bibliothèque de Lille*, 2009.

<sup>20</sup> Florence Belot, *Silences et représentations autour du public du patrimoine*, 2004

<sup>21</sup> [http://bibnum.bnf.fr/usages/bibusages\\_rapport.pdf](http://bibnum.bnf.fr/usages/bibusages_rapport.pdf) Consulté le 04/06/10

<sup>22</sup> Florence Belot, *Silences et représentations autour du public du patrimoine*, 2004



## 2.2 QUELLE NOTICE POUR LE MANUSCRIT ENLUMINE ?

### 2.2.1 LA NOTICE BIBLIOGRAPHIE : UN OUTIL D'ACCES

Les réflexions menées autour du public et des bibliothèques numériques nous ont permis de dresser une liste de l'ensemble des données qui pouvaient être intégrées au sein de la notice du manuscrit 158. Cependant, une sélection devrait être effectuée car l'objectif n'était pas de donner l'ensemble des informations à notre disposition mais d'apporter au public de la bibliothèque numérique les éléments dont il avait besoin.

Les utilisateurs des bibliothèques numériques peuvent naviguer de deux manières dans la bibliothèque numérique, ils sont soit à la recherche d'un document précis, soit ils effectuent une navigation promenade au sein des collections.

Notre travail doit permettre aux uns comme aux autres de retrouver facilement le manuscrit 158 au sein de la bibliothèque numérique. Les premiers, peuvent faire une recherche sur la cote du manuscrit. A cet effet, il nous a semblé pertinent d'indiquer également les anciennes cotes ainsi que celle du CGM. Par ailleurs, chaque description de folio portera le numéro du folio et la cote du manuscrit auquel il se rattache. La présence d'un titre nous semble essentielle, d'autant plus qu'il s'agit d'une des entrées d'index de la bibliothèque numérique de Lille. Pour cette même raison, nous avons intégré des descripteurs RAMEAU pour l'indexation du manuscrit, mais également pour celle de chacun des folios. Même si la notice était rédigée dans un langage différent de celui de la majorité de la collection, il nous semble important de garder une certaine continuité au sein de la bibliothèque numérique. Enfin l'indication d'une date devrait permettre aux personnes faisant des recherches sur une période de retrouver le manuscrit.

Pour les utilisateurs se promenant au sein des collections, celle-ci peut être faite à partir des descripteurs RAMEAU, mais également à partir de la description iconographique. L'utilisation du thésaurus Garnier, explicitée plus loin, pourrait permettre une navigation sur un thème, comme le massacre des Innocents, un objet, comme les instruments d'écriture, une figure, un animal, ou encore des hybrides.

Ainsi, pour le manuscrit 158, il semble que les champs minimums qui se doivent d'être présents dans notre notice sont : la cote et le numéro de folio, le titre, la date, des descripteurs pour le manuscrit et pour chaque folio et une description iconographique se basant sur un langage contrôlé. Pour d'autres manuscrits enluminés d'autres champs

pourraient se révéler indispensable comme l'auteur ou l'enlumineur, mais nous n'aborderons ici que les champs utiles dans le cadre de la description du manuscrit 158.

### 2.2.2 LA NOTICE POUR REpondre AUX ATTENTES ET BESOINS DU PUBLIC

Une fois le document retrouvé au sein de la collection, il est possible d'apporter quelques informations supplémentaires au public à la fois pour l'accompagner dans sa découverte des images et pour lui proposer des outils qui lui permettront d'aller plus loin. Cependant, il est absolument nécessaire de faire le tri entre les informations effectivement pertinentes et celles superflues qui provoqueraient du bruit documentaire.

Prenons l'exemple d'un des champs mentionnés ci-dessus, celui de la date. Dans la bibliographie que nous avons consultée sur le manuscrit 158, nous avons obtenu de nombreuses informations sur la date de réalisation. Ces informations rassemblées auraient pu donner le paragraphe suivant :

« L'abbé Jean Desobry indique que ce manuscrit est postérieur à 1470. Au vu du style des enluminures, qui sont dans la suite de Lievem van Lathem, les décorations doivent avoir été réalisées entre 1475 et 1485. Marc Gil, en observant la coiffure masculine plate à bords hauts ainsi que les chaussures à bout triangulaire court de certaines figures, estime la réalisation de ce manuscrit à 1480. Dans tous les cas, la mort de Roland de Wedergate en 1518 nous donne un terminus ante quem. »

Si ces informations peuvent être extrêmement intéressantes pour un chercheur, elles peuvent être superflues pour un public moins averti, n'ayant pas connaissance de l'enlumineur Lievem van Lathem, ou des notions de terminus ante quem. Ainsi la simple indication « vers 1480 » permet de donner un premier repère temporel, qui pourra être approfondi dans le cadre de recherches. Pour cela, et comme c'est le cas dans la bibliothèque du Havre, il nous a semblé absolument indispensable d'inclure dans notre notice une bibliographie exhaustive du manuscrit 158.

En nous inspirant des notices des bibliothèques numériques visitées et en nous basant sur les particularités de notre livre d'heures, nous avons choisi d'inclure également :

- La langue du texte : le MS 158 ayant la particularité de contenir des prières en moyen néerlandais
- Un historique de l'œuvre : certaines scènes de notre manuscrit faisant allusion au mariage à l'occasion duquel il a été réalisé.
- L'état de conservation

- Un commentaire pour mettre en avant l'intérêt de ce manuscrit.
- Notre notice comporte également des informations sur le contenu et la localisation des pages enluminées telles qu'elles se trouvaient déjà pour les autres manuscrits de la bibliothèque numérique.

Pour chacune des informations que nous avons choisi d'intégrer à notre notice descriptive, notamment pour le commentaire, nous avons essayé d'éliminer autant que faire se peut les données superflues. La notice complète réalisée pour le livre d'Heures de Roland de Wedergate et Catherine van der Camere est lisible au format texte en annexe 3.

## 2.3 DESCRIPTION ICONOGRAPHIQUE DU MANUSCRIT ENLUMINE

### 2.3.1 NECESSITE DE L'EMPLOI D'UN LANGAGE CONTROLE

En choisissant de décrire chaque image du manuscrit 158, nous nous sommes retrouvés face au problème de la description de l'image. La lecture d'une image peut, en effet, susciter de multiples interprétations. Par ailleurs, la transcription d'une de ces interprétations peut prendre de multiples formes différentes (synonymie, syntaxe, ...). Si cela peut ne pas sembler gênant pour une petite collection d'images, le manuscrit 158 et ses 196 folios justifient à eux seuls la nécessité de recourir à un langage contrôlé. Par ailleurs, ce langage contrôlé appliqué aux autres manuscrits de la bibliothèque numérique permettra de s'assurer d'un traitement égal du contenu des images au sein de la bibliothèque numérique.

Le langage contrôlé RAMEAU a déjà été mentionné précédemment pour l'ajout de descripteurs au manuscrit afin de rester dans la lignée actuelle de la bibliothèque numérique. Nous avons également souhaité donner des descripteurs aux différents folios et les utiliser pour indiquer le sujet de la scène. Cela fonctionne parfaitement pour certaines scènes comme *la fuite en Egypte* (Jésus-Christ -- Fuite en Égypte), mais pas pour d'autres comme *le massacre des Innocents*. Si l'utilisation du langage RAMEAU est pertinent pour quelques scènes et pour le manuscrit, il faut pour décrire chaque folio utiliser en complément un autre langage contrôlé.

Dans le cadre de manuscrits enluminés, nous sommes face à des représentations uniques sur lesquelles il est difficile d'appliquer des normes tout en laissant transparaître la singularité du document, il faudra donc un langage contrôlé particulièrement adapté à la description des scènes du manuscrit 158.

### 2.3.2 PRESENTATION DES OUTILS DE DESCRIPTION ICONOGRAPHIQUE

Face à la difficulté de la description de l'image, plusieurs thésaurus de description iconographique ont été créés et semblent répondre chacun à des besoins spécifiques. Un thésaurus est un langage contrôlé dans lequel certains termes sont descripteurs, et d'autres, exclus, non descripteurs. Ces termes descripteurs sont organisés par une hiérarchie, ainsi on a par exemple le terme générique animal qui a pour terme spécifique oiseau, oiseau qui est le terme générique de faisan, etc. Le thésaurus permet donc d'éviter les confusions dues à l'emploi de synonymes et peut dans le cas de certains modules de recherche permettre une recherche des descripteurs par autopostage. Dans ce cas, en recherchant le mot oiseau, je peux choisir d'inclure dans ma recherche les termes spécifiques (faisan, merle, paon, ...), c'est l'autopostage spécifique, et inversement l'autopostage générique va me permettre lorsque je recherche le descripteur oiseau, d'inclure les images contenant le terme animal.

Au cours de notre réflexion sur la description des folios du manuscrit enluminés, nous nous sommes attardés sur trois thésaurus : *Iconclass*, le *thésaurus des images médiévales* et le *thésaurus iconographique Garnier*.

#### ***Iconclass***<sup>23</sup>

Iconclass est un thésaurus de description iconographique qui a été développé par l'historien d'art Henri van da Waal. Repris en 2004 par le Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen, il devient multilingue (anglais, allemand, français et italien). Depuis 2006, Iconclass est sous l'égide du Rijksbureau voor Kunsthistorische Documentatie. Il s'organise de manière hiérarchique avec 10 grandes catégories.

Ce thésaurus a l'avantage d'être multilingue et disponible en ligne<sup>24</sup>. Mais ayant pris connaissance tardivement dans la réalisation de notre mission de son existence et étant peu utilisé en France, nous ne l'avons pas retenu pour la description de notre manuscrit.

#### ***Thésaurus des Images Médiévales***<sup>25</sup>

Ce thésaurus dédié spécifiquement aux images médiévales est édité par le GAHOM (Groupe d'Anthropologie Historique de l'Occident Médiéval). Ce thésaurus, consultable à

---

<sup>23</sup> <http://www.iconclass.nl/> Consulté le 05/06/10

<sup>24</sup> <http://www.iconclass.org/> Consulté le 05/06/10

<sup>25</sup> <http://gahom.ehess.fr/document.php?id=340> Consulté le 05/06/10

partir d'un ouvrage édité en 1993, a été à l'origine créé pour l'indexation de la base d'images du GAHOM. Il est également utilisé par la bibliothèque vaticane et la BM de Lyon. Une nouvelle version devrait bientôt voir le jour et celle-ci serait multilingue. L'objectif est de proposer un traitement simple et rapide des images par la répartition des descripteurs en catégories. Pour des raisons de simplicité, ce thésaurus a la spécificité de ne pas proposer de relation hiérarchique, seule l'organisation de la description en catégorie donne une structure à cet outil.

### *Thésaurus iconographique Garnier*

Le *thésaurus iconographique Garnier* a été réalisé sous la direction de François Garnier en collaboration avec l'IRHT, l'Inventaire Général des Monuments et des Richesses Artistiques de France, suite à une demande du Ministère de la Culture. Il est aujourd'hui majoritairement utilisé en France, notamment par les bases *Mandragore* et *Liber Floribus*. Conçu comme un parcours visuel de l'image, la syntaxe spécifique de ce thésaurus doit permettre de restituer le contenu et le sens des images à l'intérieur d'un langage normalisé.

#### *2.3.3 CHOIX DE L'OUTIL DE DESCRIPTION ICONOGRAPHIQUE*

Après avoir observé les notices réalisées à partir du TIM (BM Lyon) et Garnier (*Mandragore*), les deux outils semblaient présenter chacun une structure spécifique et des avantages différents. Au premier abord, les descriptions des images faites à partir du TIM offraient de nombreux détails sur les objets, ce qui permettait un balayage maximal de l'image. Celles réalisées à partir du Garnier étaient moins précises, mais la syntaxe de la description permettait un réel parcours narratif qui restituait l'organisation même de la scène représentée.

Afin d'effectuer le choix le plus adapté avec notre manuscrit, nous avons décidé d'effectuer la description de trois folios différents avec des deux thésaurus. Ceci afin de prendre en main ces deux outils, mais surtout afin de voir lequel serait le plus satisfaisant. Le choix de ces trois images n'a pas été fait par hasard. En effet, le folio 9 recto [Annexe 4] était décoré dans la marge d'une scène dans un médaillon, le folio 34 verso [Annexe 5] présentait une miniature pleine page et enfin, le folio 70 verso [Annexe 6] contenait lui aussi une miniature pleine page, mais également l'illustration d'un proverbe. La description de ces trois folios à l'aide des deux thésaurus se trouve en annexe 7.

Ces descriptions nous montrent dans un premier temps deux organisations totalement différentes, le TIM s'organise en catégories prédéfinies (Légende, Décor Secondaire,

Thèmes, Personnage, Lieux, Eléments naturels, Objets), tandis que le Garnier laisse libre l'organisation des descripteurs mais propose l'utilisation de phrases (entre tirets) qui décrivent une unité de l'image et des paragraphes (séparé par #) afin de distinguer les différentes scènes ou représentations issues d'une même image.

Cette première distinction est à l'avantage du Garnier, en effet, la classification des descripteurs ôte aux scènes leur unicité et pose le problème du traitement des scènes des marges. Ces scènes doivent-elles être entièrement traitées dans la catégorie décoration secondaire ou éparpillées dans les autres catégories, se mêlant ainsi à la description de la miniature pleine page ? Nous avons testé ces deux approches dans les folios 9 recto et 70 verso sans en trouver une satisfaisante. La solution aurait pu être de créer autant de descriptions que de scènes présentes sur le folio décrit, mais cela ôterait toute contextualisation à ces marginalia qui perdraient ainsi tout leur sens.

Autre différence entre ces thésaurus, la précision et le nombre de descripteurs. Le TIM semble beaucoup plus précis et permet une indexation très poussée de l'ensemble des objets présents dans l'image. C'est par exemple le cas du calame et du grattoir tenus par Mathieu au folio 34 et qui dans le Garnier ne peuvent être décrits que par : instrument d'écriture.

Une dernière différence importante pour le manuscrit 158 est le traitement des hybrides, nombreux et variés dans les marges de l'ensemble des folios. Dans le TIM, tous ces hybrides reçoivent indifféremment le descripteur hybride. A l'opposé, le Garnier permet de créer des descripteurs en reliant entre eux, par deux points, deux descripteurs présents dans le thésaurus. Il est ainsi possible de créer une réelle typologie des hybrides, qu'ils soient anthropomorphes ou zoomorphes, mais aussi de décrire chacune des parties les composants. Au folio 34 verso, l'« hybride » décrit par le TIM est pour le Garnier « hybride : zoomorphe (escargot : partie d'animal, mammifère terrestre : arrière-train) »

En définitive, il semblerait que le TIM réponde parfaitement aux missions et objectifs du GAHOM. Il s'agit d'un thésaurus particulièrement adapté aux missions des archéologues principalement centrée sur les objets. A l'opposé, le Garnier serait davantage conçu selon une approche d'historien de l'art avec la volonté de rendre compte de la narration présente au sein de l'image à laquelle il est possible de donner du sens. Par exemple, l'utilisation d'un descripteur tel que « jardin : fermé » aura un sens tout particulier dans la représentation d'une *Annonciation* et il serait dommage d'indexer les mots jardin et mur dans deux catégories différentes. Ainsi la possibilité de donner du sens à la description, de

prendre en compte les scènes des marges à part entière et la possibilité de décliner avec précision les hybrides nous a amené à choisir le thésaurus Garnier pour la description des folios du manuscrit 158. [Annexe 3]

### 3. FORMAT DES NOTICES DE DESCRIPTION DES MANUSCRITS ENLUMINES

#### 3.1 ETAT DES LIEUX DANS LA BIBLIOTHEQUE NUMERIQUE DE LA BM DE LILLE

##### *3.1.1 ROLE DES METADONNEES DANS LA DESCRIPTION DES MANUSCRITS ENLUMINES*

La définition du terme « métadonnées » est à la fois simple et multiple. Généralement, on le définit comme des données à propos de données, ce qui, appliqué au manuscrit pourrait se traduire par : il s'agit d'informations à propos d'un manuscrit. Cependant, cette définition est relativement vague alors qu'on trouve, dans la littérature, différentes définitions de ce terme<sup>26</sup>. On peut préciser cette première approche par le fait qu'il existe trois sortes de métadonnées<sup>27</sup> :

Les métadonnées dépendantes du contenu, dans le cadre de notre notice cela peut correspondre à la liste des folios enluminés.

Les métadonnées descriptives du contenu, dans le cadre de notre notice cela peut correspondre à la description iconographique des scènes réalisée à partir du thésaurus Garnier.

Les métadonnées indépendantes du contenu, dans le cadre de notre notice, cela peut par exemple correspondre à la date de création de celle-ci.

Ces métadonnées ont deux fonctions importantes dans la bibliothèque numérique de Lille. Dans un premier temps, elles sont utilisées et lues par les robots des moteurs de recherche afin d'effectuer le référencement des documents proposés par la bibliothèque numérique. Ce référencement est extrêmement important car les moteurs de recherche, et en particulier Google, sont bien souvent la première et parfois la seule porte d'entrée des utilisateurs vers les contenus de l'internet. Il faut donc s'assurer d'une visibilité dans les premiers résultats de ces moteurs pour être retrouvé par les utilisateurs. Par ailleurs, les

---

<sup>26</sup> Cf. François Role, *Métadonnées et structuration des bibliothèques numériques*, pour un aperçu des diverses définitions du terme métadonnée.

<sup>27</sup> Ibid.



métadonnées sont utilisées pour ajouter des informations supplémentaires aux fichiers se substituant au document original. Ces informations, définies précédemment, sont à la disposition du lecteur, mais peuvent également être utilisées par le système de recherche de la bibliothèque numérique afin de retrouver les documents pertinents en fonction des requêtes des utilisateurs.

Les métadonnées sont particulièrement importantes pour le traitement des documents visuels. En effet, face à l'impossibilité du traitement automatique du texte par un OCR, les manuscrits enluminés mis à disposition sur la bibliothèque numérique ne peuvent être parcourus par les robots des moteurs de recherche sans l'ajout de métadonnées. Seules ces informations ajoutées aux fichiers images permettent leur référencement. Le manuscrit enluminé, par son aspect unique et rare, nécessite la transposition de nombreuses informations en métadonnées. Outre le contenu même du document et ses caractéristiques physiques, d'autres données importantes, telles que l'historique du manuscrit, participent au sens de celui-ci. Il est également important de pouvoir indiquer l'état de conservation afin de justifier l'état des images, et le refus éventuel de communication de l'original. Par ailleurs, le manuscrit médiéval enluminé étant souvent l'œuvre d'un atelier ou d'un enlumineur inconnu, son rattachement à une école ou à l'environnement d'un enlumineur nécessite des développements plus importants que la simple mention du nom d'un auteur ou d'un enlumineur. Il faut donc trouver un format de métadonnées en mesure de contenir l'ensemble de ces informations.

### *3.1.2 FORMAT DE DESCRIPTION EN VIGUEUR A LA BM DE LILLE*

Dans la bibliothèque numérique de Lille, deux formats de métadonnées coexistent pour enrichir les documents proposés à la consultation. Le choix de ces formats est basé sur une réflexion menée par la bibliothèque municipale de Lille et la société AJLSM en 2005<sup>28</sup>.

Le premier de ces formats est l'IPTC-Core<sup>29</sup>. Ce format créé au départ pour la presse est principalement utilisé pour la description de fichiers images et permet une exportation des données au format XML Dublin Core. Ce format de description des images permet d'indiquer des informations sur le contenu, la catégorisation et les données techniques de prise de vue au sein même du fichier image. Il s'agit donc de métadonnées internes au

---

<sup>28</sup> AJLSM, BM Lille, *IPTC pour la bibliothèque Numérique de Lille*, 2005.

<sup>29</sup> [www.iptc.org](http://www.iptc.org) Consulté le 02/06/10

document. L'IPTC s'organise en six blocs : légende, mots clés, catégories, crédits, origine, compression. Les différents champs de l'IPTC-Core sont remplis à la bibliothèque de Lille à l'aide du logiciel gratuit Pixvue qui permet facilement l'ajout des métadonnées dans le fichier image. La plateforme de diffusion de la bibliothèque numérique SDX qui transforme les métadonnées présentes dans le fichier et crée une notice en XML [annexe 8] selon le schéma RDF<sup>30</sup> (Resource Description Framework) qui traduit ces métadonnées au format DCMI<sup>31</sup> (Dublin Core Metadata Initiative) et IPTC. [Annexe 9 : Table de correspondance des propriétés DCMI, IPTC-Core et leur traduction dans les champs du logiciel Pixvue].

Pour la description des manuscrits de la bibliothèque numérique, le choix a été fait d'utiliser l'EAD<sup>32</sup> (Encoded Archival Description ou Description archivistique encodée). L'EAD a été développé par la bibliothèque du Congrès et l'université de Berkeley, et la Société des archivistes américains. Créée au départ pour fonctionner avec le langage SGML, elle est, depuis 2002, compatible avec XML.

XML (eXtensible Markup Language), version allégée de SGML (Standard Generalized Markup Language), est une représentation textuelle de données structurées par l'utilisation de balises. Ces balises peuvent être libres ou définies par une DTD (Document Type Definition). L'utilisation d'une DTD permet de définir les balises utilisées et leur implémentation. Cela assure donc l'interopérabilité des documents s'appuyant sur la même DTD.

La DTD EAD, réalisée au départ pour le monde de l'archivistique, permet la description d'un fonds ou d'une collection en hiérarchisant et structurant les documents du général au particulier. La rétroconversion du CGM en EAD pour la bibliothèque municipale de Lille décrit donc au premier niveau la collection de manuscrits conservés, puis au second niveau chaque manuscrit, puis au troisième niveau chaque folio. C'est cette rétroconversion du catalogue du CGM qui sert de base aux notices proposées pour les manuscrits dans la bibliothèque numérique [Annexe 10]. Ces fichiers EAD sont ensuite traités par la plateforme SDX et reçoivent une feuille de style XSLT pour l'affichage au public.

---

<sup>30</sup> <http://www.w3.org/RDF/> Consulté le 02/06/10

<sup>31</sup> <http://dublincore.org/> Consulté le 02/06/10

<sup>32</sup> <http://www.loc.gov/ead/> Consulté le 02/06/10

## 3.2 QUEL FORMAT CHOISIR POUR LE MANUSCRIT ENLUMINE ?

### 3.2.1 DES LIMITES DE L'IPTC

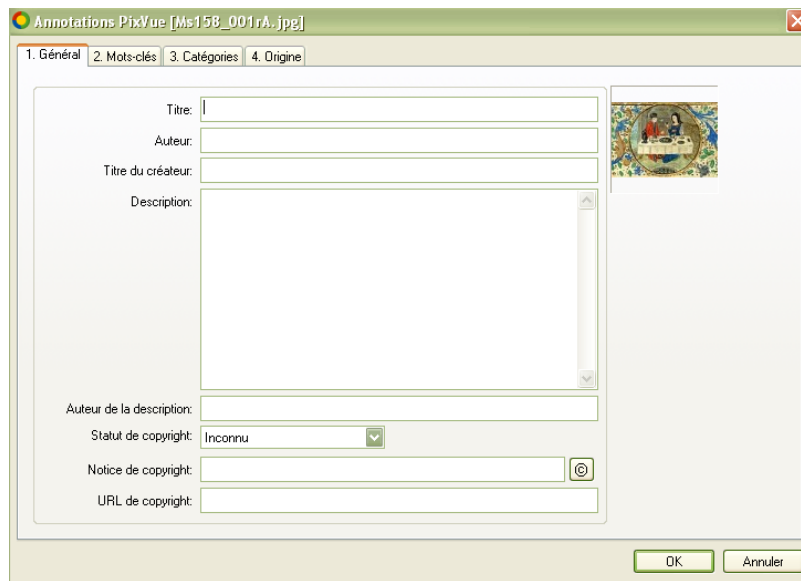
Face à une description des manuscrits enluminés repensée, il était pertinent de s'interroger sur le format à employer pour cette description. Majoritairement utilisé dans la bibliothèque numérique de Lille, l'IPTC-Core ajouté aux images via Pixvue présente des avantages non négligeables.

Pixvue est un logiciel simple d'utilisation qui permet, par son interface, une prise en main intuitive. Une fois installé sur le poste, le logiciel Pixvue est accessible depuis un simple clic droit sur l'image à laquelle on souhaite ajouter des métadonnées.



Il suffit ensuite de compléter les champs des 4 onglets. Afin d'assurer les mêmes pratiques au sein de la bibliothèque municipale de Lille, a été édité, pour les personnels, un document intitulé *IPTC pour la Bibliothèque Numérique de Lille*<sup>33</sup>.

<sup>33</sup> AJLSM, BM Lille, *IPTC pour la bibliothèque Numérique de Lille*, 2005.



Cependant, le principal inconvénient de ce logiciel est la limitation en nombre de caractères de ces champs. Ainsi le champ de description est limité à 2000 caractères non structurés, ce qui est inadapté à la description d'un manuscrit enluminé. Par ailleurs, les mots clés doivent être entrés indépendamment les uns des autres, ce qui entraînerait la perte du travail descriptif de l'image via le thésaurus Garnier. Enfin, l'ensemble des informations de la notice descriptive du manuscrit enluminé défini dans la seconde partie ne trouve pas un écho précis au sein de ce logiciel.

Pour toutes ces raisons, le logiciel Pixvue semblait inadapté à la description des manuscrits enluminés. Nous avons donc essayé d'entrevoir les possibilités offertes par la description en EAD.

### 3.2.2 DES AVANTAGES DE L'EAD

L'EAD offre une réponse aux problèmes soulevés ci-dessus. En effet, aucune limite de caractère n'est imposée. Ainsi, il est possible de choisir le degré de développement des différentes informations de la notice.

Le langage EAD est composé de plus de 150 balises qui permettent la structuration de la description, ce qui permet une adaptation totale à la description du manuscrit enluminé envisagé dans la seconde partie.

Contrairement à Pixvue qui oblige la séparation des descripteurs, il est possible en EAD de conserver la syntaxe du thésaurus Garnier. En effet, la balise <controlaccs> peut accueillir des paragraphes au sein desquels chaque descripteur peut être identifié par l'utilisation de la balise <subject>. Par ailleurs, il est possible d'effectuer une indexation

beaucoup plus fine du contenu sémantique de la description dans chacune des parties de la notice par l'utilisation des balises <persname>, <geogname>, <date>, ...

Mais le principal avantage de l'EAD réside dans le fait qu'il s'agisse d'un langage qui permet de rendre compte de la structure du document. Ce ne sont pas les fichiers images qui sont décrits, mais le manuscrit 158 au sein duquel se trouvent les 196 folios. L'EAD propose donc une seule notice pour le manuscrit à l'inverse des 392 notices minimum qui auraient été générées par l'indexation image par image. Gérer un seul fichier est effectivement plus pratique, mais l'intérêt est surtout de pouvoir restituer chaque image et chaque détail dans son contexte. Il s'agit là d'un critère extrêmement important puisque la compréhension des enluminures médiévales ne peut être complète que grâce à la recontextualisation de celles-ci dans le programme iconographique du manuscrit dont elles sont issues.

Par ailleurs, si la DTD EAD n'a pas encore fait l'objet d'une normalisation, il s'agit d'un standard professionnel employé partout dans le monde, notamment dans le cadre de la description de manuscrits. La rétroconversion du CGM en EAD, son utilisation dans Calames<sup>34</sup>, Catalogue en ligne des archives et des manuscrits de l'enseignement supérieur, et son utilisation au département des manuscrits de la BNF sont autant d'exemples de son utilisation en France dans ce contexte.

### *3.2.3 DES DIFFICULTES DE MISE EN ŒUVRE DU CATALOGAGE ET DE L'INDEXATION EN EAD.*

Cependant, à l'inverse du logiciel Pixvue qui peut être pris en main en quelques heures seulement, l'EAD est un langage dont la complexité est à la mesure des possibilités.

Il nécessite des pré-requis en langage XML et en DTD. Il faut ainsi savoir construire un document XML valide, et respecter la DTD déclarée en introduction. La DTD EAD est complexe, d'une part parce qu'elle comporte plus de 150 balises qu'il faut retenir et dont il faut comprendre l'utilisation, d'autre part, car c'est un langage qui est au départ créé pour les services d'archives et qui a ensuite été repris en bibliothèque.

Ainsi, son utilisation pour la description des manuscrits est une transposition de la DTD EAD en bibliothèque, ce qui implique donc des recommandations différentes de celles des archives et parfois même, une utilisation détournée de certaines balises. Par exemple, la

---

<sup>34</sup> <http://www.calames.abes.fr/> Consulté le 04/06/10

balise <custodhist> doit contenir « *toute information sur l'histoire de la conservation des documents avant qu'ils ne rentrent dans le service qui en dresse le répertoire, l'inventaire, ou le catalogue définitif* »<sup>35</sup>. Cependant, dans *Le guide des bonnes pratiques de l'EAD en Bibliothèque*<sup>36</sup>, Charlotte Denoel indique l'utilisation d'une autre balise que <custodhist> : « *Pour la description des manuscrits médiévaux, il est habituel d'employer la balise <origination> pour retracer l'histoire du manuscrit, plutôt que celle de <custodhist>, car nous traitons dans un même paragraphe l'origine géographique du manuscrit (scriptorium) et sa provenance.* »<sup>37</sup>

Ces recommandations pour l'utilisation de l'EAD en bibliothèque sont encore en cours d'élaboration, et ne devraient pas être achevées avant fin 2010.

D'un point de vue pratique, la bibliothèque municipale de Lille possède 5 licences du logiciel XMétal, éditeur XML qui permet la prise en compte de la DTD EAD et donc de la validation des notices rédigées. Cependant, si les CDs de ces logiciels ont pu être retrouvés, il n'en va pas de même pour le numéro des licences. Il n'y a donc actuellement aucun éditeur XML utilisable pour la rédaction des notices de description des manuscrits sur les ordinateurs de la médiathèque Jean Levy. Il faut donc travailler à partir d'un éditeur de texte comme le blocnote pour pouvoir rédiger les notices en XML. L'impossibilité de travailler avec Xmétal, lorsqu'on ne maîtrise pas parfaitement XML et la DTD EAD, s'ajoute à la difficulté de mise en œuvre des notices. Cependant, grâce à l'aide apportée par Florent Palluault, membre du groupe de rédaction des *Bonnes pratiques de l'EAD en bibliothèque*<sup>38</sup>, il nous a été possible de réaliser une notice en EAD pour le manuscrit 158 [Annexe 12]. Cette notice prend pour point de départ celle de la rétroconversion du CGM [Annexe 11]. Pour être en adéquation parfaite avec le langage EAD, il aurait fallu rédiger une notice pour l'ensemble des collections des manuscrits enluminés numérisés de la Bibliothèque municipale de Lille. Cependant dans le cadre du stage, nous nous sommes contentés de ce seul manuscrit, ce qui n'empêche pas, à l'avenir de repenser cette notice pour y intégrer l'ensemble des manuscrits mis à disposition du public sur la bibliothèque

---

<sup>35</sup> Groupe d'experts AFNOR CG46/CN357/GE3, *Faire un répertoire ou un inventaire simple en EAD*, 2005-2009.

<sup>36</sup> <http://www.bonnespratiques-ead.net> Consulté le 04/06/10

<sup>37</sup> Ibid.

<sup>38</sup> Ibid.

numérique. Il suffirait alors de modifier l'en-tête et d'ajouter un niveau de description supérieur à cette notice descriptive.

### 3.3 VERS UNE BIBLIOTHEQUE NUMERIQUE UNIVERSELLE

#### 3.3.1 UNE BIBLIOTHEQUE NUMERIQUE AU-DELA DES FRONTIERES DE LA BIBLIOTHEQUE PHYSIQUE : QUELS PROJETS ?

La bibliothèque numérique propose en ligne l'accès à une partie des documents conservés au sein de l'institution. Il devient ainsi possible pour tous, et particulièrement ceux qui sont éloignés géographiquement, de prendre connaissance des collections. Les limites physiques de la bibliothèque sont ainsi levées. Cependant, la majorité des institutions restent par leur site internet, la seule porte d'entrée aux collections qu'elles conservent. Leurs collections peuvent également être présentes sur plusieurs portails, leur bibliothèque numérique et la base *Enluminures* par exemple. Ainsi une personne souhaitant consulter des manuscrits enluminés du XV<sup>e</sup> siècle, doit se rendre sur des portails regroupant les manuscrits de plusieurs institutions, mais comme ces portails ne sont pas exhaustifs, il doit également naviguer sur les sites des institutions. Par ailleurs, en fonction de la plateforme de diffusion de la bibliothèque numérique et de son système de recherche, les requêtes que doit formuler cette personne pour retrouver les documents qui l'intéressent, peuvent être formulées de différente manière.

Si les murs de la bibliothèque n'empêchent plus la communication à distance des documents patrimoniaux, ces derniers restent encore profondément dépendants de l'institution dans laquelle ils sont conservés. En effet, l'hypertextualité du web a modifié les pratiques et devrait permettre d'établir des liens entre le document décrit et ceux auxquels il renvoie : autres manuscrits d'un même enlumineur, enluminure de la même aire géographique et culturelle, référence bibliographiques, etc. Cela grâce à des systèmes de liens entre les différentes collections proposées sur le web. Par ailleurs, l'évolution vers le web sémantique et ses possibilités doivent être prise en compte dès aujourd'hui afin de faciliter la navigation des usagers au sein de ces collections.

Dans le travail effectué sur le livre d'heures de Roland de Wedergate et Catherine Van der Camere, cela se traduit par les liens effectués entre les références bibliographiques et la présence de ces documents dans le catalogue de la bibliothèque municipale de Lille. Pour les articles et ouvrages concernant le manuscrit non disponibles à la BM, on aurait pu lier

ces références à la notice du CCFR afin de signaler la possibilité éventuelle de faire un PIB (Prêt Inter-Bibliothèque). On pourrait également imaginer une passerelle entre la référence de certains articles dans la description du manuscrit et leur présence sur certaines bases d'articles comme Persée<sup>39</sup>.

De nombreux projets d'interconnexion des bibliothèques numériques existent. Cependant, comme le souligne Yann Nicolas<sup>40</sup>, il ne faut pas que ces bibliothèques numériques soient l'occasion de la création d'un nouveau catalogue. Elles doivent plutôt se constituer par l'agrégation des contenus générés par les diverses institutions afin de mettre en commun les réalisations de chacun. C'est le cas, par exemple de la bibliothèque numérique, *Roman de la rose*<sup>41</sup>. Cette bibliothèque numérique est une réalisation conjointe de la BNF et de la bibliothèque Sheridan de la Johns Hopkins University. Elle permet la consultation des exemplaires du Roman de la Rose répartis à travers le monde. Dans ce cadre, les manuscrits de la BNF s'affichent sur ce site par un lien effectué entre le *Roman de la rose*, et le site de la bibliothèque numérique de la BNF. De la même manière dans *Calames*, les images sont directement issues du *Liber Floribus*<sup>42</sup>, le pendant de la base Enluminures pour les bibliothèques de l'enseignement supérieur.

A une plus grande échelle, nous pouvons également citer le projet *Europeana*<sup>43</sup> dirigé par la Commission Européenne et qui a débuté en 2007 avec pour objectif de regrouper sur un même portail l'ensemble des collections des bibliothèques, musées, galeries et archives européens. Le site, encore en version beta, offre à la consultation plus de 6 millions de documents et devrait, dans une nouvelle version fin 2010, élargir ce chiffre à 10 millions.

La récupération des données des bibliothèques numériques est rendue possible par le protocole OAI-PMH (Open Archive Initiative Protocol for Metadata Harvesting). Ce protocole créé en 1999 permet l'échange de métadonnées. Il fonctionne grâce à deux acteurs, les fournisseurs de données, en l'occurrence les bibliothèques numériques, et le fournisseur de service, comme *Europeana*, qui sont appelés moissonneurs. Le

---

<sup>39</sup> <http://www.persee.fr> – Consulté le 03/06/10

<sup>40</sup> Yann Nicolas, *Calames, et après ?*, 2008.

<sup>41</sup> <http://romandelarose.org> Consulté le 04/06/10

<sup>42</sup> <http://liberfloridus.cines.fr/> Consulté le 04/06/10

<sup>43</sup> <http://www.europeana.eu> Consulté le 04/06/10



moissonneur ne récupère que l'enregistrement du document (ses métadonnées enregistrées en XML), le document et la notice restent entreposés sur le serveur de leur institution.

Les initiatives nombreuses ne peuvent être toutes citées dans le cadre de ce mémoire, néanmoins il est important de prendre en compte cette volonté de globalisation du patrimoine mis à disposition sur les différentes bibliothèques numériques. En effet, pour pouvoir prendre part à ces projets, il faut auparavant s'assurer de l'interopérabilité des notices descriptives et des métadonnées employées.

### 3.3.2 DE LA NECESSITE DE L'HOMOGENEISATION DES PRATIQUES

L'homogénéité des pratiques engagées pour la réalisation de la notice du manuscrit 158 a été au cœur de nos réflexions. Ainsi l'observation des bibliothèques numériques proposant des manuscrits enluminés, nous a permis de dresser un état des contenus proposés en regard de ces documents. Mais bien plus que le contenu, c'est la forme que prennent les métadonnées ajoutées aux documents qui doit être choisie avec la plus grande rigueur. En effet, pour pouvoir prendre part à des projets globaux tels que ceux décrits ci-dessus, il faut s'assurer de l'interopérabilité des données contenues dans les notices rédigées.

Le choix de la DTD EAD et du langage XML semblent être en adéquation avec cette volonté d'homogénéiser les pratiques de description des documents des bibliothèques numériques. A l'heure actuelle, le langage XML est perçu comme l'avenir du web, qui abandonnera progressivement le HTML. Les programmes ne sont pas encore capables d'utiliser l'ensemble des possibilités de ce balisage et donc de traiter automatiquement le contenu des documents décrits en XML. Cependant, ne pas prendre en compte l'évolution actuelle vers le web sémantique pourrait être préjudiciable à la pérennité des notices que nous avons rédigées. L'indexation prend « 75 à 80% du temps de mise en ligne d'une image contre 20 à 25% pour la numérisation »<sup>44</sup>, il ne faut donc pas que ce travail devienne obsolète en quelques années seulement. L'utilisation de l'EAD, se basant sur le guide des bonnes pratiques en bibliothèque permet donc un travail qui s'inscrit en parallèle de celui des autres bibliothèques françaises et en adéquation avec les perspectives actuelles du web.

Cette même question de l'homogénéisation des pratiques s'est posée à nous dans le choix du langage contrôlé pour la description iconographique. En dehors des raisons évoquées

---

<sup>44</sup> Odile Jullien, *Les documents numérisés en ligne*, 2006.

dans la seconde partie, ce thésaurus est utilisé par les grands projets de bibliothèques numériques de manuscrits médiévaux que sont les bases *Enluminures* et *Liber Floribus*. Par ailleurs, le thésaurus Garnier, édité depuis 1984, assure une pérennité des descriptions effectuées. Si nous avons choisi de travailler avec le thésaurus TIM du GAHOM, nous aurions du utiliser la version de 1993 qui est actuellement remise à jour<sup>45</sup>. Cette nouvelle version du thésaurus des images médiévales aurait pu nous obliger à effectuer des changements dans notre description. Nous avons donc fait le choix d'un thésaurus plus largement utilisé en France et dont la stabilité nous été assurée.

Ainsi la description du manuscrit 158, rédigée en XML sur la base de la DTD EAD, et dont les différentes enluminures sont décrites à l'aide du thésaurus iconographique Garnier, se place à la fois dans la continuité des pratiques professionnelles observées dans des institutions faisant autorité telles que la BNF ou dans les réalisations du ministère de la Culture, mais elle se place également dans une perspective d'avenir avec l'assurance de l'interopérabilité des formats choisis.

### 3.3.3 DE L'IMPORTANCE DU CATALOGAGE ET DE L'INDEXATION POUR L'ACCESSIBILITE DES DOCUMENTS DANS LE CONTEXTE NUMERIQUE.

Actuellement sur le site de la bibliothèque numérique, seuls sept manuscrits sont mis à disposition du public<sup>46</sup>. Il est donc aisé de naviguer à travers ces documents sans passer par une recherche au sein de la bibliothèque numérique. Par ailleurs, la recherche actuellement proposée permet d'interroger les champs titre, auteurs, sujets, et références. Mais un projet de refonte de la bibliothèque numérique devrait permettre une interrogation sur de nombreux autres champs. La multiplication des possibilités d'entrée dans les documents de la bibliothèque numérique, ainsi que l'ajout progressif de nouveaux documents vont à terme augmenter le bruit documentaire et peuvent donc rendre l'accès aux documents plus difficiles.

Ce bruit documentaire, dans le cadre d'un projet de mise en commun des ressources de différentes bibliothèques numériques, pourrait croître de manière exponentielle. Dans le cadre de notre volonté de mettre à la disposition tous les documents patrimoniaux que sont les manuscrits enluminés, il faut permettre par le traitement intellectuel que nous faisons de ces documents un accès assuré et rapide à ceux-ci. Dans le cadre du manuscrit 158, cela

---

<sup>45</sup> <http://gahom.ehess.fr/document.php?id=340> Consulté le 01/06/10

<sup>46</sup> [http://numerique.bibliotheque.bm-lille.fr/sdx/num/1\\_manuscrits/?next=43470/](http://numerique.bibliotheque.bm-lille.fr/sdx/num/1_manuscrits/?next=43470/) Consulté le 04/06/10

peut se traduire par exemple par la volonté d'un utilisateur de trouver des manuscrits brugeois du dernier quart du XV<sup>e</sup> siècle, ou celle d'un autre de retrouver des illustrations du mois de février, ou encore des représentations de l'Annonce aux Bergers, la recherche d'enluminures en lien avec Lievem van Lathem ou d'une représentation d'un proverbe flamand.

Le catalogage proposé, s'il est réalisé en adéquation avec les attentes supposées des chercheurs et du grand public, doit également être en phase avec les interfaces de recherches proposées par les bibliothèques numériques. Il faut que celles-ci soient à la fois simples à utiliser, à l'image des moteurs de recherche, mais aussi équipées de fonctionnalités avancées permettant l'exploitation des données balisées à l'aide de la structuration en EAD. Sans ce catalogage et cette indexation fine des documents numérisés, les interfaces de recherche ne pourront être capables de retrouver les documents les plus pertinents aux requêtes des utilisateurs. Ils sont donc primordiaux pour rendre accessibles les documents au sein d'une collection étendue telle que celle de la base Europeana, cette accessibilité étant la seule garante de la diffusion du patrimoine auprès du plus grand nombre.

## CONCLUSION

La numérisation semble être une solution idéale pour permettre enfin aux bibliothèques d'assurer leur mission de diffusion de l'information et de la culture. Longtemps victime du paradoxe communication/conservation, les documents patrimoniaux et particulièrement les manuscrits enluminés n'étaient accessible que pour une petite tranche du public des bibliothèques.

Néanmoins les documents de subsistion issus de la numérisation des documents précieux ne peuvent toucher le grand public qui n'a pas connaissance de leur existence. Les expositions menées au sein des bibliothèques permettent au public d'approcher des originaux et ce dernier semble amateur des opérations de médiation culturelle alors organisées : visites guidées, catalogue d'exposition. Ce même pas vers le public doit être mené dans le cadre d'une mise à disposition de ces documents sur la bibliothèque numérique. Celui-ci passe nécessairement par le catalogage et l'indexation de ces documents de substitution avant leur mise en ligne.

L'objectif premier est de rendre accessible le document, que ce soit pour une personne qui sait ce qu'elle cherche ou pour une personne qui navigue au hasard au sein de la bibliothèque numérique. Il faut également, toujours dans cette optique de médiation, apportée des informations au lecteur, afin de l'accompagner dans sa découvertes des images, mais aussi pour l'inviter à approfondir les quelques informations données dans le cadre de recherches, qu'elles soient le fait de professionnels ou d'érudits locaux.

Le manuscrit et ses enluminures, s'ils sont des documents que les bibliothèques aiment à offrir comme échantillon remarquable de leurs précieuses collections, sont difficiles à cataloguer pour diverses raisons. Unique par nature, le traitement intellectuel de l'un ne pourra être calqué sur un autre. Mais ce sont surtout les peintures qu'ils contiennent qui posent le problème de leur description sous forme textuelle. L'utilisation d'un langage contrôlé nous a permis de nous assurer d'une cohérence entre l'ensemble des folios du manuscrit 158 que nous avons décrits. Mais cette description est-elle suffisante ? Par ailleurs, l'importance que nous avons donnée à l'image peut amener celle-ci à occulter l'importance du texte.

La description effectuée pour le livre d'heures de Roland de Wedergate et Catherine van der Camere, devrait permettre aux usagers de découvrir les miniatures et les fantastiques

marges qui courent le long de ce manuscrit, et le choix de sa réalisation en EAD permet de nous inscrire dans la lignée des grands programmes de description de manuscrits. Avant sa mise en ligne, quelques problèmes techniques doivent encore être réglés, notamment au niveau de la feuille de style qui permettra l’affichage des descriptions folio par folio.

De nombreux projets sont prévus dans le cadre du développement de la bibliothèque numérique de Lille, comme la mise à disposition des contenus grâce au protocole OAI-PMH, ainsi qu’un refondement de l’interface de navigation. Les choix effectués pour la description des images devraient assurer une durée de vie longue aux notices créées qui pourront être opérables dans les développements à venir du web sémantique.

En définitive, la diffusion du patrimoine grâce au traitement intellectuel des fichiers de substitutions est tributaire d’un catalogage à la fois précis, et adapté aux multiples publics du patrimoine. Ce traitement intellectuel doit également se faire dans le cadre de normes et de standards afin d’assurer la pérennité du travail fourni. Si l’ajout de nouveaux documents est actuellement une priorité pour la bibliothèque de Lille, la mise en exergue de certaines collections numériques pourrait être pensée à l’aide de parcours thématiques qu’ils soient en lien ou non avec une manifestation se déroulant dans les murs de la bibliothèque.

.

## BIBLIOGRAPHIE

### Bibliothèque Municipale de Lille

Bibliothèque Municipale de Lille. *Psaumes : chants de l'humanité* [catalogue de l'exposition, Médiathèque Jean Lévy, Lille, 12 janvier-3 avril 2010]. Villeneuve-d'Ascq : Presses Universitaires du Septentrion, 2009.

DURAND, Stéphanie. « La bibliothèque municipale de Lille ». *Arts et Métiers du Livre*, 2004, n°240. p. 22-31.

### Bibliothèques numériques

AROT, Dominique. La bibliothèque numérique patrimoniale : paradoxes, missions, typologie et évaluation. In INRIA. *Bibliothèques numériques*. Paris : ADBS, 2000. p. 11 – 52.

EMPTOZ, Hubert et al. La reconnaissance dans les images numérisées : OCR et transcription, reconnaissance des structures fonctionnelles des métadonnées. In WESTEEL, Isabelle, AUBRY, Martine. *La numérisation des textes et des images : techniques et réalisations*. Villeneuve d'Ascq : Université Charles de Gaulle, Lille III, 2003. p. 105 – 130. p. 91 – 104.

KATTNIG, Cécile. *Gestion et diffusion d'un fonds d'image*. Paris : Nathan, 2002.

JULLIEN, Odile. « Les documents numérisés en ligne ». *BBF*, 2006, n° 2. p. 69-70.

QUEYROUX, Fabienne. Les techniques de numérisation In WESTEEL, Isabelle, AUBRY, Martine. *La numérisation des textes et des images : techniques et réalisations*. Villeneuve d'Ascq : Université Charles de Gaulle, Lille III, 2003. p. 75 – 90.

WESTEEL, Isabelle. « Le patrimoine passe au numérique ». *BBF*, 2009, n°1. p. 28-35.

WESTEEL, Isabelle, GLORIEUX, Frédéric, SEVIGNY, Martin. *La bibliothèque numérique de Lille : Orientation techniques*. Lille : BM Lille, AJLSM, 2005.

WESTEEL, Isabelle, PLANCKAERT, Nicolas. Le cercle vertueux du numérique : la mise en ligne des collections patrimoniales de la bibliothèque de Lille. In LEBLOND, Corinne. *Archivage et stockage pérennes*. Paris : Hermès science publications-Lavoisier, 2009.

### Catalogues de manuscrits

LE GLAY, André Josphe Ghislain. *Catalogue descriptif des manuscrits de la Bibliothèque de Lille*. Lille : Vanackere, 1848.

LEMAIRE, Jacques Charles. *Les cotes des manuscrits de la Bibliothèque municipale de Lille : Concordances*. Liège : Ed. de l'Université de Liège, 2007.

NICOLAS, Yann. « Calames, et après ? ». *BBF*, 2008, n° 6. p. 29-33.

PALLUAULT, Florent. « Le catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France : informatisation et avenir ». *BBF*, 2009, n° 1. p. 68-72.

PLAZANNET, Fabien. « Le catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France ». *BBF*, 2003, n° 5. p. 74-78.

RIGAUX, Henri. *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France : Départements. 26 Lille, Dunkerque, Bergues, Roye, Péronne, Ham, La Chatre*. Paris : Plon, Nourrit, 1897.

### Manuscrit 158

DESOBRY, Jean. *Texte de la conférence sur le manuscrit 158 conservé à la bibliothèque de Lille, donnée à la maison de la culture d'Amiens, le 8 février 1981*

DEKEYSSER, Brigitte. *Medieval Mastery book illumination from Charlemagne to Charles the bold, 800 – 1475*, Catalogue d'exposition Stedelijk Museum, Leuven, 21 september - 4 December 2002. Leuven, Brepols, Davidsfonds, 2002, p. 320-321.

GIBSON, Walter. *Figures of speech, Picturing proverbs in Renaissance Netherlands*. Berkeley, Los Angeles : University of California Press, 2010, p. 21-22.

GIL, Marc. *Catalogue des livres de dévotion manuscrits et imprimés, XIIe-XVIe siècle : livres d'heures et de prières, psautiers, bréviaires*. Villeneuve d'Ascq : Université Charles de Gaulle – Lille III, 2006, p. 80-85.

RUDY, Kathryn. Bruegel's Netherlandish Proverbs and the Borders of a Flemish Book of Hours. In BIEMANS, Joseph. *Manuscripten en miniature: Studies aangeboden aan Anne S. Korteweg bij haar afscheid van de Koninklijke Bibliotheek*, Zutphen : Walburg pers, 2007. p. 311-336.

SMEYERS, Maurits. *L'art de la miniature flamande, du VIIIe au XVIe siècle*, Tournai, : La renaissance du livre, 1998. p. 254.

### Métadonnées, IPTC, EAD, ...

BOTTIN, Michel. EAD, la description archivistique encodée. In WESTEEL, Isabelle, AUBRY, Martine. *La numérisation des textes et des images : techniques et réalisations*. Villeneuve d'Ascq : Université Charles de Gaulle, Lille III, 2003. p. 69 – 74.

CHARTON, Ghislaine. « La DTD EAD dans les archives et les bibliothèques ». *BBF*, 2003, n° 2. p. 112-114.

ROLE, François. Métadonnées et structuration des bibliothèques numériques. In INRIA. *Bibliothèques numériques*. Paris : ADBS, 2000. p. 143 – 170.

WESTEEL, Isabelle, GLORIEUX, Frédéric, SEVIGNY, Martin. *IPTC pour la Bibliothèque Numérique de Lille*. Lille : BM Lille, AJLSM, 2005.

### Patrimoine des Bibliothèques

BELOT, Florence. « Silences et représentations autour du public du patrimoine ». *BBF*, 2004, n° 5. P. 51-56.

MOUREN, Raphaële. *Manuel du patrimoine en bibliothèque*. Paris : Editions du Cercle de la Libraire, 2007.

### Thésaurus

GAHOM. *Thésaurus des images médiévales pour la constitution de bases de données iconographiques*. Paris : Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, 1993.



GARNIER, François. *Thesaurus iconographique : système descriptif des représentations*. Paris : le Léopard d'or , 1984.

## WEBOGRAPHIE

### Bibliothèque numériques et base d'images

*Base Enluminures*. [En ligne] BM Lyon. [Consulté le 2 juin 2010] Disponible sur : [http://www.bm-lyon.fr/trouver/basesdedonnees/base\\_eluminure.htm](http://www.bm-lyon.fr/trouver/basesdedonnees/base_eluminure.htm)

*Bibliothèque numérique de Lille*. [En ligne] BM Lille, 2010. [Consulté le 6 juin 2010] Disponible sur : <http://numerique.bibliotheque.bm-lille.fr/sdx/num/>

*Documents numérisés de la BM du Havre*. [En Ligne] Ville du Havre. [Consulté 2 juin 2010] Disponible sur : [http://www.ville-lehavre.fr/delia-CMS/guichet\\_virtuel/rubrique/article\\_id-18175/topic\\_id-254/documents-numerises.html](http://www.ville-lehavre.fr/delia-CMS/guichet_virtuel/rubrique/article_id-18175/topic_id-254/documents-numerises.html)

*Enluminures*. [En ligne] IRHT, Ministère de la Culture. [Consulté le 2 juin 2010] Disponible sur : <http://www.enluminures.culture.fr>

*Europeana*. [En ligne] Commission Européenne. [Consulté le 4 juin 2010] Disponible sur : <http://www.europeana.eu>

*Le moyen âge en lumière*. [En ligne] IRHT, Ministère de la Culture. [Consulté le 2 juin 2010] Disponible sur : <http://www.moyenageenlumiere.com>

*Liber Floribus*. [En ligne] CNRS-IRHT, CINES. [Consulté le 4 juin 2010] Disponible sur : <http://liberfloribus.cines.fr>

*Mandragore, base des manuscrits enluminés de la B.n.F.* [En ligne] BNF. [Consulté le 2 juin 2010] Disponible sur : <http://mandragore.bnf.fr>

*Roman de la Rose*. [En Ligne] BNF, Sheridan Libraries of Johns Hopkins University, avril 2010. [Consulté le 4 juin 2010] Disponible sur : <http://romandelarose.org>

### Catalogues en Ligne

*Catalogue Collectif Français*. [En Ligne] BNF. [Consulté le 3 juin 2010] Disponible sur : <http://www.ccf.fr/bnf.fr/>

*Catalogue en ligne des archives et des manuscrits de l'enseignement supérieur*. [En ligne] ADBS, 2007. [Consulté le 4 juin 2010] Disponible sur : <http://www.calames.abes.fr/>

## EAD

AFNOR CG46/CN357/GE3. *Faire un répertoire ou un inventaire simple en EAD. Manuel d'encodage*. [En ligne] Archives de France, octobre 2009. [Consulté le 4 juin 2010] Disponible sur : <http://www.archivesdefrance.culture.gouv.fr/static/3322>

*EAD, Encoded Archival Description, Version 2002, Official Site*. [En ligne] The library of congress, mis à jour le 10 juillet 2009. [Consulté le 2 juin 2010] Disponible sur : <http://www.loc.gov/ead/>

*Guide des bonnes pratiques de l'EAD en bibliothèque*. [En ligne] 2008 - 2009. [Consulté le 4 juin 2010] Disponible sur : <http://www.bonnespratiques-ead.net>

Society of American Archivist (Auteur), AFNOR (trad.). *Description Archivistique Encodée. Dictionnaire des Balises*. [En ligne] Archives de France, octobre 2004. [Consulté le 04/06/10] Disponible sur <http://www.archivesdefrance.culture.gouv.fr/static/1066>

## Métadonnées

*DCMI*. [En ligne] 2010. [Consulté le 2 juin 2010] Disponible sur : <http://dublincore.org>

*IPTC*. [En ligne] 2010. [Consulté le 2 juin 2010] Disponible sur : <http://www.iptc.org>

NAWROCKI, François. *Le protocole OAI et ses usages en bibliothèque*. [En ligne]. Ministère de la culture et de la communication, mis à jour le 15 février 2005. [Consulté le 6 juin 2010] Disponible sur <http://www.culture.gouv.fr/culture/dll/OAI-PMH.htm>

*RDF – Semantic Web Standards*. [En ligne] W3C, 2010. [Consulté le 2 juin 2010] Disponible sur : <http://www.w3.org/RDF/>

## Public

HOUSSEM, Assadi (Responsable du projet). *Usages des bibliothèques électroniques en ligne*. [En ligne] BNF, 2003. [Consulté le 4 juin 2010] Disponible sur : [http://bibnum.bnf.fr/usages/bibusages\\_rapport.pdf](http://bibnum.bnf.fr/usages/bibusages_rapport.pdf)

## Thésaurus

*Iconclass*. [En ligne] RKD, 2010. [Consulté le 5 juin 2010] Disponible sur : <http://www.iconclass.nl/>

*Thésaurus des images médiévales pour la constitution de bases de données iconographiques*. [En ligne] GAHOM, 2010. [Consulté le 5 juin 2010] Disponible sur : <http://gahom.ehess.fr/document.php?id=340>

# ANNEXES

## Table des Annexes

- Annexe 1** : Planning de découverte de la BM de Lille. p. 59.
- Annexe 2** : Charte de la Salle de Recherche. p. 61.
- Annexe 3** : Notice du MS 158, format texte. p. 63
- Annexe 4** : MS 158, Folio 9 recto. p. 111
- Annexe 5** : MS 158, Folio 34 verso. p. 112
- Annexe 6** : MS 158, Folio 70 verso. p. 113
- Annexe 7** : Description des folios 9r, 34v, 70v, avec les thésaurus Garnier et TIM. p. 114
- Annexe 8** : Notice de la bibliothèque numérique en RDF. p. 115
- Annexe 9** : Correspondance IPTC, DCMI, et Pixvue. p. 117
- Annexe 10** : Notice EAD du manuscrit 479 dans la bibliothèque numérique. p. 118
- Annexe 11** : Notice EAD du manuscrit 158 dans le CGM. p. 119
- Annexe 12** : Notice EAD du manuscrit 158 proposée à l'issue du stage. p. 125

Annexe 1 : Planning de découverte de la BM de Lille réalisé par Madame Jocelyne Champeaux.

<b>STAGE DECOUVERTE DE LA BIBLIOTHEQUE DE LILLE</b>		
<b>Melle MAIMONE Isabelle</b>		
<b>avril- mai 2010</b>		
Vendr 2/04	10 h : Accueil et présentation de la mission : <b>Jean VILBAS</b>	14h-16h : Outils /iconographie médiévale : <b>Jean VILBAS</b> 16h-18h : Bibliothèque numérique : <b>Laure DELRUE</b>
Samedi 3/04	<b>9h30</b> : Visite de la Médiathèque Jean Lévy, présentation des services : <b>Mme CHAMPEAUX</b>	<b>14h-17h30</b> : Visite guidée de l'exposition Psaumes : <b>Jean Vilbas</b>
Mardi 6/04	<b>9h</b> : présentation des Services de prêt : <b>Sandrine REGNIER</b> <b>10h30</b> : présentation du module circulation des documents : <b>Marie-Françoise MAJOR</b>	<b>14h-15h30</b> : Indexation images : présentation générale <b>Laure DELRUE</b> <b>16h-17h</b> : Indexation images, exercices pratiques : <b>Wael El KHADER</b>
Mercr. 7/04	<b>9h</b> : Participation à la réunion plénière du personnel (salle informatique sous-sol)	<b>14h-16h</b> : <b>Laure DELRUE</b> <b>16h-18h</b> : Patrimoine, missions nationales et régionales présentation du service, acquisitions, marché, visite de la Réserve : <b>Jean VILBAS</b>
Jeudi 8/04	<b>11h</b> : Politique documentaire : <b>Jean VANDERHAEGEN</b>	<b>16h-18h</b> : Etude, périodiques : présentation des services renseignements bibliogr. : <b>Thierry CAILLIER</b>
Vendr. 9/04	<b>9h</b> : Marchés publics, mandatement, facturation : <b>Marc DEFOORT</b> (salle de réunion) <b>10h</b> : Ressources humaines : statuts Fonction Publique Territoriale, gestion et formation du personnel : <b>Laurence ZALEWSKI</b>	<b>14h30</b> : <b>Discothèque</b> : présentation du service, acquisitions : <b>Arnaud SANTER</b> <b>16h</b> : Prêts, retours, renseignements bibliographiques
Sam 10/04	<b>9h30-11h</b> : Fonds régional : présentation du service, acquisitions, traitement des documents : <b>Jocelyne CHAMPEAUX</b> <b>11h-12h</b> : Dépôt légal : <b>Ophélie LANTOINE</b>	<b>14h-16h</b> : Travail personnel <b>16h-18h</b> : Accueil Etude : <b>Jean VILBAS</b>

Lundi 12/04	<b>8h-10h : Reliure périodiques : Marc</b>	
Mardi 13/04	<b>10h-11h30 : Le Réseau de lecture Publique à Lille,</b> accueil des classes, prêts aux écoles, prix littéraires, lecture en prison : <b>Hélène BROCHARD</b>	<b>16h-18h : Accueil, inscriptions : Viviane NISS</b>
Mercredi 14/04	<b>10h-11h30 : Circuit du document, module acquisitions : Françoise DEBUSSCHER</b>	
Jeudi 15/04	<b>11h : projet de site Web, portail, fonctionnement de la salle multimédia : Steve LE NIR</b>	<b>14h-16h : Catalogage : Viviane NISS</b> <b>16-18h : Prêts, retours, renseignements bibliographiques, rappels Danièle DESMONS</b>
Vendredi 16/04	<b>9h-10h : Le Plan lecture et le Projet Educatif global : missions, constitution et renouvellement des fonds documentaires des BCD, actions culturelles Céline LECHAUX</b> <b>10-12h : service photographie : Janusz CYMERA</b>	<b>14h-15h : service Inter-Réseau, organisation réserve urbaine : Daniel LARUELLE</b>
Mardi 20/4		14h-16h : Projets culturels 2010, montage de projets, conventions, dossiers de CAO, communication (documentation) <b>Céline VERVAERDE</b>
jeudi 22/04	<b>9h-12h : Médiathèque du Vieux-Lille :</b> 25-27 place Louise de Bettignies accueil de classe/thématique roman policier <b>:Esther TOURIL</b> Entretien : lycée et café lecture : <b>Agnès RABINEAU</b>	
Vendredi 23/04		<b>14h-18h : Médiathèque de Moulins (Métro Porte de Douai) Isabelle CANIOT</b>
samedi 24/04		<b>14h-18h15 : Bibliobus : Fethi CHEKOUM, Albane VALCQUE</b>

## Annexe 2 : Charte de la Salle de Recherche, BM Lille.

Médiathèque Jean Lévy

MUNICIPALE

# Bibliothèque de Lille

Salle recherche

## Charte

**La reproduction des documents patrimoniaux**

- Toute personne effectuant une recherche (universitaire ou personnelle) nécessitant l'accès aux documents anciens, rares et précieux est bienvenue dans la salle de consultation réservée à cet usage et est en droit d'attendre :
  - un service public égal pour tous et de qualité constante
  - l'accessibilité des fonds
  - des conditions optimales de travail
  - un conseil bibliographique et méthodologique pour ses travaux
- Une part importante des collections patrimoniales de la Bibliothèque Municipale de Lille ont fait ou font l'objet de campagnes systématiques de prises de vue, pilotées par l'établissement ou inscrites dans des programmes nationaux :
  - manuscrits médiévaux
  - fonds iconographiques (photographies, cartes et plans)
  - collections particulières (étiquettes de fil, images pieuses, fonds Humbert et Lefebvre)
 Toutes ces reproductions sont accessibles à la consultation et peuvent être dupliquées sur commande.
- La Bibliothèque Municipale de Lille dispose de services de reproduction. Des formulaires pour les demandes de reproductions sont disponibles au bureau de renseignement bibliographique. L'état du document est le seul motif qui puisse être invoqué pour ne pas autoriser une reproduction.
- En conséquence, toute photocopie est interdite et toute photographie directe soumise à l'avis du conservateur chargé des collections.


www.bm-lille.fr

**Ville de Lille**

- La conservation des documents anciens, rares et précieux appartient aux missions de la Bibliothèque Municipale Classée de Lille.

Elle implique :

- un espace spécifique de conservation et un espace spécifique de communication.
- moyens particuliers de conservation (contrôle thermo-hygrométrique, sécurité de l'espace, luminosité réduite) et le respect de l'intégrité du document.
- la modération des communications dont le nombre trop important fragiliserait le document.
- la traçabilité des communications.
- La conservation n'est pas une fin en soi mais elle garantit la transmission du patrimoine écrit et sa communication, aujourd'hui doublée d'une mise en valeur des collections.



**Pour veiller ensemble à la conservation des documents anciens, rares et précieux**

**La Bibliothèque municipale de Lille s'engage à ...**

- faire appliquer les mêmes consignes pour et par tous les lecteurs.
- rendre accessible le document original :
  - si la recherche nécessite la consultation de celui-ci
  - si son état matériel le permet
 Le cas échéant, un document de substitution (microformes ou fichiers numériques) sera proposé et permettra l'accès du lecteur au contenu du document.
- offrir une place assise, adaptée à la consultation des documents, quels que soient leurs formats ; pour les documents particuliers, une demande écrite préalable est bienvenue et permet de bien préparer la communication.
- fournir aux lecteurs et chercheurs des outils bibliographiques adéquats ; une personne est présente et disponible pour orienter et aider à la recherche au bureau de renseignement bibliographique

**Le lecteur s'engage à ...**

- rester dans l'espace dévolu à la consultation des documents patrimoniaux et réserver l'usage de cet espace à la consultation de ces documents.
- veiller à ne représenter aucune menace pour le document lors de sa communication soit :
  - proscrire encre, boisson (même eau) et nourriture
  - avoir les mains sèches et propres
  - ne pas laisser le document sans surveillance et le rapporter au bureau de renseignement bibliographique lors de toute sortie de la salle et apporter du soin lors de sa manipulation :
  - utiliser gants et coussins pour les documents les plus fragiles
  - proscrire les gestes fatals (s'appuyer sur le document, suivre la lecture en promenant crayon ou doigt sur le texte, mouiller ses doigts pour tourner les pages).
- ne demander la communication de l'original que si elle s'avère absolument nécessaire et organiser son travail de manière à restreindre le recours direct à celui-ci.
- s'inscrire et déposer sa carte de lecteur pendant la communication.

Commissaire C. Sazay - Nov.00 Impression: Mousnier. Ne pas jeter sur la voie publique

Annexe 3 : Notice du Manuscrit 158 (texte)

**Cote actuelle** : MS 158

**CGM** : (Rigaux) 68.

**Le Glay** : 43

**Titre**

Livre d'heures de Roland de Wedergate et Catherine van der Camere.

**Collaborateur**

Texte : un seul scribe

Décoration : Plusieurs enlumineurs, probablement issus du même atelier.

**Langues**

Latin. Moyen néerlandais pour les oraisons dont Obsecro Te et O intemerata, ainsi que les suffrages, à l'exception de Saint Josse et Saint Ghislain en latin.

**Date** : Vers 1480.

**Historique**

L'identification des commanditaires de cet ouvrage réalisée par Jean Desobry permet d'affirmer que ce livre d'heures a été réalisé pour Roland de Wedergate et Catherine Van der Camere à l'occasion de leur mariage.

Roland de Wedergate, bailli de Ninove puis seigneur de Voorde, meurt en 1518.

Il a eu deux fils, l'aîné, Charles est armé chevalier par Charles Quint en 1515 et meurt en 1528 sans laisser de descendance. Le cadet, Henri meurt en 1508 célibataire. C'est leur fille Margueritte qui gardera le manuscrit. Mariée à Jooris van der Meere, ses descendants garderont le château de Voorde jusqu'à la Révolution (28 novembre 1795).

Au XVIII<sup>e</sup> siècle, on retrouve le livre d'heures dans les collections de la collégiale Saint Pierre de Lille.

Le manuscrit entre dans les collections de la bibliothèque pas saisie révolutionnaire.

**Lieu de conservation** : Bibliothèque municipale de Lille – Réserve

**Etat de conservation** : Feuillet manquant entre les folios 12 et 13, ainsi que les deux derniers feuillets. Texte complet.

**Description matérielle : (dimensions / support / technique)**

Reliure en maroquin vert à filet d'or du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Parchemin

196 ff

205 x 141 mm / justification 100 x 74

Encre violet mauve

**Description du contenu :**

**Foliation** :



Fol. 1r – 12v : Calendrier – Fol. 13r – 19r : Heures de la Croix – Fol. 19v – 24r : Heures du Saint Esprit – Fol. 24v – 30v : Messe de la Vierge – Fol. 30v – 37v : Evangiles – Fol. 38v – 90v : Heures de la Vierge – Fol. 91v – 103v : Psaumes de la pénitence – Fol. 103v – 109r : Litanies – Fol. 110v – 149r : Vêpres des morts – Fol. 149v – 155r : Obsecro te – Fol. 155v – 158r : O intemerata – Fol. 158v – 159v : Oraison à la Vierge – Fol. 159v – 160v : Des soixante-douze noms de Notre Dame – Fol. 160v : Des cinq joies de Notre Dame – Fol. 162v – 177v : Suffrages – Fol. 178r – 180r : Oraison de Bède – Fol. 180v – 191r : « Hier naer volghen die .XV. pater noster ende ave Marien ... - Fol. 192r – 193v : Prière révélée à Saint Bernard – Fol. 194r – 196r : Oraison du pape Grégoire.

### **Pages enluminées :**

Le manuscrit est décoré de 29 illustrations pleines pages, ainsi que d'une miniature de forme carré. (folios 19, 24, 30, 32, 34, 36, 38, 55, 66, 70, 74, 78, 81, 88, 91, 109, 110, 149, 162, 163, 165, 167, 169, 171, 173, 174, 177, 191, 194, 196). L'illustration des Heures de la Croix est manquante.

Toutes les pages possèdent des encadrements ornés.

On retrouve les blasons des commanditaires, à trois bandes d'or, de sable, à la croix échiquetée d'argent et de gueules, aux folios 13, 38, 39, 82, 91, 92, 171.

On retrouve des proverbes flamands dans les marges des folios 36, 50, 70, 71, 83, 183, 190.

### **Descripteurs : RAMEAU**

Livres d'heures, Initiales, Enluminures, Proverbes flamands, Manuscrits à peintures flamands

### **Commentaire :**

Les miniatures du livre d'heures de Roland de Wedergate et Catherine van der Camere, bien que classiques dans leur thème, présentent quelques originalités telles que le puits dans la scène de l'Annonciation et celle du banquet du Calendrier, ou encore la présence d'une cave dans la Nativité. De même, le calendrier se démarque par la représentation en juin de la tonte des moutons, de la cueillette des pommes en octobre et de l'abatage du bœuf en décembre.

Les inégalités de réalisation, notamment dans les marges, qui, dans la seconde partie du manuscrit, ont été laissées à un groupe de décorateurs moins avertis, témoignent de l'intervention de plusieurs enlumineurs. Le couronnement de la Vierge, présent au folio 109 verso, est un ajout français du XVIIe siècle.

La richesse principale de ce manuscrit réside au sein de ses marges décorées de manière truculente. Notons dans un premier temps que la place laissée à celles-ci est aussi importante que celle laissée aux textes et miniatures. Il s'y développe des rinceaux d'acanthes azur et or ainsi que des fleurs au milieu desquels se retrouvent animaux, hybrides et singeries.

Quelques-unes de ces marges abritent l'une des premières illustrations de plusieurs proverbes flamands. Visiblement, les enlumineurs ayant participé à la décoration marginale ont travaillé à partir de modèles. En effet, dans la représentation des proverbes flamands des folios 70 et 71, occupant la totalité de la hauteur disponible, les pieds des figures sont légèrement coupés. Les modèles employés étaient probablement trop grands pour la décoration des marges du manuscrit.

Ces modèles, à partir desquels ont été peints ces proverbes, sont probablement issus d'une publication à l'image de celle d'Israël Van Meckenen, bien que celle-ci ne regroupe aucun des proverbes du MS 158. On retrouve en 1558 dans la publication à Anvers de *De Blauwe Huyck* de Frans Hogenberg, des proverbes du livre d'heures de Roland de Wedergate et Catherine van der Camere dont cinq se retrouvent, la même année et dans un traitement iconographique proche, dans le tableau de Peter Bruegel, *Les Proverbes Flamands*.

Par ailleurs, les éditions plus tardives de *De Blauwe Huyck*, mentionne l'homme portant un âne que l'on retrouve au folio 37 du MS 158.

Ce travail à partir de modèles imprimés amène les enlumineurs du manuscrit à animer les figures par l'utilisation des couleurs. Ainsi, de la même manière que le fait Bruegel en 1568, les deux chiens se disputant le même os, du folio 83, sont représentés l'un dans des tons clairs et l'autre dans des tons sombres afin d'en accentuer les différences.

Dans la majorité des folios, la décoration marginale est reprise entre le recto et le verso par transparence. Ce jeu de miroir a amené les enlumineurs, ayant participé à la décoration marginale, à inverser les initiales des commanditaires au folio 92. Cependant, ce jeu d'inversion est parfois l'occasion de quelques variations, comme c'est le cas au folio 18 où le cavalier du recto, devient singe une fois la page tournée.

Le style des enluminures et notamment des marges indique que ce manuscrit a probablement été réalisé dans un atelier ganto-brugeois, autour des années 1475 – 1485. Cet atelier suiveur de Lievem van Lathem, artiste actif à Gand et Anvers, subit également l'influence de Philippe de Mazerolles, enlumineur français qui travailla à Bruges à partir de 1460.

Le livre d'heures de Roland de Wedergate et Catherine van der Camere, par sa décoration s'approche également du manuscrit 34 conservé à la bibliothèque municipale de Lille et dont la décoration est dans la lignée directe de Lievem van Lathem.

### **Bibliographie :**

DESOBRY, Jean, *Texte de la conférence sur le manuscrit 158 conservé à la bibliothèque de Lille, donnée à la maison de la culture d'Amiens, le 8 février 1981*

DEKEYSSER, Brigitte, *Medieval Mastery book illumination from Charlemagne to Charles the bold, 800 – 1475, Catalogue d'Exposition Stedelijk Museum, Leuven, 21 september - 4 December 2002. Leuven, Brepols, Davidsfonds, 2002, p. 320-321.*

GIBSON, Walter, *Figures of speech, Picturing proverbs in Renaissance Netherlands, Berkeley, Los angeles, university of California Press, 2010, p. 21-22.*

GIL, Marc, *Catalogue des livres de dévotion manuscrits et imprimés, XIIe-XVIe siècle : livres d'heures et de prières, psautiers, bréviaires. Villeneuve d'Ascq, Université Charles de Gaulle – Lille III, 2006, p. 80-85.*

RUDY, Kathryn, "Bruegel's Netherlandish Proverbs and the Borders of a Flemish Book of Hours", in *Manuscripten en miniaturen: Studies aangeboden aan Anne S. Korteweg bij haar afscheid van de Koninklijke Bibliotheek, Zutphen, Walburg Pers, 2007, pp. 311-336.*

SMEYERS, Maurits, *L'art de la miniature flamande, du VIIIe au XVIe siècle*. Tournai, La renaissance du livre, 1998, p. 254.

### Folio 1r

Folio et cote : folio 1 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Calendrier / Janvier / Repas

Scène (en médaillon, symbole : janvier, couple, chapeau, coiffe, repas, couvert, assiette, plat, gobelet, pot, table) – Salle (puits, margelle, banc, table, cheminée, feu, fenêtre, paysage)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, souci, fraise, oiseau, échassier)

### Folio 1v

Folio et cote : folio 1 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Verseau (astrologie)

Scène (en médaillon, le verseau, homme, chapeau, verser, pot, cours d'eau) – Paysage (roche, forêt)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau, échassier)

### Folio 2r

Folio et cote : folio 2 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Calendrier / Février

Scène (en médaillon, symbole : février, homme, chapeau, assis, siège, chauffage, cheminée, feu, âtre) – Salle (buffet, plat, récipient de cuisine, siège, table, assiette, pot, gobelet, pain, fenêtre, paysage)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, soucis, oiseau, geai : ?)

### Folio 2v

Folio et cote : folio 2 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Poissons (astrologie)

Représentation animalière (en médaillon, les poissons, brochet : ?) – Paysage (nappe d'eau, colline, forêt)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon, oiseau, geai : ?)

### Folio 3r

Folio et cote : folio 3 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Calendrier / Mars / Sols -- Préparation

Scène (en médaillon, symbole : mars, agriculteur, chapeau, préparation du sol, bêche) - paysage (roche, forêt)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, orchidée : ?, fraise, oiseau)

### Folio 3v

Folio et cote : folio 3 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Bélier (astrologie)

Représentation animalière (en médaillon, le bélier) – Paysage (roche, forêt, colline)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, pâquerette : ?, orchidée : ?, escargot, oiseau, geai : ?)

### Folio 4r

Folio et cote : folio 4 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Calendrier / Avril / Sols -- Préparation

Scène (en médaillon, symbole : avril, agriculteur, chapeau, bâton, labour à la charrue, champ, cheval) - paysage (forêt, roche, montagne)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, souci, fraise)

### Folio 4v

Folio et cote : folio 4 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Taureau (astrologie)

Représentation animalière (en médaillon, le taureau) – Paysage (roche, forêt, montagne)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, orchidée : ?, oiseau, geai : ?)

### Folio 5r

Folio et cote : folio 5 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Calendrier / Mai / Arbres de mai

Scène (en médaillon, symbole : mai, jeune homme, chapeau, instrument à vent, harpe, arbre : mai ; porte, jeune fille, fenêtre) – architecture d'habitation (décor d'architecture, colonne) – paysage (cours d'eau, roche, forêt, montagne)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, escargot, oiseau, faisan : ?)

### Folio 5v

Folio et cote : folio 5 verso – MS 158  
Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure / Gémeaux (astrologie)

Scène (en médaillon, les gémeaux, homme : nu, femme : nu, bijou : corail) – Paysage (roche, forêt, montagne)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, orchidée : ?, fraise) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot)

#### Folio 6r

Folio et cote : folio 6 recto – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure / Calendrier / Juin / Mouton -  
- Elevage

Scène (en médaillon, symbole : juin, homme, chapeau, tonte : mouton, ciseaux) – paysage (tour, clôture, forêt, roche, montagne)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, pâquerettes : ?, oiseau, faisan : ?)

#### Folio 6v

Folio et cote : folio 6 verso – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure / Cancer (astrologie)

Représentation animalière (en médaillon, le cancer) – Paysage (nappe d'eau, colline, forêt, montagne)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, pâquerette : ?, souci : ?, oiseau, faisan : ?)

#### Folio 7r

Folio et cote : folio 7 recto – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure / Calendrier / Juillet /  
Fenaïson

Scène (en médaillon, symbole : juillet, agriculteur, chapeau, fauchage, champ, faux) – paysage (roche, forêt, montagne, nuage)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, chardon : ?, orchidée : ?) –  
Représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot)

#### Folio 7v

Folio et cote : folio 7 verso – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure / Lion (astrologie)

Représentation animalière (en médaillon, le lion) – Paysage (roche, forêt, montagne, nuage)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, oiseau, faisan : ?)

#### Folio 8r

Folio et cote : folio 8 recto – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure / Calendrier / Août / Moisson

Scène (en médaillon, symbole : août, agriculteur, chapeau, outil agricole, faucille, champ, blé) – paysage (roche, forêt, montagne)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, orchidée : ?, oiseau, faisan : ?)

#### Folio 8v

Folio et cote : folio 8 verso – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure / Vierge (astrologie)

Scène (en médaillon, la vierge, coiffe) – Paysage (roche, cours d'eau, forêt, montagne)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, oiseau, faisan : ?)

#### Folio 9r

Folio et cote : folio 9 recto – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure / Calendrier / Septembre /  
Vendanges / Vignobles

Scène (symbole : septembre, homme : vigneron, chapeau, vendange, serpe, vigne : en fruits, raisin, pressurage, pressoir, récipient agricole : vannerie, tonneau : vin ?) – Paysage (roche)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerettes : ?, chardon : ? escargot, oiseau, faisan : ?)

#### Folio 9v

Folio et cote : folio 9 verso – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure / Balance (astrologie)

Représentation d'objet (en médaillon, la balance : penché) – Paysage (colline, forêt, montagne)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, paon, oiseau, faisan : ?)

#### Folio 10r

Folio et cote : folio 10 recto – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure / Calendrier / Octobre /  
Récolte / Pomme

Scène (symbole : octobre, homme, échelle, cueillette, pomme, pommier : en fruit, verger, récipient agricole : vannerie) – Paysage (forêt, montagne)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, oiseau, faisan : ?)

Folio 10v

Folio et cote : folio 10 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Scorpion (astrologie)

Scène (en médaillon, le scorpion) – Paysage (colline)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?)

Folio 11r

Folio et cote : folio 11 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Calendrier / Novembre / Fenaïson

Scène (symbole : octobre, homme : agriculteur, outil agricole, fanage, champ, blé, foin) – Paysage (roche, forêt)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau)

Folio 11v

Folio et cote : folio 11 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Sagittaire (astrologie)

Scène (en médaillon, le sagittaire, arc, flèche) – Paysage (roche, forêt)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, souci : ?, pâquerette : ?, oiseau, faisan : ?)

Folio 12r

Folio et cote : folio 12 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Calendrier / Décembre / Bétail – Abattage / Veaux

Scène (symbole : décembre, homme, élevage, chapeau, tablier, abattage, marteau, veau, lien) – Dépendance agricole

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, oiseau)

Folio 12v

Folio et cote : folio 12 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Capricorne (astrologie)

Scène (en médaillon, le capricorne, lien, pré) – Paysage (roche, forêt, cours d'eau, montagne)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, orchidée : ?, oiseau, faisan : ?)

Folio 13r

Folio et cote : folio 13 recto – MS 158  
Nature du décor : marge - lettrine  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures de la Croix

Lettrine : Ornementation (fleur, rinseau) – Lettrine : Représentation animalière (singé : assis, coussin, hibou)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise) – Armoiries (De Wedergate Roland, Van De Camere Catherine : mariage)

Folio 13v

Folio et cote : folio 13 verso – MS 158  
Nature du décor : marge - lettrine  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures de la Croix

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, paon)

Folio 14r

Folio et cote : folio 14 recto – MS 158  
Nature du décor : marge - lettrine  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures de la Croix

Lettrine : Ornementation (entrelacs, fleur, branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, souci : ?, oiseau)

Folio 14v

Folio et cote : folio 14 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures de la Croix

Lettrine : Ornementation (fleur, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, chardon : ?, pâquerette : ?) - hybride : anthropomorphe (soldat : à mi-corps, mammifère terrestre : arrière-train, casque)

Folio 15r

Folio et cote : folio 15 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine

Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures de la Croix

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, chardon : ?, oiseau : faisan : ?, escargot) - hybride : anthropomorphe (soldat : tête, casque, mammifère terrestre : arrière-train, mammifère terrestre : queue, oiseau : ? : poitrail, oiseau : aile)

#### Folio 15v

Folio et cote : folio 15 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures de la Croix

Lettrine : Ornementation (branche, feuille, damier)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) - hybride : anthropomorphe (soldat : tête, casque, mammifère terrestre : arrière-train, mammifère terrestre : queue, oiseau : ? : poitrail, oiseau : aile)

#### Folio 16r

Folio et cote : folio 16 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures de la Croix

Lettrine : Ornementation (entrelacs, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, souci : ?, oiseau) - hybride : anthropomorphe (mammifère terrestre : tête, mammifère terrestre : pattes, mammifère terrestre : poitrail, homme : à mi-corps, chapeau)

#### Folio 16v

Folio et cote : folio 16 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures de la Croix

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, pâquerettes : ?, chardon : ?, oiseau) - hybride : anthropomorphe (mammifère terrestre : tête, mammifère terrestre : pattes, mammifère terrestre : poitrail, homme : à mi-corps, chapeau)

#### Folio 17r

Folio et cote : folio 17 recto – MS 158

Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures de la Croix

Lettrine : Ornementation (entrelacs, perle, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, papillon) – Représentation animalière (singe : soldat, massue, poignard, bouclier, bourse, combat, singe : soldat : agenouillé, bourse, lance)

#### Folio 17v

Folio et cote : folio 17 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures de la Croix

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, papillon) – Représentation animalière (singe : soldat, massue, poignard, bouclier, bourse, combat, singe : soldat : agenouillé, bourse)

#### Folio 18r

Folio et cote : folio 18 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures de la Croix

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau, chardon : ?, paon : ?) – Figure (homme, chapeau, cuirasse, transport à dos d'animal, harnachement, bélier)

#### Folio 18v

Folio et cote : folio 18 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures de la Croix

Lettrine : Ornementation (entrelacs, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : coq : ?) – Figure (homme : tête : singe, chapeau, cuirasse, transport à dos d'animal, harnachement, bélier)

#### Folio 19r

Folio et cote : folio 19 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures de la Croix

Lettrine : Ornementation (fleur)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau) – hybride : antropomorphe (homme : à mi-corps, soldat, armure, casque, massue, lion : ? : arrière-train)

#### Folio 19v

Folio et cote : folio 19 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – miniature  
Sujet : Enluminure / Pentecôte  
Contenu : Heures du Saint Esprit  
Source : Actes des Apôtres (1, 14 ; 2, 1-41)

Scène biblique (Pentecôte, Vierge, Les apôtres, Saint-Esprit : colombe, gloire, rayons lumineux) – architecture (loggia, colonne, corniche : relief)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, soldat, armure, casque, massue, lion : ? : arrière-train)

#### Folio 20r

Folio et cote : folio 20 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures du Saint Esprit

Lettrine : Ornementation (branche, feuille, perle, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, pâquerettes : ?, escargot, orchidée : ?) – hybride : zoomorphe (oiseau : poitrail, mammifère terrestre : queue, tête d'animal) – scène (hybride : anthropomorphe, tête : femme, coiffe, corps : animal, corne : nourriture, nourrisson : tête : animal, berceau)

#### Folio 20v

Folio et cote : folio 20 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale – bout de ligne  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures du Saint Esprit

Lettrine : Ornementation (branche, feuille, perle, fleur, entrelacs)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, pâquerettes : ?, escargot, orchidée : ?) – hybride : zoomorphe (oiseau : poitrail, mammifère terrestre : queue, tête d'animal) – scène (hybride : anthropomorphe, tête : femme, coiffe, corps : animal, corne : nourriture, nourrisson : tête : animal, berceau)

#### Folio 21r

Folio et cote : folio 21 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures du Saint Esprit

Lettrine : Ornementation (perle, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, pâquerettes : ?, hibou, orchidée : ?, chardon : ?, paon) – représentation animalière (hybride : zoomorphe, tête : oiseau, poitrail : oiseau, aile, bras : être humain, arrière train : mammifère terrestre, patte : bouc, griffon : ?, agression animale, oiseau).

#### Folio 21v

Folio et cote : folio 21 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale – bout de ligne  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures du Saint Esprit

Lettrine : Ornementation (perle, entrelacs)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, soucis : ?, hibou, orchidée : ?, chardon : ?, paon) – représentation animalière (hybride : zoomorphe, tête : oiseau, poitrail : oiseau, aile, bras : être humain, arrière train : mammifère terrestre, patte : bouc, griffon : ?, agression animale, oiseau).

#### Folio 22r

Folio et cote : folio 22 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures du Saint Esprit

Lettrine : Ornementation (perle, entrelacs, branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, orchidée : ?, papillon, ) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot) – représentation animalière (oiseau : coq : ?, agression animale, jambe : singe, coiffe)

#### Folio 22v

Folio et cote : folio 22 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures du Saint Esprit

Lettrine : Ornementation (fleur, damier)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, orchidée : ?, papillon, ) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot) – représentation animalière (oiseau : coq : ?, agression animale, jambe : singe, coiffe)

#### Folio 23r

Folio et cote : folio 23 recto – MS 158



Nature du décor : marge – initiale – bout de ligne  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures du Saint Esprit

Lettrine : Ornementation (fleur, perle, entrelacs)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?) – figure (homme, mitre, lance, pennon, sortie, escargot : partie d'animal)

#### Folio 23v

Folio et cote : folio 23 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures du Saint Esprit

Lettrine : Ornementation (fleur, perle, entrelacs, damier)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?) – figure (homme, mitre, lance, pennon, sortie, escargot : partie d'animal)

#### Folio 24r

Folio et cote : folio 24 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale – bout de ligne  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Heures du Saint Esprit

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, pâquerette : ?, coq : ?) – Scène (homme, chapeau, mise à mort, mustélidés : ?, hache d'armes)

#### Folio 24v

Folio et cote : folio 24 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – miniature  
Sujet : Enluminure / Miniature / Messe  
Contenu : Messe de la Vierge

Scène (messe, prêtre, agenouillé, dalmatique, autel, livre) – Eglise (colonne, retable : relief, jubé : relief, tenture)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, pâquerette : ?, coq : ?) – Scène (homme, chapeau, mise à mort, mustélidés : ?, hache d'armes)

#### Folio 25r

Folio et cote : folio 25 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Messe de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille, perle)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau) – Scène (homme, chapeau, panier, bâton, pantalon, fesses : nudité)

#### Folio 25v

Folio et cote : folio 25 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale – bout de ligne  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Messe de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche ; feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau) – Scène (homme, chapeau, panier, bâton, pantalon, fesses : nudité)

#### Folio 26r

Folio et cote : folio 26 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Messe de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, orchidée : ?) – Représentation animalière (oiseau : coq : ?, agression animale, escargot) – scène (homme, sac, arme d'hast, mise à mort, hybride : zoomorphe, oiseau : canard : ?, queue, escargot)

#### Folio 26v

Folio et cote : folio 26 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Messe de la Vierge

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, orchidée : ?) – Représentation animalière (oiseau : coq : ?, agression animale, escargot) – scène (homme, sac, arme d'hast, mise à mort, hybride : zoomorphe, oiseau : canard : ?, queue, escargot)

#### Folio 27r

Folio et cote : folio 27 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Messe de la Vierge

Lettrine : Ornementation (entrelacs, branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau) – figure (femme : nu, sexe : fleur, panier, tête, tentation, étendard)

#### Folio 27v

Folio et cote : folio 27 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Messe de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau) – figure (femme : nu, sexe : fleur, panier, tête, tentation, étendard)

#### Folio 28r

Folio et cote : folio 28 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Messe de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe : vêtement, sac, mitre, épée, combat, papillon)

#### Folio 28v

Folio et cote : folio 28 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Messe de la Vierge

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe : vêtement, sac, mitre, épée, combat, papillon)

#### Folio 29r

Folio et cote : folio 29 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Messe de la Vierge

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?; oiseau : échassier : ?, escargot) – scène (homme, penché, nudité : fesses, pantalon, sortie, tête : animal)

#### Folio 29v

Folio et cote : folio 29 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale – bout de ligne  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Messe de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?; oiseau : échassier : ?) – scène (homme, penché, nudité : fesses, pantalon, sortie, tête : animal)

#### Folio 30r

Folio et cote : folio 30 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale – bout de ligne  
Sujet : Enluminure / Initiales  
Contenu : Messe de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, orchidée : ?; oiseau : faisan : ?) – figure (centaure, queue, arc, flèche)

#### Folio 30v

Folio et cote : folio 30 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – miniature  
Sujet : Enluminure / Évangélistes  
Contenu : Evangiles

Scène biblique (saint Jean, assis, écrit, instrument d'écriture, feuillet, encrier, Aigle de saint Jean, diable) – Paysage (île, Patmos, cours d'eau, pont, roche, arbre, forêt, cadre urbain) – ciel (soleil, nuage)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, souci : ?, orchidée : ?; oiseau : faisan : ?) – figure (centaure, queue, arc, flèche)

#### Folio 31r

Folio et cote : folio 31 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure /  
Contenu : Evangiles

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) – Scène (soldat, cuirasse, chapeau, arc, flèche, mise à mort, hybride : zoomorphe, bouclier)

#### Folio 31v

Folio et cote : folio 31 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure /  
Contenu : Evangiles

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) – Scène (soldat, cuirasse, chapeau, arc, flèche, mise à mort, hybride : zoomorphe, bouclier)

### Folio 32r

Folio et cote : folio 32 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure /  
Contenu : Evangiles

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerettes : ?, orchidée : ?) – Scène (homme, cuirasse, casque, portage, voiture à bras, escargot, singe : assis, cuillère, pot)

### Folio 32v

Folio et cote : folio 32 verso – MS 158  
Nature du décor : marge - miniature  
Sujet : Enluminure / Évangélistes  
Contenu : Evangiles

Scène biblique (saint Luc, assis, fauteuil, feuillet, pupitre, Bœuf de saint Luc) – Architecture d'intérieur (tenture, colonne, porte, relief) – Paysage (jardin : fermé, forêt)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, soucis : ?, orchidée : ?, oiseau) – Scène (homme, cuirasse, casque, portage, voiture à bras, escargot, singe : assis, cuillère, pot)

### Folio 33r

Folio et cote : folio 33 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale  
Sujet : Enluminure / Initiale  
Contenu : Evangiles

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, pâquerette : ?, orchidée : ?) – figure (centaure, chapeau, livre : ouvert, arrière-train).

### Folio 33v

Folio et cote : folio 33 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Evangiles

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, souci : ?, orchidée : ?) – figure (centaure, chapeau, instrument d'écriture, livre : ouvert, arrière-train).

### Folio 34r

Folio et cote : folio 34 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Evangiles

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : échassier : ?) – Représentation animalière (hybride : zoomorphe, escargot : partie d'animal, mammifère terrestre : arrière-train) - oiseau

### Folio 34v

Folio et cote : folio 34 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – miniature  
Sujet : Enluminure - Evangélistes  
Contenu : Evangiles

Scène biblique (saint Mathieu, assis, dais, écrit, instrument d'écriture, pupitre, table, livre, rouleau, Homme de saint Mathieu : ange) - architecture d'habitation (soupon, relief, pinacle) – Paysage (jardin : fermé, cours d'eau, roche, colline, végétation)

#  
Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau, échassier : ?, geais : ?) – Représentation animalière (hybride : zoomorphe, escargot : partie d'animal, mammifère terrestre : arrière-train) – oiseau

### Folio 35r

Folio et cote : folio 35 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – initiale  
Sujet : Enluminure / initiales  
Contenu : Evangiles

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, paon) – scène (homme, chapeau, canne, bourse, nudité : fesses, défécation, pot, singe)

### Folio 35v

Folio et cote : folio 35 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Evangiles

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, paon, escargot) – scène (homme, chapeau, canne, bourse, nudité : fesses, défécation, pot, singe)

### Folio 36r

Mijn man zijn eieren outlayet in ein anders nest  
en laet mij ont paeyt / Mon mari va porter ses  
oeufs dans le nid d'une autre et me délaisse

Folio et cote : folio 36 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure – Proverbes flamands

Contenu : Evangiles

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?)– scène (homme, chapeau, nudité : fesses, assis, nid, œuf, oiseau) – hybride : zoomorphe (poitrail : oiseau, tête : oiseau, langue, tête : être humain, chapeau)

#### Folio 36v

Mijn man zijn eieren outlayet in ein anders nest  
en laet mij ont paeyt / Mon mari va porter ses  
oeufs dans le nid d'une autre et me délaisse

Folio et cote : folio 36 verso – MS 158

Nature du décor : marge – miniature

Sujet : Enluminure / Evangélistes

Contenu : Evangiles – Proverbes flamands

Scène biblique (saint Marc, assis, dais, pupitre, livre : ouvert, Lion de saint Marc) – Architecture (tenture, soupirail, pinacle) – Paysage (fontaine, chemin, jardin : fermé, mur, porte, roche, forêt, montagne)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?)– scène (homme, chapeau, nudité : fesses, assis, nid, œuf, oiseau) – hybride : zoomorphe (poitrail : oiseau, tête : animal, tête : être humain, chapeau)

#### Folio 37r

Folio et cote : folio 37 recto – MS 158

Nature du décor : marge – initiale

Sujet : Enluminure / Initiales

Contenu : Evangiles

Lettrine : Ornementation (fleur)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, orchidée : ?, oiseau : échassier : ?) – scène (homme, chapeau, bâton, portage, âne)

#### Folio 37v

Folio et cote : folio 37 verso – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Evangiles

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, orchidée : ?, oiseau : échassier : ?) – scène (homme, chapeau, bâton, portage, âne)

#### Folio 38r

Folio et cote : folio 38 recto – MS 158

Nature du décor : miniature - marge

Sujet : Enluminure / Armoiries

Contenu : Heures de la Vierge

Armoiries (De Wedergate Roland, Van De Camere Catherine, signe alphabétique, casque, rinseau, feuille)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, pâquerette : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe : soldat, lance, tunique)

#### Folio 38v

Folio et cote : folio 38 verso – MS 158

Nature du décor : miniature - marge

Sujet : Enluminure / Marie, Sainte Vierge – Annonciation / Armoiries

Contenu : Heures de la Vierge

Source : Luc. 1, 26-38

Scène biblique (Annonciation, Vierge, agenouillé, prière, livre : ouvert, Saint Gabriel, bâton : messenger, Dieu le Père, gloire, rayons lumineux, Saint Esprit : colombe, vase, lys) – Architecture d'habitation (salle, colonne, fenêtre : ouvert, margelle, tenture, dais, porte : ouverte, chambre, lit) – Paysage (architecture, forêt, montagne)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, souci : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – Armoiries (De Wedergate Roland)

#### Folio 39r

Folio et cote : folio 39 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine - marge

Sujet : Enluminure / Armoiries

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, perle)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) - Armoiries (Van De Camere Catherine)

#### Folio 39v

Folio et cote : folio 39 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine - marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (fleur)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphique (tête : homme, chapeau, arrière-train : cheval, torse : sein : ?, queue, escargot)

#### Folio 40r

Folio et cote : folio 40 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine - marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, orchidée : ?, paon) – Scène (homme, chapeau, transport, ventre, brouette, coussin, hibou)

#### Folio 40v

Folio et cote : folio 40 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine - marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (entrelacs, branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, orchidée : ?, paon) – Scène (homme, chapeau, transport, ventre, brouette, coussin, hibou)

#### Folio 41r

Folio et cote : folio 41 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine - marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (fleur, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (chameau)

#### Folio 41v

Folio et cote : folio 41 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine - marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (chameau)

#### Folio 42r

Folio et cote : folio 42 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine - marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (fleur, branche, feuille)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, orchidée : ?, hibou) – hybride : anthropomorphe (à mi-corps : homme, soufflet, chapeau, hybride)

#### Folio 42v

Folio et cote : folio 42 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine - marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, orchidée : ?, hibou) – hybride : anthropomorphe (tête, torse : homme, soufflet, chapeau, hybride)

#### Folio 43r

Folio et cote : folio 43 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine - marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?) – représentation animalière (singe : musicien, instrument à vent, tambourin) – animal : rat : ?

#### Folio 43v

Folio et cote : folio 43 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine - marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (fleur, branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?) – représentation animalière (singe : musicien, instrument à vent, tambourin) – animal : rat : ?

#### Folio 44r

Folio et cote : folio 44 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (hybride : zoomorphe, griffon, agression animale, escargot)

#### Folio 44v

Folio et cote : folio 44 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (hybride : zoomorphe, griffon, agression animale, escargot)

#### Folio 45r

Folio et cote : folio 45 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, orchidée : ?, pâquerette : ?, papillon) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, chapeau, cloche, ailes, patte : oiseau, queue)

#### Folio 45v

Folio et cote : folio 45 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, orchidée : ?, souci : ?, papillon) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, chapeau, cloche, ailes, patte : oiseau, queue)

#### Folio 46r

Folio et cote : folio 46 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, pâquerette : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?, escargot) – scène (homme, chapeau, mulion, âne : femelle)

#### Folio 46v

Folio et cote : folio 46 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, pâquerette : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?, escargot) – scène (homme, chapeau, mulion, âne : femelle)

#### Folio 47r

Folio et cote : folio 47 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (fleur, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, souci : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, panier, tête, pot, poitrail, pattes, ailes : oiseau)

#### Folio 47v

Folio et cote : folio 47 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, souci : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, panier, tête, pot, poitrail, pattes, ailes : oiseau)

#### Folio 48r

Folio et cote : folio 48 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (fleur, feuille, branche)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (renard, debout, chape, sexe masculin : désir, crosse, oie)

#### Folio 48v

Folio et cote : folio 48 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (feuille, branche)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (renard, debout, chape, sexe masculin : désir, crosse, oie)

#### Folio 49r

Folio et cote : folio 49 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (feuille, branche)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, orchidée : ?, pâquerette : ?, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot) – représentation animalière (singe, petit d'animal, coiffe, meuble de maintien)

#### Folio 49v

Folio et cote : folio 49 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (fleur)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, orchidée : ?, pâquerette : ?, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot) – représentation animalière (singe, petit d'animal, coiffe, meuble de maintien)

#### Folio 50r

Ventre plein quartier dormir / Ventre affamé n'a pas d'oreilles

Folio et cote : folio 50 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure – Proverbes flamands

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (feuille, branche)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : coq : ?) – scène (homme, chapeau, plume, arme d'hast, couché sur le côté, sommeil, panier : vannerie)

#### Folio 50v

Folio et cote : folio 50 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (entrelacs)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : coq : ?) – scène (homme, chapeau, plume, arme d'hast, couché sur le côté, sommeil, panier : vannerie)

#### Folio 51r

Folio et cote : folio 51 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, souci : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (licorne)

#### Folio 51v

Folio et cote : folio 51 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, souci : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (licorne)

#### Folio 52r

Folio et cote : folio 52 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (griffon)

#### Folio 52v

Folio et cote : folio 52 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (griffon)

#### Folio 53r

Folio et cote : folio 53 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise) – représentation animalière

(oiseau : faisan : ?, agression animale, papillon) – scène (homme, agriculteur, fauchage, chapeau, faux)

#### Folio 53v

Folio et cote : folio 53 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, papillon) – scène (homme, agriculteur, fauchage, chapeau, faux)

#### Folio 54r

Folio et cote : folio 54 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, paon) – scène (homme : nu, épée, transport à dos d'animal, harnachement, désordonné, suidé : ?)

#### Folio 54v

Folio et cote : folio 54 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, paon) – scène (homme : nu, épée, transport à dos d'animal, harnachement, désordonné, suidé : ?)

#### Folio 55r

Folio et cote : folio 55 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe, vêtement, canne, chapelet, transport à dos animal, singe, à quatre pattes)

#### Folio 55v

Folio et cote : folio 55 verso – MS 158

Nature du décor : miniature – marge

Sujet : Enluminure / Marie, Sainte Vierge -- Visitation

Contenu : Heures de la Vierge

Source : Luc. 1, 39-56

Scène biblique (Visitation, Vierge, étreinte, sainte Elisabeth, coiffe) – Paysage (moulin à eau, cadre urbain : fortification, architecture religieuse, forêt, montagne) – ciel (nuage, rayons lumineux)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe, vêtement, canne, chapelet, transport à dos animal, singe, à quatre pattes)

#### Folio 56r

Folio et cote : folio 56 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – scène (homme, chapeau, épée, la marche, disproportion, vêtement)

#### Folio 56v

Folio et cote : folio 56 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – scène (homme, chapeau, épée, la marche, disproportion, vêtement)

#### Folio 57r

Folio et cote : folio 57 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (entrelacs, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : zoomorphe (tête d'animal, torse : homme, bras, arrière-train : bouc : ?, ailes, queue, gobelet, cheval de bois)

#### Folio 57v

Folio et cote : folio 57 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure



Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (fleur)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : zoomorphe (tête d'animal, torse : homme, bras, arrière-train : bouc : ?, ailes, queue, gobelet, cheval de bois)

#### Folio 58r

Folio et cote : folio 58 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (entrelacs, perle)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : zoomorphe (tête d'animal, torse : homme, bras, arrière-train : animal, pantalon, ailes, queue, épée, bouclier)

#### Folio 58v

Folio et cote : folio 58 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (fleur)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : zoomorphe (tête d'animal, torse : homme, bras, arrière-train : animal, pantalon, ailes, queue, épée, bouclier)

#### Folio 59r

Folio et cote : folio 59 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (fleur)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, souci : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe, chapeau, papillon)

#### Folio 59v

Folio et cote : folio 59 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, souci : ?, orchidée : ?, oiseau :

faisan : ?) – représentation animalière (singe, chapeau, papillon)

#### Folio 60r

Folio et cote : folio 60 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise) – représentation animalière (singe : assis, filage)

#### Folio 60v

Folio et cote : folio 60 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise) – représentation animalière (singe : assis, filage)

#### Folio 61r

Folio et cote : folio 61 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, pâquerette : ?, orchidée : ?, paon) – hybride : zoomorphe (tête d'animal, arrière-train : mammifère terrestre, aile : papillon, queue, chapeau)

#### Folio 61v

Folio et cote : folio 61 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, pâquerette : ?, orchidée : ?, paon) – hybride : zoomorphe (tête d'animal, arrière-train : mammifère terrestre, aile : papillon, queue, chapeau)

#### Folio 62r

Folio et cote : folio 62 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Folio 64v

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, souci : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – Scène (homme, expulsion, escargot : partie d'animal)

Folio 62v

Folio et cote : folio 62 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, souci : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – Scène (homme, expulsion, escargot : partie d'animal)

Folio 63r

Folio et cote : folio 63 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (tête d'animal, aile, queue, jambe : homme)

Folio 63v

Folio et cote : folio 63 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (tête d'animal, aile, queue, jambe : homme)

Folio 64r

Folio et cote : folio 64 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – scène (homme, sac : ?, tissu, verser, marmitte)

Folio et cote : folio 64 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – scène (homme, sac : ?, tissu, verser, marmitte)

Folio 65r

Folio et cote : folio 65 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (entrelacs, perle)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) – scène (homme : fou, chapeau, cloche, broche, gril, oie)

Folio 65v

Folio et cote : folio 65 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (entrelacs, perle)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) – scène (homme : fou, chapeau, cloche, broche, gril, oie)

Folio 66r

Folio et cote : folio 66 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne

Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (perle)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (suidé, coiffe, musicien, instrument à vent)

Folio 66v

Folio et cote : folio 66 verso – MS 158

Nature du décor : miniature – marge

Sujet : Enluminure / Jésus-Christ -- Nativité

Contenu : Heures de la Vierge

Source : Luc (2, 7) – Pseudo-Matthieu (14)

Scène biblique (Nativité, Enfant Jésus, rayons lumineux, Vierge, Saint Joseph, agenouillé) – architecture (portique, pilier : en bois, architecture d'habitation, porte : ouverte, chambre, lit) – Représentation animalière (bœuf, âne, étable, alimentation animale : foin, échelle) – Paysage (jardin : fermé, soupirail : porte : en bois, mur, arbre, roche, forêt, montagne)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (suidé, coiffe, musicien, instrument à vent)

#### Folio 67r

Folio et cote : folio 67 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille, branche, entrelacs, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, renard : ?)

#### Folio 67v

Folio et cote : folio 67 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, renard : ?)

#### Folio 68r

Folio et cote : folio 68 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe : soldat, cuirasse, casque, poignard, mise à mort, animal)

#### Folio 68v

Folio et cote : folio 68 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure

Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe : soldat, cuirasse, casque, poignard, mise à mort, animal)

#### Folio 69r

Folio et cote : folio 69 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (fleur, feuille, branche)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, souci : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe : musicien, assis, tympanon)

#### Folio 69v

Folio et cote : folio 69 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, souci : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe : musicien, assis, tympanon)

#### Folio 70 recto

Met het hoofd tegen de muur lopen / Se jeter la tête contre le mur / s'obstiner inutilement

Folio et cote : folio 70 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure / Proverbes flamands  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (entrelacs, perle, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – Scène (homme, penché, tête, collision, mur, hibou)

#### Folio 70 verso

Met het hoofd tegen de muur lopen / Se jeter la tête contre le mur / s'obstiner inutilement

Folio et cote : folio 70 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature – marge  
Sujet : Enluminure / Jésus-Christ – Nativité / Adoration / Bergers / Proverbes flamands

Contenu : Heures de la Vierge  
Source : Luc (2, 8-15)

Scène biblique (Annonce aux bergers, ange, apparition : nuées, berger : fronde, chapeau, bâton : berger, garde, mouton) – Scène (berge, assis, repos) - Paysage (roche, cours d'eau, arbre, chemin, forêt, montagne)

#

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – Scène (homme, penché, tête, collision, mur, hibou)

#### Folio 71 recto

Men moet zich krommen, wil men door de wereld kommen – L'homme doit ramper pour se frayer un chemin dans le monde

Folio et cote : folio 71 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure / Proverbes flamands  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – Scène (homme, à quatre pattes, entrée, globe, ouvert, croix)

#### Folio 71 verso

Men moet zich krommen, wil men door de wereld kommen – L'homme doit ramper pour se frayer un chemin dans le monde

Folio et cote : folio 71 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure / Proverbes flamands  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – Scène (homme, à quatre pattes, entrée, globe, ouvert, croix)

#### Folio 72 recto

Folio et cote : folio 72 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, chardon : ?) – Représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot) – hybride : zoomorphique

#### Folio 72 verso

Folio et cote : folio 72 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, chardon : ?) – Représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot) – hybride : zoomorphique

#### Folio 73 recto

Folio et cote : folio 73 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – Scène (homme, vêtement, fou, cloche, bêche, bourse, cheval de bois, grimace)

#### Folio 73 verso

Folio et cote : folio 73 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (entrelacs)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – Scène (homme, vêtement, fou, cloche, bêche, bourse, poignard, cheval de bois, grimace)

#### Folio 74 recto

Folio et cote : folio 74 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride zoomorphe (aile, queue, corne, langue)

#### Folio 74 verso

Folio et cote : folio 74 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature – marge  
Sujet : Enluminure / Jésus-Christ – Nativité / Adoration / Rois mages  
Contenu : Heures de la Vierge

Source : Matthieu (2, 1-12) – Protévangile de Jacques (chap. XXI) – l'évangile du pseudo-Matthieu (chap. XVI)

Scène biblique (Adoration des Mages, Vierge : assis, Enfant Jésus, les Mages, chapeau, agenouillé, offrande, pot, Saint Joseph, agenouillé, marmite, feu, cuillère, cuisson) – Architecture (portique, colonne, porte fermé, mur, fenêtre, homme) – Paysage (roche, forêt, montagne)

#

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride zoomorphe (aile, queue, corne, langue)

#### Folio 75 recto

Folio et cote : folio 75 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille, branche)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, souci : ?) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot) – représentation animalière (singe : musicien, instrument à vent, assis, ours, récipient)

#### Folio 75 verso

Folio et cote : folio 75 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (fleur, feuille, branche)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, souci : ?) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot) – représentation animalière (singe, assis, ours, récipient)

#### Folio 76 recto

Folio et cote : folio 76 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ? – représentation animalière (chèvre, libellule)

#### Folio 76 verso

Folio et cote : folio 76 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ? – représentation animalière (chèvre, libellule)

#### Folio 77 recto

Folio et cote : folio 77 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, fleur, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, chardon : ?, oiseau : faisan : ? – hybride zoomorphe (poil, plume, aile, queue : spirale)

#### Folio 77 verso

Folio et cote : folio 77 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (entrelacs)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, chardon : ?, oiseau : faisan : ? – hybride zoomorphe (poil, plume, aile, queue : spirale)

#### Folio 78 recto

Folio et cote : folio 78 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ? – Scène (homme, assis, fauteuil, table, repas, plat, pot, couvert)

#### Folio 78 verso

Folio et cote : folio 78 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature – marge  
Sujet : Enluminure / Circoncision  
Contenu : Heures de la Vierge  
Source : Luc (2, 21)

Scène biblique (Circoncision, Enfant Jésus, prêtre, mitre, Vierge, Saint Joseph, homme, femme, coiffe, panier, colombes, chandelle : objet de culte) – Architecture religieuse (colonne, autel, retable : relief, tenture)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ? – Scène (homme, assis, fauteuil, table, repas, plat, pot, couvert)

#### Folio 79 recto

Folio et cote : folio 79 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille, branche)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, chardon : ?, oiseau : faisan : ? – hybride : zoomorphe (poitrail : oiseau, patte : équidé, queue, bonnet)

#### Folio 79 verso

Folio et cote : folio 79 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille, branche)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, chardon : ?, oiseau : faisan : ? – hybride : zoomorphe (poitrail : oiseau, patte : équidé, queue, bonnet)

#### Folio 80 recto

Folio et cote : folio 80 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (feuille, branche)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, oiseau : faisan : ? – scène (soldat, armure, casque, cuirasse, épée, arme d'hast)

#### Folio 80 verso

Folio et cote : folio 80 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (feuille, branche)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, oiseau : faisan : ? – scène (soldat, armure, casque, cuirasse, épée, arme d'hast)

#### Folio 81 recto

Folio et cote : folio 81 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (feuille, branche)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ? – scène (hybride : anthropomorphe, à mi-corps : homme, chapeau, arrière-train : animal, partage, repas, écuelle, cuillère, chien)

#### Folio 81 verso

Folio et cote : folio 81 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature – marge  
Sujet : Enluminure / Jésus-Christ -- Fuite en Égypte  
Contenu : Heures de la Vierge  
Source : Matthieu (2, 13-15)

Scène biblique (Fuite en Égypte, Vierge, Enfant Jésus, âne, harnachement, Saint Joseph, chapeau, canne) – Paysage (arbre, cours d'eau, chute d'eau, roche, ville, forêt, montagne)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ? – scène (hybride : anthropomorphe, à mi-corps : homme, chapeau, arrière-train : animal, partage, repas, écuelle, cuillère, chien)

#### Folio 82 recto

Folio et cote : folio 82 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure / Armoiries  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (entrelacs, feuille, branche) – Armoiries (De Wedergate Roland)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise) – hybride : anthropomorphe (à mi-corps : homme, casque, arrière-train : équidé : ?)

#### Folio 82 verso

Folio et cote : folio 82 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure / Armoiries  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (feuille, branche) – Armoiries (De Wedergate Roland)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise) – hybride : anthropomorphe (à mi-corps : homme, casque, arrière-train : équadé : ?)

Folio 83 recto

Twee honden aen eenen beene, si draghen seldom wel overeene – Deux chiens se disputant un os tombent rarement d'accord

Folio et cote : folio 83 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure / Proverbes Flamands  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, orchidée : ?, oiseau) – scène (chien, dispute, os)

Folio 83 verso

Twee honden aen eenen beene, si draghen seldom wel overeene – Deux chiens se disputant un os tombent rarement d'accord

Folio et cote : folio 83 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure / Proverbes Flamands  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, orchidée : ?, oiseau) – scène (chien, dispute, os)

Folio 84 recto

Folio et cote : folio 84 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) – hybride zoomorphe (corne : cervidé, nez : porc, sexe masculin : désir)

Folio 84 verso

Folio et cote : folio 84 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) – hybride zoomorphe (corne : cervidé, nez : porc, sexe masculin : désir)

Folio 85 recto

Folio et cote : folio 85 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?) – hybride zoomorphe (tête : lion, arrière-train : mammifère terrestre)

Folio 85 verso

Folio et cote : folio 85 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?) – hybride zoomorphe (tête : lion, arrière-train : mammifère terrestre)

Folio 86 recto

Folio et cote : folio 86 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau) – représentation animalière (singe : femme, coiffe, pot, béquille, transport, petit d'animal, panier)

Folio 86 verso

Folio et cote : folio 86 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau) – représentation animalière (singe : femme, coiffe, pot, béquille, transport, petit d'animal, panier)

Folio 87 recto

Folio et cote : folio 87 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, souci : ?, papillon) – hybride anthropomorphe (à mi-corps : femme, coiffe, support : oiseau, hibou, arrière-train : équidé : ?)

Folio 87 verso

Folio et cote : folio 87 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (entrelacs)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, souci : ?, papillon) – hybride anthropomorphe (à mi-corps : femme, coiffe, support : oiseau, hibou, arrière-train : équidé : ?)

Folio 88 recto

Folio et cote : folio 88 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, souci : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride anthropomorphe (à mi-corps : homme, cuirasse, chapeau, tissu, sphère, arrière-train : équidé : ?)

Folio 88 verso

Folio et cote : folio 88 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge  
Source : Matthieu (2, 16-18)

Scène biblique (Massacre des Innocents, homme : Hérode, assis, trône, dais, couronne, sceptre, ordre, soldat, armure, épée, poignard, meurtre, nourrisson, sang) – Architecture (colonne, tenture, porte : ouvert) – Paysage (forêt)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride anthropomorphe (à mi-corps : homme, cuirasse, chapeau, tissu, sphère, arrière-train : équidé : ?)

Folio 89 recto

Folio et cote : folio 89 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille, branche)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, orchidée : ?, souci : ?, escargot) – représentation animalière (singe : à califourchon, instrument à vent : ?, singe : à quatre pattes)

Folio 89 verso

Folio et cote : folio 89 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (entrelacs, feuille, branche, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, orchidée : ?, pâquerette : ?, escargot) – représentation animalière (singe : à califourchon, instrument à vent : ?, singe : à quatre pattes)

Folio 90 recto

Folio et cote : folio 90 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?) – hybride anthropomorphe (femme : à mi-corps, nudité, coiffe, arrière-train : équidé : ?)

Folio 90 verso

Folio et cote : folio 90 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride anthropomorphe (femme : à mi-corps, nudité, coiffe, arrière-train : équidé : ?)

Folio 91 recto

Folio et cote : folio 91 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Heures de la Vierge



Lettrine : Ornementation (branche, feuille, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, oiseau : faisan : ?)  
– hybride anthropomorphe (homme : à mi-corps, chapeau, épieu)

#### Folio 91 verso

Folio et cote : folio 91 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature – marge  
Sujet : Enluminure / David (roi d'Israël ; 1040?-0970? av. J.-C.) / Armoiries  
Contenu : Psaumes de la pénitence  
Source : 2S 12 : 13-16

Scène biblique (David, agenouillé, repentir, abandon, attribut de la royauté, couronne, sceptre, harpe) – Architecture (trône, meuble, tenture, fenêtre : ouverte) – Paysage (jardin : fermé, mur, porte, arbre, montagne)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?) – scène (combat, soldat, casque, épée, lance, bouclier : armoirie, De Wedergate Roland, Van de Camere Catherine)

#### Folio 92 recto

Folio et cote : folio 92 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, chardon : ?, oiseau : faisan, escargot) – signe alphabétique : lien

#### Folio 92 verso

Folio et cote : folio 92 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, chardon : ?, oiseau : faisan) – signe alphabétique : lien

#### Folio 93 recto

Folio et cote : folio 93 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise) – représentation animalière (hybride : zoomorphe, tête, pâte, queue : lion, langue, agression animale, oiseau : faisan : ?)

#### Folio 93 verso

Folio et cote : folio 93 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise) – représentation animalière (hybride : zoomorphe, tête, pâte, queue : lion, langue, agression animale, oiseau : faisan : ?)

#### Folio 94 recto

Folio et cote : folio 94 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (entrelacs, perle, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe : soldat, casque, cotte de maille, arme d'hast, épée, bourse)

#### Folio 94 verso

Folio et cote : folio 94 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe : soldat, casque, cotte de maille, arme d'hast, épée, bourse)

#### Folio 95 recto

Folio et cote : folio 95 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, pâquerette : ?, orchidée : ?) – représentation animalière (cerf : ?)

#### Folio 95 verso

Folio et cote : folio 95 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (branche, feuille, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, orchidée : ?)  
– représentation animalière (cerf : ?)

#### Folio 96 recto

Folio et cote : folio 96 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe : assis)

#### Folio 96 verso

Folio et cote : folio 96 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe : assis)

#### Folio 97 recto

Folio et cote : folio 97 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, arrière-train : mammifère terrestre, queue : spirale)

#### Folio 97 verso

Folio et cote : folio 97 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (branche)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, chapeau, plume, arrière-train : mammifère terrestre, queue : spirale)

#### Folio 98 recto

Folio et cote : folio 98 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (fleur, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?) – hybride : zoomorphe

#### Folio 98 verso

Folio et cote : folio 98 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (fleur, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?) – hybride : zoomorphe

#### Folio 99 recto

Folio et cote : folio 99 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (à mi-corps : homme, arc, flèche, arrière-train : mammifère terrestre : cheval : ?)

#### Folio 99 verso

Folio et cote : folio 99 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (à mi-corps : homme, arc, flèche, arrière-train : mammifère terrestre : cheval : ?)

#### Folio 100 recto

Folio et cote : folio 100 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (fleur)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon) – représentation animalière (singe, chapelet) – représentation animalière (coq)

#### Folio 100 verso

Folio et cote : folio 100 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (branche, feuille, fleur)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon) – représentation animalière (singe, chapelet) – représentation animalière (coq)

#### Folio 101 recto

Folio et cote : folio 101 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (perle)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?, libellule)

#### Folio 101 verso

Folio et cote : folio 101 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation (fleur)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?, libellule)

#### Folio 102 recto

Folio et cote : folio 102 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?, hybride : zoomorphe)

#### Folio 102 verso

Folio et cote : folio 102 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne

Sujet : Enluminure

Contenu : Psaumes de la pénitence

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?, hybride : zoomorphe)

#### Folio 103 recto

Folio et cote : folio 103 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne

Sujet : Enluminure

Contenu : Litanies

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon) – hybride : zoomorphe (mammifère terrestre, escargot : partie d'animal) – représentation animalière (singe, bouclier, massue)

#### Folio 103 verso

Folio et cote : folio 103 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne

Sujet : Enluminure

Contenu : Litanies

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon) – hybride : zoomorphe (mammifère terrestre, escargot : partie d'animal) – représentation animalière (singe, bouclier, massue)

#### Folio 104 recto

Folio et cote : folio 104 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne

Sujet : Enluminure

Contenu : Litanies

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (renard, vêtement religieux, bâton)

#### Folio 104 verso

Folio et cote : folio 104 verso – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne

Sujet : Enluminure  
Contenu : Litanies

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (renard, vêtement religieux, bâton)

#### Folio 105 recto

Folio et cote : folio 105 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Litanies

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?) – hybride anthropomorphe (homme : à mi-corps, soldat, casque, cuirasse, rinceau, feuille)

#### Folio 105 verso

Folio et cote : folio 105 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Litanies

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?) – hybride anthropomorphe (homme : à mi-corps, soldat, casque, cuirasse, rinceau, feuille)

#### Folio 106 recto

Folio et cote : folio 106 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Litanies

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?) – hybride : zoomorphe (oiseau : faisan, queue : poisson)

#### Folio 106 verso

Folio et cote : folio 106 verso - MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Litanies

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?) – hybride : zoomorphe (oiseau : faisan, queue : poisson, tête)

#### Folio 107 recto

Folio et cote : folio 107 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Litanies

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, papillon) – hybride : zoomorphe (singe, aile, agenouillé, prière) – hybride zoomorphe (nez : suidé, torse : homme, cuirasse, arrière-train : cheval)

#### Folio 107 verso

Folio et cote : folio 107 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Litanies

Lettrine : Ornementation (entrelacs, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, papillon) – hybride : zoomorphe (singe, aile, agenouillé, prière) – hybride zoomorphe (nez : suidé, torse : homme, cuirasse, arrière-train : cheval)

#### Folio 108 recto

Folio et cote : folio 108 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Litanies

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, escargot) – hybride : zoomorphe (singe, aile, agenouillé, prière) – hybride zoomorphe (à mi-corps : homme, cuirasse, casque, arrière-train : cheval) – scène (femme, chaudron)

#### Folio 108 verso

Folio et cote : folio 108 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Litanies

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, escargot) – hybride :

zoomorphe (singe, aile, agenouillé, prière) – hybride zoomorphe (à mi-corps : homme, cuirasse, casque, arrière-train : cheval) – scène (femme, chaudron)

#### Folio 109 recto

Folio et cote : folio 109 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Litanies

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, escargot, paon) – Sirène poisson (homme : à mi-corps, chapeau, queue : poisson)

#### Folio 109 verso

Folio et cote : folio 109 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature - marge  
Sujet : Enluminure / Marie, Sainte Vierge /  
**Couronnements**  
Page enluminée au 18<sup>ème</sup> siècle, imitant les motifs des marges.

Scène biblique (Couronnement de la Vierge, Vierge, assis, couronne, rayons lumineux, Christ, croix, Dieu le Père, globe, Saint Esprit : Colombe, rayons lumineux, Saint Pierre, clé, Saint Paul, épée, livre, Saint François d'Assise : ?, saint, sainte) – Nuée  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, escargot, paon) – Sirène poisson (homme : à mi-corps, chapeau, queue : poisson)  
Source : Méliton, évêque de Sardie VIe siècle, Jacques de Voragine, la Légende dorée

#### Folio 110 recto

Folio et cote : folio 110 recto – MS 158  
Folio vierge

#### Folio 110 verso

Folio et cote : folio 110 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature - marge  
Sujet : Enluminure / Oraison / Prières pour les défunts  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Scène (office funèbre, prêtres, vêtement religieux, mobilier religieux : relief) - Architecture religieuse (autel, retable : relief, dais)  
# Ornementation ((rinseau, feuille, acanthe, fleur) – hybride : zoomorphe (oiseau : faisan : ?,

escargot : partie d'animal) – représentation animalière (renard, assis, vêtement religieux, livre : ouvert, enseignement, oie)

#### Folio 111 recto

Folio et cote : folio 111 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, escargot, papillon) – hybride : zoomorphe (homme : tête, torse, escargot : partie d'animal, aile)

#### Folio 111 verso

Folio et cote : folio 111 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, escargot, papillon) – hybride : zoomorphe (homme : tête, torse, escargot : partie d'animal, aile)

#### Folio 112 recto

Folio et cote : folio 112 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, fleur, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, escargot) – hybride : zoomorphe (arrière-train : oiseau, escargot : partie d'animal) – Représentation animalière (singe : pèlerin, vêtement, sac, canne)

#### Folio 112 verso

Folio et cote : folio 112 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, escargot) – hybride : zoomorphe (arrière-train : oiseau,

escargot : partie d'animal) – Représentation  
animale (singe : pèlerin, vêtement, sac, canne)

#### Folio 113 recto

Folio et cote : folio 113 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, papillon) – hybride :  
zoomorphe (singe, vêtement, coiffe, escargot) –  
Représentation animale (chien, petit d'animal)

#### Folio 113 verso

Folio et cote : folio 113 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, papillon) – hybride :  
zoomorphe (singe, vêtement, coiffe, escargot) –  
Représentation animale (chien, petit d'animal)

#### Folio 114 recto

Folio et cote : folio 114 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, chardon : ?, papillon,  
oiseau : faisan : ?) – hybride : zoomorphe

#### Folio 114 verso

Folio et cote : folio 114 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, chardon : ?, papillon,  
oiseau : faisan : ?) – hybride : zoomorphe

#### Folio 115 recto

Folio et cote : folio 115 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge

Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, chardon : ?, escargot) –  
hybride : zoomorphe (escargot : partie d'animal,  
arrière-train) – hybride : zoomorphe (singe,  
vêtement, aile)

#### Folio 115 verso

Folio et cote : folio 115 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, chardon : ?, escargot) –  
hybride : zoomorphe (escargot : partie d'animal,  
arrière-train) – hybride : zoomorphe (singe,  
vêtement, aile)

#### Folio 116 recto

Folio et cote : folio 116 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, escargot, oiseau : faisan : ?) –  
hybride : anthropomorphe (homme, bonnet,  
marmite)

#### Folio 116 verso

Folio et cote : folio 116 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (entrelacs, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, escargot, oiseau : faisan : ?) –  
hybride : anthropomorphe (homme, bonnet,  
marmite)

#### Folio 117 recto

Folio et cote : folio 117 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure

Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, papillon) – hybride : zoomorphe  
(chien : ?, plume, tête, arrière-train : mammifère  
terrestre) – hybride : zoomorphe (chien : ?,  
marmite, escargot)

Folio 117 verso

Folio et cote : folio 117 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, papillon) – hybride : zoomorphe  
(chien : ?, plume, tête, arrière-train : mammifère  
terrestre) – hybride : zoomorphe (chien : ?,  
marmite, escargot)

Folio 118 recto

Folio et cote : folio 118 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, chardon : ?, escargot) –  
hybride : zoomorphe (singe, queue) Scène  
(corne : en médaillon, repas, assis, table, pot,  
gobelet)

Folio 118 verso

Folio et cote : folio 118 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, chardon : ?, escargot) –  
hybride : zoomorphe (singe, queue) Scène  
(corne : en médaillon, repas, assis, table, pot,  
gobelet)

Folio 119 recto

Folio et cote : folio 119 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure

Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, chardon : ?, souci : ?,  
orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – Scène (homme,  
penché, cuillère, écuelle)

Folio 119 verso

Folio et cote : folio 119 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, chardon : ?, souci : ?,  
orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – Scène  
(homme, penché, cuillère, écuelle)

Folio 120 recto

Folio et cote : folio 120 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, chardon : ?, oiseau :  
faisan : ?) – hybride : zoomorphe (singe, arrière  
train : mammifère terrestre)

Folio 120 verso

Folio et cote : folio 120 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, chardon : ?, oiseau :  
faisan : ?) – hybride : zoomorphe (singe, arrière  
train : mammifère terrestre)

Folio 121 recto

Folio et cote : folio 121 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, oiseau) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot)

#### Folio 121 verso

Folio et cote : folio 121 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, oiseau) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot)

#### Folio 122 recto

Folio et cote : folio 122 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) – hybride zoomorphe (singe, arrière-train : chien, patte : chien, sexe masculin : désir)

#### Folio 122 verso

Folio et cote : folio 122 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) – hybride zoomorphe (singe, arrière-train : chien, patte : chien, sexe masculin : désir)

#### Folio 123 recto

Folio et cote : folio 123 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride zoomorphe (poitrail : oiseau, ver, queue : coq)

#### Folio 123 verso

Folio et cote : folio 123 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, souci : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride zoomorphe (poitrail : oiseau, ver, queue : coq)

#### Folio 124 recto

Folio et cote : folio 124 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, feuille, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, papillon, oiseau)

#### Folio 124 verso

Folio et cote : folio 124 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, papillon, oiseau)

#### Folio 125 recto

Folio et cote : folio 125 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?, coq, chien, sexe masculin : désir)

#### Folio 125 verso

Folio et cote : folio 125 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge



Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, souci : ?, coq, chien, sexe  
masculin : désir)

#### Folio 126 recto

Folio et cote : folio 126 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, orchidée : ?, chardon : ?,  
pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – Scène (soldat,  
penché, bouclier, hallebarde, casque)

#### Folio 126 verso

Folio et cote : folio 126 verso - MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, orchidée : ?, chardon : ?,  
pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – Scène (soldat,  
penché, bouclier, hallebarde, casque)

#### Folio 127 recto

Folio et cote : folio 127 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) –  
Représentation animalière (oiseau : faisan,  
chapeau : cardinal) – Représentation animalière  
(singe, oiseau : faisan : ?)

#### Folio 127 verso

Folio et cote : folio 127 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, escargot) –  
Représentation animalière (oiseau : faisan,  
chapeau : cardinal) – Représentation animalière  
(singe, oiseau : faisan : ?)

#### Folio 128 recto

Folio et cote : folio 128 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, escargot) –  
Représentation animalière (oiseau : faisan,  
agression animale, escargot) – Sirène poisson  
(coiffe, miroir, peigne)

#### Folio 128 verso

Folio et cote : folio 128 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Ornementation (rinseau, feuille, acanthé, fleur,  
chardon : ?, escargot) – Représentation  
animalière (oiseau : faisan, agression animale,  
escargot) – Sirène poisson (coiffe, miroir, peigne)

#### Folio 129 recto

Folio et cote : folio 129 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, escargot, hybride : zoomorphe,  
homme)

#### Folio 129 verso

Folio et cote : folio 129 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, escargot, hybride : zoomorphe, homme)

#### Folio 130 recto

Folio et cote : folio 130 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, escargot, oiseau : faisan : ?) - (singe : accroupi, prière)

#### Folio 130 verso

Folio et cote : folio 130 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, escargot, oiseau : faisan : ?)  
Représentation animalière (singe : accroupi, prière)

#### Folio 131 recto

Folio et cote : folio 131 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, escargot) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot) – scène (soldat, cuirasse, casque, filage)

#### Folio 131 verso

Folio et cote : folio 131 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, escargot) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot) – scène (soldat, cuirasse, casque, filage)

#### Folio 132 recto

Folio et cote : folio 132 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?) – Scène (homme, cerceau)

#### Folio 132 verso

Folio et cote : folio 132 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?) – Scène (homme, cerceau)

#### Folio 133 recto

Folio et cote : folio 133 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, papillon, homme : agenouillé) – hybride : anthropomorphe (femme : à mi-corps, nu, poitrail : oiseau, patte : oiseau, serpent)

#### Folio 133 verso

Folio et cote : folio 133 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, papillon, homme : agenouillé) – hybride : anthropomorphe (femme : à mi-corps, nu, poitrail : oiseau, patte : oiseau, serpent)

#### Folio 134 recto

Folio et cote : folio 134 recto – MS 158

Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, chardon : ?, escargot) –  
représentation animalière (singe, escargot) -  
hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps,  
chapeau, poitrail : oiseau, patte : oiseau, aile)

#### Folio 134 verso

Folio et cote : folio 134 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, chardon : ?, escargot) –  
représentation animalière (singe, escargot) -  
hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps,  
chapeau, poitrail : oiseau, patte : oiseau, aile)

#### Folio 135 recto

Folio et cote : folio 135 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Ornementation (rinseau, feuille, acanthé, fleur,  
chardon : ?, escargot, paon, oiseau : couple)

#### Folio 135 verso

Folio et cote : folio 135 verso – MS 158  
Nature du décor : lettrine – marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (entrelacs, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, escargot, paon,  
oiseau : couple)

#### Folio 136 recto

Folio et cote : folio 136 recto – MS 158  
Nature du décor : marge - lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, papillon) –  
représentation animalière (oiseau, couple,  
relations sexuelles) – hybride : anthropomorphe  
(homme : à mi-corps, chapeau, queue :  
poisson : ?)

#### Folio 136 verso

Folio et cote : folio 136 verso – MS 158  
Nature du décor : marge - lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, papillon) –  
représentation animalière (oiseau, couple,  
relations sexuelles) – hybride : anthropomorphe  
(homme : à mi-corps, chapeau, queue :  
poisson : ?)

#### Folio 137 recto

Folio et cote : folio 137 recto – MS 158  
Nature du décor : marge - lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, papillon) –  
représentation animalière (oiseau, couple,  
relations sexuelles) – hybride : anthropomorphe  
(oiseau, poitrail : tête : homme) – Figure (homme,  
penché, chapeau, rinseau : feuille, nudité : fesses,  
sortie, hybride : zoomorphe)

#### Folio 137 verso

Folio et cote : folio 137 verso – MS 158  
Nature du décor : marge - lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, papillon) –  
représentation animalière (oiseau, couple,  
relations sexuelles) – hybride : anthropomorphe  
(oiseau, poitrail : tête : homme) – Figure (homme,  
penché, chapeau, rinseau : feuille, nudité : fesses,  
sortie, hybride : zoomorphe)

#### Folio 138 recto

Folio et cote : folio 138 recto – MS 158

Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau :  
faisan : ?) – hybride : zoomorphe  
Folio 138 verso

Folio et cote : folio 138 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau :  
faisan : ?) – hybride : zoomorphe

Folio 139 recto

Folio et cote : folio 139 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau :  
faisan : ?) – hybride : zoomorphe (oiseau : patte,  
aile)

Folio 139 verso

Folio et cote : folio 139 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau :  
faisan : ?) – hybride : zoomorphe (oiseau : patte,  
aile)

Folio 140 recto

Folio et cote : folio 140 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau :  
faisan : ?) – représentation animalière (renard,  
debout, costume religieux, transport, oie)

Folio 140 verso

Folio et cote : folio 140 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (entrelacs, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau :  
faisan : ?) – représentation animalière (renard,  
debout, costume religieux, transport, oie)

Folio 141 recto

Folio et cote : folio 141 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) –  
hybride : zoomorphe (poitrail : oiseau, tête :  
animal) - représentation animalière (singe, de dos,  
debout, oiseau : faisan : ?)

Folio 141 verso

Folio et cote : folio 141 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) –  
hybride : zoomorphe (poitrail : oiseau, tête :  
animal) - représentation animalière (singe, de dos,  
debout, oiseau : faisan : ?)

Folio 142 recto

Folio et cote : folio 142 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (perle, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, chardon : ?, papillon) – hybride :

zoomorphe - représentation animalière (singe : soldat, armure, casque, épée, bouclier, arme d'hast)

#### Folio 142 verso

Folio et cote : folio 142 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon) – hybride : zoomorphe - représentation animalière (singe : soldat, armure, casque, épée, bouclier, arme d'hast)

#### Folio 143 recto

Folio et cote : folio 143 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, chardon : ?) – Scène (Homme : berger, de profil, chapeau, bâton : berger, mouton)

#### Folio 143 verso

Folio et cote : folio 143 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?) – Scène (Homme : berger, de profil, chapeau, bâton : berger, mouton)

#### Folio 144 recto

Folio et cote : folio 144 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (chien, agression animale, rat)

#### Folio 144 verso

Folio et cote : folio 144 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, feuille, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (chien, agression animale, rat)

#### Folio 145 recto

Folio et cote : folio 145 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau) – représentation animalière (singe, lien, agression animale, combat, chien)

#### Folio 145 verso

Folio et cote : folio 145 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau) – représentation animalière (singe, lien, agression animale, combat, chien)

#### Folio 146 recto

Folio et cote : folio 146 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, cheval : arrière-train, sexe masculin : désir)

Folio 146 verso

Folio et cote : folio 146 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, pâquerette : ?) – hybride :  
anthropomorphe (homme : à mi-corps, cheval :  
arrière-train, sexe masculin : désir)

Folio 147 recto

Folio et cote : folio 147 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (entrelacs, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau :  
faisan : ?) – représentation animale (chat,  
agression animale, souris)

Folio 147 verso

Folio et cote : folio 147 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau :  
faisan : ?) – représentation animale (chat,  
agression animale, souris)

Folio 148 recto

Folio et cote : folio 148 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau :  
faisan : ?) – scène (homme, coiffe, chasse aux  
engins : filet, oiseau)

Folio 148 verso

Folio et cote : folio 148 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine

Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation (branche, fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau :  
faisan : ?) – scène (homme, coiffe, chasse aux  
engins : filet, oiseau)

Folio 149 recto

Folio et cote : folio 149 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Vêpres des morts à l'usage des  
Prémontrés

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthé, fleur, fraise, orchidée : ?, souci : ?,  
oiseau : faisán : ?) – hybride : zoomorphe (oiseau,  
aile, queue)

Folio 149 verso

Folio et cote : folio 149 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature - marge  
Sujet : Enluminure / Marie, Sainte Vierge -- Dans  
l'art  
Contenu : Obsecro Te

Scène biblique (Vierge à l'Enfant, assise, trône,  
dais, couronne, ange, feuillet, tympanon) –  
Architecture religieuse (jubé : relief)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthé, fleur,  
fraise, orchidée : ?, souci : ?, oiseau : faisán : ?) –  
hybride : zoomorphe (oiseau, aile, queue)

Folio 150 recto

Folio et cote : folio 150 recto – MS 158  
Nature du décor : bout de ligne - marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Obsecro Te

Ornementation (rinseau, feuille, acanthé, fleur,  
fraise, oiseau : faisán : ?) – Représentation  
animalière (singe, vêtement, chapeau, épieu)

Folio 150 verso

Folio et cote : folio 149 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Obsecro Te

Ornementation (rinseau, feuille, acanthé, fleur,  
orchidée : ?, oiseau : faisán : ?) – Représentation  
animalière (singe, vêtement, chapeau, épieu)

Folio 151 recto

Folio et cote : folio 151 recto – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Obsecro Te

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (oiseau, tête : homme, poitrail) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, casque, aile, queue)

Folio 151 verso

Folio et cote : folio 151 verso – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Obsecro Te

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (oiseau, tête : homme, poitrail) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, casque, aile, queue)

Folio 152 recto

Folio et cote : folio 152 recto – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Obsecro Te

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe, massue) – représentation animalière (signe : femelle, nourriture, petit d'animal, cuillère, écuelle)

Folio 152 verso

Folio et cote : folio 152 verso – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Obsecro Te

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe, massue) – représentation animalière (signe : femelle, coiffe, nourriture, petit d'animal, cuillère, écuelle)

Folio 153 recto

Folio et cote : folio 153 recto – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Obsecro Te

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?)

Folio 153 verso

Folio et cote : folio 153 verso – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Obsecro Te

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?)

Folio 154 recto

Folio et cote : folio 154 recto – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Obsecro Te

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, suidé, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, chapeau, massue, arrière-train : cheval)

Folio 154 verso

Folio et cote : folio 154 verso – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Obsecro Te

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, suidé, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, chapeau, massue, arrière-train : cheval)

Folio 155 recto

Folio et cote : folio 155 recto – MS 158

Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne

Sujet : Enluminure

Contenu : O intemerata

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, bonnet, arrière-train : cheval)

Folio 155 verso

Folio et cote : folio 155 verso – MS 158

Nature du décor : marge – lettrine

Sujet : Enluminure

Contenu : O intemerata

Lettrine : Ornementation (fleur)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, bonnet, arrière-train : cheval)

#### Folio 156 recto

Folio et cote : folio 156 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : O intemerata

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, chapeau, pot, escargot : partie d'animal)

#### Folio 156 verso

Folio et cote : folio 156 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : O intemerata

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, chapeau, pot, escargot : partie d'animal)

#### Folio 157 recto

Folio et cote : folio 157 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : O intemerata

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon) – hybride : anthropomorphe (arrière-train : mammifère terrestre, queue, homme : tête) – hybride : zoomorphe (tête : chien, mammifère terrestre, queue : rinceau)

#### Folio 157 verso

Folio et cote : folio 157 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : O intemerata

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon) – hybride : anthropomorphe (arrière-train : mammifère terrestre, queue, homme : tête) – hybride : zoomorphe (tête : chien, mammifère terrestre, queue : rinceau)

#### Folio 158 recto

Folio et cote : folio 158 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : O intemerata

Lettrine : Ornementation (rinseau, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : tête, escargot : partie d'animal) – hybride : zoomorphe (oiseau : à mi-corps, queue : poisson : ?)

#### Folio 158 verso

Folio et cote : folio 158 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : O intemerata

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : tête, escargot : partie d'animal) – hybride : zoomorphe (oiseau : à mi-corps, queue : poisson : ?)

#### Folio 159 recto

Folio et cote : folio 159 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : O intemerata

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?) – hybride : zoomorphe (oiseau : faisan : ?, queue)

#### Folio 159 verso

Folio et cote : folio 159 verso – MS 158  
Nature du décor : marge - lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Des soixante-douze noms de Notre Dame, à réciter le samedi

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?) – hybride : zoomorphe (oiseau : faisan : ?, queue)

#### Folio 160 recto

Folio et cote : folio 160 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Des soixante-douze noms de Notre Dame, à réciter le samedi



Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (tête : animal, bras : homme, torse : homme, arrière-train : mammifère terrestre, sexe masculin : désir, harpe)

#### Folio 160 verso

Folio et cote : folio 160 verso – MS 158  
Nature du décor : marge - lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Des cinq joies de Notre-Dame

Lettrine : Ornementation (branche, fleur, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (tête : animal, bras : homme, torse : homme, arrière-train : mammifère terrestre, sexe masculin : désir, harpe)

#### Folio 161 recto

Folio et cote : folio 161 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Des cinq joies de Notre-Dame

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, nudité, escargot : partie d'animal)

#### Folio 161 verso

Folio et cote : folio 161 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Des cinq joies de Notre-Dame

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, nudité, escargot : partie d'animal)

#### Folio 162 recto

Folio et cote : folio 162 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraisons

Lettrine : Ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, oiseau :

faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, chapeau, arrière-train : cheval : ?)

#### Folio 162 verso

Folio et cote : folio 162 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature - marge  
Sujet : Enluminure / Christophe (saint)  
Contenu : suffrage des saints – Saint Christophe  
Source : Jacques de Voragine, La légende dorée

Figure (Saint Christophe, bâton, portage, Christ, globe, croix, rayons lumineux, cours d'eau) – Figue (homme, livre : ?) – Paysage (roche, arbre, forêt, montagne)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, chapeau, arrière-train : cheval : ?)

#### Folio 163 recto

Folio et cote : folio 163 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne  
Sujet : Enluminure / Christophe (saint)  
Contenu : suffrage des saints – Saint Christophe

Lettrine : Ornementation  
# En marge : ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (oiseau, patte : bras : homme)

#### Folio 163 verso

Folio et cote : folio 163 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature - marge  
Sujet : Enluminure / Jean-Baptiste (saint ; ....-0028) -- Nom  
Contenu : suffrage des saints – Saint Jean-Baptiste

Figure (Saint Jean-Baptiste, debout, dépouille : chameau, livre : ouvert, désigne, agneau, croix) – Architecture (tenture, fenêtre) – Paysage (mur, forêt, montagne)  
# ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (oiseau, patte : bras : homme)

#### Folio 164 recto

Folio et cote : folio 164 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure / Jean-Baptiste (saint ; ....-0028) -- Nom  
Contenu : suffrage des saints

Lettrine : Ornementation  
# En marge : ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) –

hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, nudité, mitre, queue)

#### Folio 164 verso

Folio et cote : folio 164 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure / Jean-Baptiste (saint ; ....-0028) -- Nom  
Contenu : suffrage des saints / Saint Jean-Baptiste

Lettrine : Ornementation  
# En marge : ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, nudité, mitre, queue)

#### Folio 165 recto

Folio et cote : folio 165 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure / Jean-Baptiste (saint ; ....-0028) -- Nom  
Contenu : suffrage des saints - Saint Jean-Baptiste

Lettrine : Ornementation  
# En marge : ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe, bassin, lessive)

#### Folio 165 verso

Folio et cote : folio 165 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – miniature  
Sujet : Enluminure / Antoine (Saint)  
Contenu : suffrage des saints – Saint Antoine  
Source : Jacques de Voragine, la légende dorée

Figure (Saint Antoine abbé, chapeau, livre : ouvert, feu, cloche, cochon) – Architecture (tenture, fenêtre) – Paysage (mur, forêt, montagne) – Scène (Saint Antoine abbé, assis, livre ouvert, architecture, femme)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe, bassin, lessive)

#### Folio 166 recto

Folio et cote : folio 166 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure / Antoine (Saint)  
Contenu : suffrage des saints - Saint Antoine

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)

# En marge : ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, papillon) – hybride : zoomorphe (oiseau : faisan : ?, queue)

#### Folio 166 verso

Folio et cote : folio 166 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne  
Sujet : Enluminure / Antoine (Saint)  
Contenu : suffrage des saints - Saint Antoine

Lettrine : Ornementation (branche, feuille)  
# En marge : ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, papillon) – hybride : zoomorphe (oiseau : faisan : ?, queue)

#### Folio 167 recto

Folio et cote : folio 167 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Antoine (Saint)  
Contenu : suffrage des saints - Saint Antoine

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon) – hybride : anthropomorphe (tête : homme, bonnet, queue, aile) – représentation animalière (singe, libellule)

#### Folio 167 recto

Folio et cote : folio 167 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Antoine (Saint)  
Contenu : suffrage des saints – Saint Antoine

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon) – hybride : anthropomorphe (tête : homme, bonnet, queue, aile) – représentation animalière (singe, libellule)

#### Folio 167 verso

Folio et cote : folio 167 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature - marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : suffrage des saints - Saint Ghislain

Figure (Saint Ghislain, debout, mitre, crosse, église) – Architecture (tenture, fenêtre) – Paysage (mur, forêt, montagne)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon) – hybride : anthropomorphe (tête : homme, bonnet, queue, aile) – représentation animalière (singe, libellule)

#### Folio 168 recto

Folio et cote : folio 168 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : suffrage des saints – Saint Ghislain

Lettrine : (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) - représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, ver) –hybride : zoomorphe (tête, poitrail : oiseau, arrière train : léporidé : ?)

#### Folio 168 verso

Folio et cote : folio 168 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : suffrage des saints – Saint Ghislain – Saint Josse

Lettrine : (branche, feuille, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) - représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, ver) –hybride : zoomorphe (tête, poitrail : oiseau, arrière train : léporidé : ?)

#### Folio 169 recto

Folio et cote : folio 169 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : suffrage des saints – Saint Josse

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot) – hybride : anthropomorphe (tête : homme, poitrail, oiseau : faisan : ?) – représentation animalière (singe, acrobatie, cerceau)

#### Folio 169 verso

Folio et cote : folio 169 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature - marge  
Sujet : Enluminure / Catherine d'Alexandrie (sainte ; ....-0307?)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Catherine  
Source : Basile, Ménologue – Jacques de Voragine, légende dorée  
Figure (Sainte Catherine d'Alexandrie, debout, couronne, livre ouvert, roue, épée, homme : allongé, couronne, sceptre, Maximin : ?) – Architecture (fenêtre, tenture) – Paysage (mur, chemin, arbre : végétal défeuillé, forêt, montagne)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot) – hybride : anthropomorphe (tête : homme, poitrail, oiseau : faisan : ?) –

représentation animalière (singe, acrobatie, cerceau)

#### Folio 170 recto

Folio et cote : folio 170 recto – MS 158  
Nature du décor : marge - lettrine  
Sujet : Enluminure / Catherine d'Alexandrie (sainte ; ....-0307?)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Catherine

Lettrine : Ornementation  
# En marge : ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot, insecte) – hybride : zoomorphe (oiseau : faisan : ?, escargot : partie d'animal)

#### Folio 170 verso

Folio et cote : folio 170 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Catherine d'Alexandrie (sainte ; ....-0307?)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Catherine

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot, insecte) – hybride : zoomorphe (oiseau : faisan : ?, escargot : partie d'animal)

#### Folio 171 recto

Folio et cote : folio 171 recto – MS 158  
Nature du décor : marge - lettrine  
Sujet : Enluminure / Catherine d'Alexandrie (sainte ; ....-0307?)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Catherine

Lettrine : Ornementation  
# En marge : ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – Armoiries ( De Wedergate Roland)

#### Folio 171 verso

Folio et cote : folio 171 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature - marge  
Sujet : Enluminure / Barbe (sainte)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Barbe  
Source : Siméon Métaphraste, Jacques de Voragine, la Légende dorée.

Figure (Sainte Barbe, debout, coiffe, livre ouvert, la marche, tour, porte) – Paysage (jardin : fermé, mur, homme, roche, arbre : végétal défeuillé, forêt, montagne)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – Armoiries ( De Wedergate Roland)

#### Folio 172 recto

Folio et cote : folio 172 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine - marge  
Sujet : Enluminure / Barbe (sainte)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Barbe

Lettrine : ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon) – hybride : zoomorphe (tête : oiseau : ?, aile : papillon, queue) – hybride : anthropomorphe (tête d'animal, queue, bras : homme)

#### Folio 172 verso

Folio et cote : folio 172 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Barbe (sainte)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Barbe

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon) – hybride : zoomorphe (tête : oiseau : ?, aile : papillon, queue) – hybride : anthropomorphe (tête d'animal, queue, bras : homme)

#### Folio 173 recto

Folio et cote : folio 173 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine - marge  
Sujet : Enluminure / Barbe (sainte)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Barbe

Lettrine : ornementation (entrelacs, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot) – représentation animalière (suidé, canne)

#### Folio 173 verso

Folio et cote : folio 173 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature - marge  
Sujet : Enluminure / Marguerite (sainte ; 02...-....)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Marguerite  
Source : légende dorée, Jacques de Voragine

Figure (Sainte Marguerite d'Antioche, croix, foulant aux pieds, dragon) – Architecture (tenture, porte : fermé, serrurerie, fenêtre) – Paysage (mur, montagne)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon) – représentation animalière (oiseau : faisan : ?, agression animale, escargot) – représentation animalière (suidé, canne)

#### Folio 174 recto

Folio et cote : folio 174 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine - marge  
Sujet : Enluminure / Marguerite (sainte ; 02...-....)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Marguerite

Lettrine : ornementation (rinseau, feuille, perle)  
# En marge : ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?) – hybride : zoomorphe (aile)

#### Folio 174 verso

Folio et cote : folio 174 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature - marge  
Sujet : Enluminure / Agnès (sainte ; 0290-0303)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Agnès  
Source : Ménologue, Basile - La légende dorée, Jacques de Voragine

Figure (Sainte Agnès de Rome, debout, livre ouvert, palme, agneau) – Architecture (tenture, fenêtre) – Paysage (mur, forêt, montagne)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?) – hybride : zoomorphe (aile)

#### Folio 175 recto

Folio et cote : folio 175 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine - marge  
Sujet : Enluminure / Agnès (sainte ; 0290-0303)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Agnès

Lettrine : Ornementation (branche, feuille, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?)

#### Folio 175 verso

Folio et cote : folio 175 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Agnès (sainte ; 0290-0303)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Agnès

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?)

#### Folio 176 recto

Folio et cote : folio 176 recto – MS 158  
Nature du décor : lettrine - marge  
Sujet : Enluminure / Agnès (sainte ; 0290-0303)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Agnès

Lettrine : Ornementation (perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?) – hybride :

zoomorphe (oiseau, tête : animal) – hybride :  
zoomorphe (oiseau, tête animal : renard)

Folio 176 verso

Folio et cote : folio 176 verso – MS 158  
Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure / Agnès (sainte ; 0290-0303)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Agnès

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur,  
fraise, orchidée : ?) – hybride : zoomorphe  
(oiseau, tête : animal) – hybride : zoomorphe  
(oiseau, tête animal : renard)

Folio 177 recto

Folio et cote : folio 177 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Agnès (sainte ; 0290-0303)  
Contenu : suffrage des saints – Sainte Agnès

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur,  
fraise, orchidée : ?) – hybride : zoomorphe  
(mammifère terrestre, escargot : partie d'animal)  
– hybride : zoomorphe (mammifère terrestre,  
plume, arrière-train : mammifère terrestre)

Folio 177 verso

Folio et cote : folio 177 verso – MS 158  
Nature du décor : miniature - marge  
Sujet : Enluminure / Jésus-Christ -- Passion  
Contenu : Oraison de Bède

Figure biblique (Christ, blessé, palme, tombeau,  
relief, vêtement) – Les instruments de la Passion  
(La croix, échelle, marteau, colonne, coq, épée,  
lance, éponge : vinaigre, torche, lanterne, jeu de  
dés pot)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur,  
fraise, orchidée : ?) – hybride : zoomorphe  
(mammifère terrestre, escargot : partie d'animal)  
– hybride : zoomorphe (mammifère terrestre,  
plume, arrière-train : mammifère terrestre)

Folio 178 recto

Folio et cote : folio 178 recto – MS 158  
Nature du décor : initiale - marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Lettrine (branche, feuille)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille,  
acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, souci : ?,  
oiseau : faisan : ?) – scène (acrobatie, cerceau,  
oiseau : faisan : ?)

Folio 178 verso

Folio et cote : folio 178 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur,  
fraise, orchidée : ?, souci : ?, oiseau : faisan : ?) –  
scène (acrobatie, cerceau, oiseau : faisan : ?)

Folio 179 recto

Folio et cote : folio 179 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur,  
orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – scène (homme,  
instruments de mesure, compas, équerre, globe)

Folio 179 verso

Folio et cote : folio 179 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur,  
orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – scène (homme,  
instruments de mesure, compas, équerre, globe)

Folio 180 recto

Folio et cote : folio 180 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur,  
chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – Hybride :  
zoomorphe (oiseau, tête : mammifère terrestre)

Folio 180 verso

Folio et cote : folio 180 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur,  
chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – Hybride :  
zoomorphe (oiseau, tête : mammifère terrestre)

Folio 181 recto

Folio et cote : folio 181 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure

Contenu : Oraison de Bède

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?)

Folio 181 verso

Folio et cote : folio 181 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Lettrine : ornementation (branche, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?)

Folio 182 recto

Folio et cote : folio 182 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?)

Folio 182 verso

Folio et cote : folio 182 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, oiseau : faisan : ?)

Folio 183 recto

Hij schijt op de hele wereld / Il chie sur le monde

Folio et cote : folio 183 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Proverbes flamands  
Contenu : Oraison de Bède

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?; orchidée : ?, paon) – Scène (homme, nudité : fesses, jambe, défécation, globe)

Folio 183 verso

Hij schijt op de hele wereld / Il chie sur le monde

Folio et cote : folio 183 verso – MS 158  
Nature du décor : marge - lettrine  
Sujet : Enluminure / Proverbes flamands  
Contenu : Oraison de Bède

Lettrine : ornementation (fleur, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, souci : ?; orchidée : ?, paon)  
– Scène (homme, nudité : fesses, jambe, défécation, globe)

Folio 184 recto

Folio et cote : folio 184 recto – MS 158  
Nature du décor : marge - lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Lettrine : ornementation (rinseau, feuille)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, gobelet, queue : poisson)

Folio 184 verso

Folio et cote : folio 184 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Lettrine : ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : anthropomorphe (homme : à mi-corps, gobelet, queue : poisson)

Folio 185 recto

Folio et cote : folio 185 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, chardon : ?, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : zoomorphe (oiseau : faisan : ?, queue)

Folio 185 verso

Folio et cote : folio 185 verso – MS 158  
Nature du décor : marge - lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Lettrine : ornementation (branche, feuille)  
# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, chardon : ?, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride : zoomorphe (oiseau : faisan : ?, queue)

Folio 186 recto

Folio et cote : folio 186 recto – MS 158  
Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise) – hybride : zoomorphe (chien : arrière-train, mammifère terrestre, aile)

Folio 186 verso

Folio et cote : folio 186 verso – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise) – hybride : zoomorphe (chien : arrière-train, mammifère terrestre, aile)

Folio 187 recto

Folio et cote : folio 187 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Lettrine : ornementation (entrelacs, perle)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, pâquerette : ?)  
– hybride : zoomorphe (tête : oiseau, patte : équidé : ?, oreille : homme : ?, queue, aile)

Folio 187 verso

Folio et cote : folio 187 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Lettrine : ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, orchidée : ?, pâquerette : ?)  
– hybride : zoomorphe (tête : oiseau, patte : équidé : ?, oreille : homme : ?, queue, aile)

Folio 188 recto

Folio et cote : folio 188 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Lettrine : ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, oiseau : faisan : ?, chien)

Folio 188 verso

Folio et cote : folio 188 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine

Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Lettrine : ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, oiseau : faisan : ?, chien)

Folio 189 recto

Folio et cote : folio 189 recto – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Lettrine : ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride (oiseau : faisan : ?, tête : animal, queue)

Folio 189 verso

Folio et cote : folio 189 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure  
Contenu : Oraison de Bède

Lettrine : ornementation (fleur)  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, pâquerette : ?, oiseau : faisan : ?) – hybride (oiseau : faisan : ?, tête : animal, queue)

Folio 190 recto

Hij laat de wereld op zijn duim draaien / Il fait tourner le monde sur son pouce

Folio et cote : folio 190 recto – MS 158  
Nature du décor : marge  
Sujet : Enluminure / Proverbes flamands  
Contenu : Oraison de Bède

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, orchidée : ?, chardon : ?, oiseau : faisan : ?) – Scène (homme, chapeau, debout, globe)

Folio 190 verso

Hij laat de wereld op zijn duim draaien / Il fait tourner le monde sur son pouce

Folio et cote : folio 190 verso – MS 158  
Nature du décor : marge – lettrine  
Sujet : Enluminure / Proverbes flamands  
Contenu : Oraison de Bède

Lettrine : ornementation  
# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, orchidée : ?, chardon : ?, oiseau :

faisan : ?) – Scène (homme, chapeau, debout, globe)

Folio 191 recto

Folio et cote : folio 191 recto – MS 158

Nature du décor : marge

Sujet : Enluminure

Contenu : Oraison de Bède

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?) – Représentation animale (oiseau : faisan : ?, agression animale, hybride : zoomorphe, oiseau : faisan : ?, escargot : partie d'animal)

Folio 191 verso

Folio et cote : folio 191 verso – MS 158

Nature du décor : marge - miniature

Sujet : Enluminure / Bernard de Clairvaux (saint ; 1090?-1153)

Contenu : Prière révélée à Saint Bernard

Source : La légende dorée, Jacques de Voragine

Figure (Saint Bernard de Clairvaux, agenouillé, en prière, livre : ouvert, apparition, Dieu le Père, mandorle, trône, globe, tiare, rayons lumineux) – Architecture religieuse (porte : ouverte, colonne, arcade, relief) – Paysage (jardin, arbre, forêt, roche, montagne)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?) – Représentation animale (oiseau : faisan : ?, agression animale, hybride : zoomorphe, oiseau : faisan : ?, escargot : partie d'animal)

Folio 192 recto

Folio et cote : folio 192 recto – MS 158

Nature du décor : marge – lettrine – bout de ligne

Sujet : Enluminure

Contenu : Prière révélée à Saint Bernard

Lettrine : ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, papillon, paon, oiseau : faisan : ?)

Folio 192 verso

Folio et cote : folio 192 verso – MS 158

Nature du décor : marge – bout de ligne

Sujet : Enluminure

Contenu : Prière révélée à Saint Bernard

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, papillon, paon, oiseau : faisan : ?)

Folio 193 recto

Folio et cote : folio 193 recto – MS 158

Nature du décor : marge – lettrine

Sujet : Enluminure

Contenu : Prière révélée à Saint Bernard

Lettrine : ornementation

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?, papillon)

Folio 193 verso

Folio et cote : folio 193 verso – MS 158

Nature du décor : marge – bout de ligne

Sujet : Enluminure

Contenu : Prière révélée à Saint Bernard

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, fraise, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?, papillon)

Folio 194 recto

Folio et cote : folio 194 recto – MS 158

Nature du décor : marge – bout de ligne

Sujet : Enluminure

Contenu : Prière révélée à Saint Bernard

Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?, papillon)

Folio 194 verso

Folio et cote : folio 194 verso – MS 158

Nature du décor : marge – miniature

Sujet : Enluminure

Contenu : Oraison du Pape Grégoire

Source : Paul Diacre VIIIe s., La légende dorée, Jacques de Voragine.

Scène (messe : Saint Grégoire le Grand, agenouillé, prêtre, cardinal, tiare, autel, apparition, Christ, blessure, calice, livre : ouvert) – retable : relief (crucifixion) – Les instruments de la Passion (marteau, La croix, échelle, épée, coq, lanterne, torche, éponge : vinaigre, colonne, jeu de dés) – Architecture religieuse (tenture, colonne, chapiteau)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot, oiseau : faisan : ?, papillon)

Folio 195 recto

Folio et cote : folio 195 recto – MS 158

Nature du décor : marge – lettrine

Sujet : Enluminure

Contenu : Oraison du Pape Grégoire

Lettrine : ornementation (fleur)



# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot, chien : bassine, hybride : zoomorphe)

Folio 195 verso

Folio et cote : folio 195 verso – MS 158

Nature du décor : marge – lettrine

Sujet : Enluminure

Contenu : Oraison du Pape Grégoire

Lettrine : ornementation (fleur)

# En marge : Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, escargot, chien : bassine, hybride : zoomorphe)

Folio 196 recto

Folio et cote : folio 196 recto – MS 158

Nature du décor : marge – miniature – bout de ligne

Sujet : Enluminure

Contenu : Oraison du Pape Grégoire

Figure (Saint Jacques le Majeur, debout, chapeau, bâton : pèlerin, sac, livre : ouvert) – Architecture (tenture, fenêtre) – Paysage (jardin, arbre : végétal défeuillé, mur, forêt, montagne) – Scène (homme, assis, église, démon : ?)

# Ornementation (rinseau, feuille, acanthe, fleur, chardon : ?, papillon, oiseau : faisan : ?) – Représentation animalière (singe, globe, croix)



Annexe 5 : MS 158, folio 34 verso. Crédits Janusz Cymera.



Annexe 6 : MS 158, folio 70 verso. Crédits Janusz Cymera.



## Annexe 7 – Description des folios 9r, 34v et 70v avec les thésaurus Ganier et TIM

### Folio 9r

**Garnier** : scène (symbole : septembre, homme : vigneron, chapeau, vendange, outil agricole : serpe, vigne : en fruits, raisin, pressurage, pressoir, récipient agricole) – Paysage (roche) – Ornementation (rinseau, feuille, fleur, fraise, oiseau)

#### **TIM**

Légende : Vendange / pressage

Décor secondaire :

Thèmes : vendange / pressage /

Personnages :

Lieux : paysage

Éléments naturels : vigne / raisin / escargot / oiseau / fraise / fleur / septembre

Objets : pressoir / hotte / treille / serpe /

### Folio 34 verso

**Garnier** : Scène biblique (saint Mathieu, assis, dais, écrit, instrument d'écriture, pupitre, table, livre, rouleau, Homme de saint Mathieu : Ange, architecture d'habitation) – Paysage (jardin : fermé, cours d'eau, roche, colline, végétation)

#

Ornementation (rinseau, feuille, fleur, fraise, échassier, faisan : ?) – hybride : zoomorphe (escargot : partie d'animal, mammifère terrestre : arrière-train)

#### **TIM :**

Légende : s. Mathieu écrivant

Décor secondaire : geais / animal fantastique

Thèmes : écriture / inspiration divine

Personnages : s. Mathieu / ange

Lieux : jardin / paysage

Éléments naturels : falaise / arbre

Objets : calame / grattoir / dais / livre / pupitre / table / intérieur / mur / porte

### Folio 70 verso

**Garnier** : Scène biblique (Annonce aux bergers, ange, berger : fronde, chapeau, bâton : berger, garde, mouton) - Paysage (roche, cours d'eau, arbre)

#

Ornementation (rinseau, feuille, fleur, fraise, geais) – Scène (homme, penché, tête, mur, hibou)

#### **TIM :**

Légende : annonce aux bergers

Décor secondaire : homme se jetant la tête contre un mur / faisan / hibou / tête / mur / fraise / fleur

Thèmes : annonce / apparition / élevage /

Personnages : bergers / ange /

Lieux : paysage / falaise / montagne / rivière

Éléments naturels : arbre / mouton

Objets : fronde / bâton / gourde

## Annexe 8 : Notice RDF extraite de la bibliothèque numérique

<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>

```

<jpeginfo xmlns:dc="http://purl.org/dc/elements/1.1/" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
xmlns:xs="http://www.w3.org/2001/XMLSchema" xmlns:dcq="http://purl.org/dc/terms/"
xmlns:rdf="http://www.w3.org/1999/02/22-rdf-syntax-ns#" xmlns:rdfs="http://www.w3.org/2000/01/rdf-schema#"
source="/home/images/collection/43470/43470_01.jpg" generated="2010-06-07T18:22:32">
  <drew:directory xmlns:drew="http://drewnoakes.com/ns#" name="Exif" count="0"/>
  <drew:directory xmlns:drew="http://drewnoakes.com/ns#" name="Iptc" count="13">
    <drew:tag directory="Iptc" name="Directory Version" block="2" field="0" code="512">2</drew:tag>
    <drew:tag directory="Iptc" name="Title" block="2" field="5" code="517">Bibliothèque Municipale de Lille,
43470, 1</drew:tag>
    <drew:tag directory="Iptc" name="Keywords" block="2" field="25" code="537">Corporations -- France -- Lille
(Nord)</drew:tag>
    <drew:tag directory="Iptc" name="Keywords" block="2" field="25" code="537">Gravure de portraits</drew:tag>
    <drew:tag directory="Iptc" name="Keywords" block="2" field="25" code="537">Saints chrétiens</drew:tag>
    <drew:tag directory="Iptc" name="Instructions" block="2" field="40" code="552">Cf. L' imagerie populaire
française, par Nicole Garnier, Tome I : Gravures en taille-douce et en taille d' épargne, n° 1250</drew:tag>
    <drew:tag directory="Iptc" name="Creator" block="2" field="80" code="592">Molino, Louis Antoine
Joseph</drew:tag>
    <drew:tag directory="Iptc" name="City" block="2" field="90" code="602">Lille</drew:tag>
    <drew:tag directory="Iptc" name="Province-State" block="2" field="95" code="607">Nord</drew:tag>
    <drew:tag directory="Iptc" name="Country" block="2" field="101" code="613">France</drew:tag>
    <drew:tag directory="Iptc" name="JobID" block="2" field="103" code="615">43470, 1</drew:tag>
    <drew:tag directory="Iptc" name="Headline" block="2" field="105" code="617">Blason de corporation : Saint
Albert ?</drew:tag>
    <drew:tag directory="Iptc" name="Provider" block="2" field="110" code="622">Bibliothèque Municipale de
Lille</drew:tag>
    <drew:tag directory="Iptc" name="CopyrightNotice" block="2" field="116" code="628">Bibliothèque municipale
de Lille</drew:tag>
    <drew:tag directory="Iptc" name="Description" block="2" field="120" code="632">Blason de corporation : Saint
Albert ?&#xD;&#xD;date : entre 1821 et 1859 [1821/1859]&#xD;dimensions : 13,2 x 7,8 cm.&#xD;technique :
Gravure. Taille-douce colorisée sur papier</drew:tag>
  </drew:directory>
  <drew:directory xmlns:drew="http://drewnoakes.com/ns#" name="Jpeg" count="7">
    <drew:tag directory="Jpeg" name="Image Height" block="0" field="1" code="1">1000 pixels</drew:tag>
    <drew:tag directory="Jpeg" name="Image Width" block="0" field="3" code="3">667 pixels</drew:tag>
    <drew:tag directory="Jpeg" name="Number of Components" block="0" field="5" code="5">3</drew:tag>
    <drew:tag directory="Jpeg" name="Component 1" block="0" field="6" code="6">Y component: Quantization table
0, Sampling factors 2 horiz/2 vert</drew:tag>
    <drew:tag directory="Jpeg" name="Component 2" block="0" field="7" code="7">Cb component: Quantization table
1, Sampling factors 1 horiz/1 vert</drew:tag>
    <drew:tag directory="Jpeg" name="Component 3" block="0" field="8" code="8">Cr component: Quantization table
1, Sampling factors 1 horiz/1 vert</drew:tag>
  </drew:directory>
  <drew:directory xmlns:drew="http://drewnoakes.com/ns#" name="JpegComment" count="1">
</drew:directory><?xpacket begin=" id="W5M0MpCehiHzreSzNTczkc9d"><?adobe-xap-filters esc="CR"?>
<x:xmpmeta xmlns:x="adobe:ns:meta/" x:xmp:tk="XMP toolkit 2.9-9, framework 1.6">

  <rdf:RDF xmlns:iX="http://ns.adobe.com/iX/1.0/">
    <rdf:Description xmlns:pdf="http://ns.adobe.com/pdf/1.3/" rdf:about="uuid:694ac227-1979-4fa2-88fd-
b29c52089a64">
      <!-- pdf:Author is aliased -->
      <!-- pdf:Title is aliased -->
      <!-- pdf:Subject is aliased -->
    </rdf:Description>
    <rdf:Description xmlns:photoshop="http://ns.adobe.com/photoshop/1.0/" rdf:about="uuid:694ac227-1979-4fa2-
88fd-b29c52089a64">
      <photoshop:Instructions>Cf. L' imagerie populaire française, par Nicole Garnier, Tome I : Gravures en taille-
douce et en taille d' épargne, n° 1250</photoshop:Instructions>
      <photoshop:Credit>Bibliothèque Municipale de Lille</photoshop:Credit>
      <photoshop:City>Lille</photoshop:City>
      <photoshop:State>Nord</photoshop:State>
      <photoshop:Country>France</photoshop:Country>
      <photoshop:TransmissionReference>43470, 1</photoshop:TransmissionReference>
      <photoshop:Headline>Blason de corporation : Saint Albert ?</photoshop:Headline>
    </rdf:Description>

```

```

    <rdf:Description xmlns:xap="http://ns.adobe.com/xap/1.0/" rdf:about="uuid:694ac227-1979-4fa2-88fd-
b29c52089a64">
    <!-- xap:Authors is aliased -->
    <!-- xap:Author is aliased -->
    <!-- xap:Title is aliased -->
    <!-- xap:Description is aliased -->
    <!-- xap:Keywords is aliased -->
    </rdf:Description>

    <rdf:Description xmlns:xapMM="http://ns.adobe.com/xap/1.0/mm/" rdf:about="uuid:694ac227-1979-4fa2-88fd-
b29c52089a64">

        <xapMM:DocumentID>pixvue.com:docid:pixvue:83b794db-9e1e-4039-b33a-
bf6ce77142ea</xapMM:DocumentID>

    </rdf:Description>
    <rdf:Description xmlns:xapRights="http://ns.adobe.com/xap/1.0/rights/" rdf:about="uuid:694ac227-1979-4fa2-
88fd-b29c52089a64">
    <!-- xapRights:Copyright is aliased -->
    </rdf:Description>

    <rdf:Description rdf:about="uuid:694ac227-1979-4fa2-88fd-b29c52089a64">
    <dc:creator>
    <rdf:Seq>
    <rdf:li>Mélino, Louis Antoine Joseph</rdf:li>
    </rdf:Seq>
    </dc:creator>

    <dc:title>
    <rdf:Alt>
    <rdf:li xml:lang="x-default">Bibliothèque Municipale de Lille, 43470, 1</rdf:li>
    </rdf:Alt>
    </dc:title>
    <dc:description>
    <rdf:Alt>

    <rdf:li xml:lang="x-default">Blason de corporation : Saint Albert ?&#xD;&#xD;date : entre 1821 et 1859
[1821/1859]&#xD;dimensions : 13,2 x 7,8 cm.&#xD;technique : Gravure. Taille-douce colorisée sur papier</rdf:li>

    </rdf:Alt>
    </dc:description>
    <dc:rights>
    <rdf:Alt>

    <rdf:li xml:lang="x-default">Bibliothèque municipale de Lille</rdf:li>
    </rdf:Alt>
    </dc:rights>
    <dc:subject>
    <rdf:Bag>
    <rdf:li>Corporations -- France -- Lille (Nord)</rdf:li>
    <rdf:li>Gravure de portraits</rdf:li>
    <rdf:li>Saints chrétiens</rdf:li>
    </rdf:Bag>
    </dc:subject>
    </rdf:Description>

    </rdf:RDF>
</x:xmpmeta><?xpacket end="w"?>
<rdfs:label rdf:predicate="file:name">43470_01</rdfs:label>
<dcq:modified xsi:type="xs:date" rdf:predicate="file:modified">2009-08-18T08:42:37</dcq:modified>
<dc:relation xsi:type="xs:anyURI" rdf:predicate="prev">../1_manuscripts/manuscrit_795/Ms795_577vB</dc:relation>
<dc:relation xsi:type="xs:anyURI" rdf:predicate="next">43470_02</dc:relation>
<dc:format width="667" height="1000" dpi="150" compression="192" colors="256">image/jpeg</dc:format>
<dc:type xsi:type="DCMIType">image</dc:type>
</jpeginfo>

```



Annexe 9 : Table de correspondance DCMI, IPTC et logiciel Pixvue et son utilisation dans à la bibliothèque municipale. Source : AJLSM

<b>IPTC</b>	<b>DCMI</b>	<b>Pixvue</b>	<b>Utilisation BM Lille</b>
<b>Title</b>	Title	[Général] - Titre	Limité à 64 caractères. Utilisé pour désigner l'image.
<b>Keywords</b>	Subject	[Mots clés]	Utilisation de RAMEAU
<b>Instructions</b>	Description[2]	[instructions] origine	Instructions éditoriales
<b>DateCreated</b>	dateCopyrighted	[origine] Date de création, heure de création	Caractérise le fichier numérique
<b>Creator</b>	Creator	[général] Auteur	Entré sous la forme Nom, Prénom dans une limite de 32 caractères.
<b>Creator Job-title</b>	Creator	[général] Titre du créateur	Non utilisé.
<b>City</b>	Spatial	Ville [origine]	Proposition d'étendre le champ ville en précisant le quartier lorsqu'il s'agit de la ville de Lille.
<b>Province-State</b>	Spatial	[origine] Etat/province	
<b>Country</b>	Spatial	[origine] Nom de pays	
<b>JobId</b>	Identifier	[origine] Référence de la transmission	Cote de l'image
<b>Headline</b>	Alternative	[origine] Titre principal	Limité à 256 caractères, est utilisé comme une légende courte
<b>Provider</b>	Publisher	[Origine] Crédit	Bibliothèque municipale de Lille
<b>Source</b>	Provenance	[Origine] Source	Origine du fonds
<b>CopyrightNotice</b>	Rights	[Général] Notice de copyright	© Bibliothèque municipale de Lille
<b>Description</b>	Description	[Général] Description	Limité à 2000 caractères non structurés. On y entre les information de date et de dimensions.
<b>Description-Writer</b>	Contributor	[Général] Auteur de la description	Non utilisé.

## Annexe 10 : Notice EAD du MS 479 dans la bibliothèque numérique

<ead>  
<eadheader>  
<eadid>FR590000232\_00002</eadid>  
<filedesc>  
<titlestmt>  
<titleproper>  
<emph>  
Évangiles, avec les prologues de S. Jérôme  
</emph>  
</titleproper>  
<author>Bibliothèque municipale de Lille</author>  
</titlestmt>  
<publicationstmt>  
<publisher>Bibliothèque municipale de Lille</publisher>  
<date>Décembre 2004</date>  
</publicationstmt>  
</filedesc>  
<profiledesc>  
<creation>  
Catalogue saisi selon la DTD EAD 2002 avec utilisation du logiciel XMetal 4.5  
</creation>  
</profiledesc>  
</eadheader>  
  
<archdesc level="collection">  
<did>  
<unittitle>Évangiles, avec les prologues de S. Jérôme</unittitle>  
<unitdate>XIIe siècle</unitdate>  
<repository>  
Abbaye de Cysoing - Bibliothèque municipale de Lille - Cote actuelle : Ms 479 ; Cote CGM : Ms 33  
</repository>  
<physdesc>  
119 feuillets à 2 col., plus les feuillets préliminaires A-N. 310 sur 220 millim. Grandes miniatures, avec emploi d'argent dans les figures, aux fol. Mv, N, Nv, 31 (S., Calixte, patron de Cysoing, agenouillé aux pieds du Christ), 31v, 53 et 87. Encadrements ornés aux fol. Gv-M (en arcades), 1, 32, 53v, 87v. Lettres peintes. Reliure bois, recouverte postérieurement de plaques de cuivre, l'une fleurdéliée, l'autre comprenant un encadrement autrefois orné de cabochons et d'une plaque en ivoire ou en émail, fermoirs en cuivre.  
</physdesc>  
</did>  
<scopecontent>  
Fol. B. Lettre de S. Jérôme à Damase. « Novum opus me facere... »  
— Fol. C. « Prologus quatuor euvangeliorum. Plures fuisse... » —  
Fol. D. Lettre d'Eusèbe à Carpianus. « Ammonius quidem... » —  
Fol. Dv Seconde lettre de S. Jérôme à Damase. « Sciendum etiam... »  
— Fol. E. « Incipit argumentum secundum Matheum. Matheus ex Judea... » — Fol. Ev. « Explicit argumentum. Incipit Breviarius. Nativitas Christi. » Mêmes divisions pour chacun des évangiles. —  
Fol. Gv-M. Canons des évangiles, sous des arcades ornées. - Fol. 1. Évangile de S. Mathieu. « Liber generationis Jhesu Christi... » En lettres d'or dans un encadrement orné. Même disposition pour le début de chaque évangile. - Fol. 29. Évangile de S. Marc. - Fol. 30v. Formule de serment du seigneur, du bailli ou du prévôt de Cysoing. Écriture du XVIIe siècle. - Fol. 50. Évangile de S. Luc. - Fol. 85v. Évangile de S. Jean. - Fol. 111. « Incipit capitulare euvangeliorum de circulo anni. » - Fol. 119. « Hec sunt festa que dominus abbas tenetur celebrare. »  
Écriture du XVIe siècle. - Au fol. A, on lit : « Cysoing. »  
<p>  
Cf. Notice sur un Évangélaire manuscrit de la Bibliothèque de Lille, par Ch. de Linas, 1857  
</p>  
</scopecontent>  
</archdesc>  
</ead>

## Annexe 11 : Notice EAD du MS 158 dans le CGM

```

<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!DOCTYPE ead PUBLIC "-//ISBN 1-931666-00-8//DTD ead.dtd (Encoded Archival Description (EAD) Version 2002)//EN"
"ead.dtd">
<ead>
  <eadheader langencoding="iso639-2b" scriptencoding="iso15924" countryencoding="iso3166-1"
    repositoryencoding="iso15511" dateencoding="iso8601" relatedencoding="dc"
    findaidstatus="provisoire">
    <eadid countrycode="fr" mainagencycode="751131015" identifiant="FRCGMBPF-593506101-01a"
      encodinganalog="identifiant">FRCGMBPF-593506101-01a.xml</eadid>
    <filedesc>
      <titlestmt>
        <titleproper encodinganalog="title">Catalogue général des manuscrits des
          bibliothèques publiques de France</titleproper>
        <subtitle encodinganalog="coverage">Départements — Tome XXVI. Lille</subtitle>
        <author encodinganalog="creator">H. Rigaux</author>
        <sponsor>Ministère chargé de la Culture et Ministère chargé de l'Enseignement
          supérieur</sponsor>
      </titlestmt>
      <publicationstmt>
        <publisher encodinganalog="publisher">Bibliothèque nationale de France</publisher>
        <date type="date_de_la_première_édition" encodinganalog="date" normal="1897"
          >1897</date>
        <date type="date_de_la_version_électronique" encodinganalog="date"
          normal="2007-11-18">18 novembre 2007</date>
      </publicationstmt>
      <notestmt>
        <note>
          <p>Autre(s) fichier(s) lié(s) à cette institution: <extref actuate="onrequest"
            href="FRCGMBPF-593506101-02a.xml">Départements — Tome XXI. Lille.
            Supplément (No. 745-982)</extref>
            <extref actuate="onrequest" href="FRCGMBPF-593506101-03a.xml">Manuscrits
            grecs. Lille (No. 45)</extref></p>
        </note>
      </notestmt>
    </filedesc>
    <profiledesc>
      <creation>Créé par conversion rétrospective de l'édition imprimée : <emph
        render="italic">Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de
        France. Départements — Tome XXVI. Lille. Dunkerque. Bergues. Roye. Péronne. Ham.
        La Châtre</emph>, Paris, Plon-Nourrit, 1897.</emph> Numérisation et rendu en mode
        texte réalisés par la société AIS (Paris, France). Encodage effectué selon la DTD
        EAD-2002 par la société ArchProteus (Vancouver, Canada) le 18 novembre
        2007</creation>
      <language>Catalogue rédigé en <language langcode="fr" encodinganalog="language"
        >français</language></language>
    </profiledesc>
    <revisiondesc audience="internal">
      <change>
        <date normal="2008-07-21">21 juillet 2008</date>
        <item>Ajout dans eadheader/filedesc/notestmt/note/p/extref d'informations
          indisponibles au moment de l'encodage</item>
      </change>
    </revisiondesc>
  </eadheader>
  <!-- Ici était encodée l'introduction du volume dans <frontmatter> -->

  <archdesc level="collection" type="catalogue">
    <did>
      <repository>
        <corpname authfilenumber="593506101" source="Répertoire_des_Centres_de_Ressources"
          normal="Médiathèque municipale Jean Lévy (Lille)">Médiathèque municipale Jean
          Lévy de Lille</corpname>
        <address><addressline>32-34 Rue Edouard Delesalle</addressline><addressline>59043 Lille
          Cedex</addressline><addressline>Tél. : 03.20.15.97.20</addressline><addressline>http://www.bm-lille.fr</addressline></address>
      </repository>
      <unitid countrycode="fr" repositorycode="593506101" type="cotes_extrêmes">1-744, Fonds
        Godefroy 1-183</unitid>
      <unittitle>Manuscrits de la médiathèque municipale Jean Lévy de Lille</unittitle>
    </did>
    <accessrestrict>
      <p>L'accès aux collections patrimoniales est soumis à une autorisation préalable.</p>
    </accessrestrict>
  </archdesc>

```

```

</accessrestrict>
<userrestrict>
  <p>Toute publication de documents inédits doit être notifiée à l'établissement.</p>
</userrestrict>
<prefercite>
  <p>Médiathèque municipale Jean Lévy de Lille, Ms. X, fol. Y.</p>
</prefercite>

<dsc type="combined">
  <!-- Ici se trouvent tous les manuscrits jusqu'au numéro CGM 67 -->
  <c id="D31010554" level="otherlevel" otherlevel="notice">
    <did>
      <unitid type="numéro_de_notice">68</unitid>
      <unitid type="cote_actuelle">158</unitid>
      <unittitle>Heures, en latin, et prières, en flamand</unittitle>
      <unitdate era="ce" calendar="gregorian" normal="1401/1500">XV<emph
        render="super">e</emph> siècle</unitdate>
      <langmaterial><language langcode="lat">latin</language>, <language
        langcode="dut">flamand/néerlandais</language></langmaterial>
      <physdesc>
        <physfacet type="support">Parchemin</physfacet>
        <extent>196 feuillets, plusieurs enlevés avant la foliotation</extent>
        <physfacet type="autre">Blasons ; <emph render="italic">d'azur, à trois
          bandes d'or ; de sable, à la croix échiquetée d'argent et de
          gueules</emph> ; avec ou sans les initiales R. K., aux folio 13, 38,
          39, 82, 91, 92, 171. Grandes miniatures aux folio 19, 24, 30, 32, 34,
          36, 38, 55, 66, 70, 74, 78, 81, 88, 91, 109, 110, 149, 162, 163, 165,
          167, 169, 171, 173, 174, 177, 191, 194, 196. Pages avec encadrements
          ornés</physfacet>
        <dimensions unit="mm">205 × 140 mm</dimensions>
        <physfacet type="reliure">Reliure cuir, à filets d'or</physfacet>
      </physdesc>
    </did>
    <note type="provenance">
      <p>Chapitre de Saint-Pierre de Lille.</p>
    </note>
    <controlaccess>
      <subject>Heures</subject>
      <name>Heures de la Vierge</name>
    </controlaccess>
    <controlaccess>
      <subject>Heures</subject>
      <name>Heures latines</name>
    </controlaccess>
    <controlaccess>
      <subject>Prières</subject>
      <name>Prières en flamand</name>
    </controlaccess>
  <c id="D31010555" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
    <did>
      <unitid type="division">Fol. 1</unitid>
      <unittitle>Calendrier, où sont cités : SS. Amand et Vast, Éleuthère, Benoît,
        Germain, Bavon, Calixte, SS<emph render="super">tes</emph> Marguerite,
        Walburge</unittitle>
    </did>
    <controlaccess>
      <persname>Amand (Saint)</persname>
    </controlaccess>
    <controlaccess>
      <persname>Bavon (Saint)</persname>
    </controlaccess>
    <controlaccess>
      <persname>Benoît (Saint), abbé</persname>
    </controlaccess>
    <controlaccess>
      <persname>Calixte (Saint), patron de Cysoing</persname>
    </controlaccess>
    <controlaccess>
      <persname>Éleuthère (Saint), évêque et martyr</persname>
    </controlaccess>
    <controlaccess>
      <persname>Germain (Saint)</persname>
    </controlaccess>
    <controlaccess>
      <persname>Marguerite (Sainte), vierge</persname>
    </controlaccess>
  </c>

```

```

</controlaccess>
<controlaccess>
  <persname>Marguerite (Sainte), vierge</persname>
  <name>Oraison à elle adressée</name>
</controlaccess>
<controlaccess>
  <persname>Vaast (Saint), confesseur</persname>
</controlaccess>
<controlaccess>
  <persname>Walburge (Sainte)</persname>
</controlaccess>
<controlaccess>
  <subject>Calendriers</subject>
</controlaccess>
</c>
<c id="D31010556" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>
    <unitid type="division">Fol. 13</unitid>
    <unittitle>Heures de la Croix</unittitle>
  </did>
  <controlaccess>
    <subject>Heures</subject>
    <name>Heures de la Croix</name>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <subject>Heures</subject>
    <name>Heures de la Vierge</name>
  </controlaccess>
</c>
<c id="D31010557" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>
    <unitid type="division">Fol. 20</unitid>
    <unittitle>Heures du S. Esprit</unittitle>
  </did>
  <controlaccess>
    <subject>Heures</subject>
    <name>Heures de la Vierge</name>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <subject>Heures</subject>
    <name>Heures du Saint-Esprit</name>
  </controlaccess>
</c>
<c id="D31010558" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>
    <unitid type="division">Fol. 25</unitid>
    <unittitle>« Introitus misse beate Marie virginis »</unittitle>
  </did>
  <controlaccess>
    <persname>Marie (La Vierge)</persname>
    <name>Des cinq joies de Notre Dame</name>
  </controlaccess>
</c>
<c id="D31010559" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>
    <unitid type="division">Fol. 31</unitid>
    <unittitle>Évangiles</unittitle>
  </did>
  <controlaccess>
    <title>Évangiles</title>
  </controlaccess>
</c>
<c id="D31010560" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>
    <unitid type="division">Fol. 39</unitid>
    <unittitle>« Incipiunt hore beate Marie virginis secundum curiam Romane
      ecclesie »</unittitle>
  </did>
  <controlaccess>
    <persname>Marie (La Vierge)</persname>
    <name>Des cinq joies de Notre Dame</name>
  </controlaccess>
</c>
<c id="D31010561" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>

```

```

    <unitid type="division">Fol. 92</unitid>
    <unittitle>Les psaumes de la pénitence</unittitle>
  </did>
  <controlaccess>
    <subject>Psaumes</subject>
  </controlaccess>
</c>
<c id="D31010562" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>
    <unitid type="division">Fol. 102 v<emph render="super">o</emph></unitid>
    <unittitle>Litanies des saints, où sont cités : SS. Donat,
      Blaise</unittitle>
  </did>
  <controlaccess>
    <persname>Blaise (Saint), martyr</persname>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <persname>Donat (Saint)</persname>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <subject>Litanies</subject>
    <name>Litanies des saints</name>
  </controlaccess>
</c>
<c id="D31010563" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>
    <unitid type="division">Fol. 111</unitid>
    <unittitle>Les vigiles des morts</unittitle>
  </did>
  <scopecontent>
    <p>Au fol. 150, commencent des prières en flamand, parmi lesquelles :</p>
  </scopecontent>
  <controlaccess>
    <subject>Prières</subject>
    <name>Prières en flamand</name>
  </controlaccess>
</c>
<c id="D31010564" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>
    <unitid type="division">Fol. 150</unitid>
    <unittitle>L'oraison « Obsecro te, Domina, sancta Maria... », avec mention
      d'indulgences accordées par le pape Innocent</unittitle>
  </did>
  <controlaccess>
    <persname>Bède le Vénérable</persname>
    <name>Oraison</name>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <persname>Jean-Baptiste (Saint)</persname>
    <name>Oraison à lui adressée</name>
  </controlaccess>
</c>
<c id="D31010565" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>
    <unitid type="division">Fol. 155</unitid>
    <unittitle>Oraisons à la Vierge : « O intemerata et in eternum... » ; et à
      S. Jean l'Évangéliste</unittitle>
  </did>
  <controlaccess>
    <title>Oraisons à la Vierge</title>
  </controlaccess>
</c>
<c id="D31010566" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>
    <unitid type="division">Fol. 159</unitid>
    <unittitle>Des soixante-douze noms de N.-D., à réciter le samedi. « Viva
      (?), virgo, flos, nubes, regina, theotecos... »</unittitle>
  </did>
</c>
<c id="D31010567" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>
    <unitid type="division">Fol. 160</unitid>
    <unittitle>Des cinq joies de N.-D. « Gaude, Virgo, mater Christi...
      »</unittitle>
  </did>

```

```

</c>
<c id="D31010568" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>
    <unitid type="division">Fol. 162</unitid>
    <unittitle>Oraison à dire soir et matin, avec mention d'indulgences
      accordées par seize évêques. « Ave, benigne Jhesu, gracia plenus...
      »</unittitle>
  </did>
  <controlaccess>
    <persname>Bède le Vénérable</persname>
    <name>Oraison</name>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <persname>Jean-Baptiste (Saint)</persname>
    <name>Oraison à lui adressée</name>
  </controlaccess>
</c>
<c id="D31010569" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>
    <unitid type="division">Fol. 163-175</unitid>
    <unittitle>Prières à SS. Christophe, Jean-Baptiste, Antoine, Ghislain,
      Josse, SS<emph render="super">tes</emph> Catherine, Barbe, Marguerite,
      Agnès. Celles des SS. Ghislain et Josse sont en latin</unittitle>
  </did>
  <controlaccess>
    <persname>Agnès (Sainte)</persname>
    <name>Prière à elle adressée</name>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <persname>Barbe (Sainte), martyre</persname>
    <name>Prière à elle adressée</name>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <persname>Marguerite (Sainte), vierge</persname>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <persname>Marguerite (Sainte), vierge</persname>
    <name>Oraison à elle adressée</name>
  </controlaccess>
</c>
<c id="D31010570" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>
    <unitid type="division">Fol. 178</unitid>
    <unittitle>Oraison de Bède Fol. 192. Prière révélée à S. Bernard</unittitle>
  </did>
  <controlaccess>
    <persname>Antoine (Saint), abbé</persname>
    <name>Prière à lui adressée</name>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <persname>Bède le Vénérable</persname>
    <name>Oraison</name>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <persname>Christophe (Saint), martyr</persname>
    <name>Prière à lui adressée</name>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <persname>Ghislain (Saint)</persname>
    <name>Prière à lui adressée</name>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <persname>Grégoire le Grand (Saint), pape</persname>
    <name>Oraisons</name>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <persname>Jean-Baptiste (Saint)</persname>
    <name>Oraison à lui adressée</name>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <persname>Josse (Saint)</persname>
    <name>Prière à lui adressée</name>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <famname>Bernard (Saint), abbé de Clairvaux</famname>
  </controlaccess>

```

```
<name>Prière</name>
</controlaccess>
<controlaccess>
  <title>Oraisons à la Vierge</title>
</controlaccess>
<controlaccess>
  <subject>Prières</subject>
</controlaccess>
</c>
<c id="D31010571" level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
  <did>
    <unitid type="division">Fol. 194</unitid>
    <unittitle>Oraison du pape Grégoire à dire devant les instruments de la
      Passion</unittitle>
  </did>
  <controlaccess>
    <persname>Grégoire le Grand (Saint), pape</persname>
    <name>Oraisons</name>
  </controlaccess>
  <controlaccess>
    <title>Oraisons à la Vierge</title>
  </controlaccess>
</c>
</c>
<!-- Ici se trouve la suite des descriptions des manuscrits -->
</dsc>
</archdesc>
</ead>
```



## Annexe 12 ; Notice en EAD réalisée pour le manuscrit 158

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!DOCTYPE ead PUBLIC "-//ISBN 1-931666-00-8//DTD ead.dtd (Encoded Archival Description (EAD) Version 2002)//EN"
"ead.dtd">
<ead>
  <eadheader>
    <eadid>FR590000232_MS158</eadid>
    <filedesc>
      <titlestmt>
        <titleproper encodinganalog="title">Notice du manuscrit 158</titleproper>
        <author encodinganalog="creator">Bibliothèque Municipale de Lille</author>
      </titlestmt>
      <publicationstmt>
        <publisher encodinganalog="publisher">Bibliothèque municipale de Lille</publisher>
        <date type="date_de_création_de_la_notice" encodinganalog="date" normal="2010-05"
        >mai 2010</date>
      </publicationstmt>
    </filedesc>
    <profiledesc>
      <creation>Catalogue créé selon la DTD EAD 2002</creation>
      <language>Catalogue rédigé en <language langcode="fr" encodinganalog="language"
      >français</language></language>
    </profiledesc>
  </eadheader>

  <archdesc level="otherlevel" otherlevel="notice">
    <did>
      <repository>
        <corpname authfilenumber="593506101" source="Répertoire_des_Centres_de_Ressources"
        normal="Médiathèque municipale Jean Lévy (Lille)">Médiathèque municipale Jean
        Lévy de Lille</corpname>
        <address><addressline>32-34 Rue Edouard Delesalle</addressline><addressline>59043 Lille
        Cedex</addressline><addressline>Tél. : 03.20.15.97.20</addressline><addressline>http://www.bm-lille.fr</addressline></address>
      </repository>
      <unitid type="cote_actuelle">MS158</unitid>
      <unitid type="cote_CGM">68</unitid>
      <unitid type="cote_LeGlay">43</unitid>
      <unititle>Livres d'heures de <persname role="commanditaire">Roland de
        Wedergate</persname> et <persname role="commanditaire">Catherine van der
        Camere</persname></unititle>
      <unitdate normal="1475-1485">1480</unitdate>
      <langmaterial><language langcode="lat">latin</language>, <language langcode="dut">moyen
        néerlandais</language></langmaterial>

      <physdesc>
        <physfacet type="support">Parchemin</physfacet>
        <physfacet type="reliure">Reliure du XVIIIe en maroquin vert à filet
        d'or</physfacet>
        <extent>196 feuillets, plusieurs enlevés avant la foliotation</extent>
        <physfacet type="écriture">Texte à l'encre violet mauve. Un seul scribe</physfacet>
        <physfacet type="décoration">Plusieurs enlumineurs probablement issus du même
        atelier ont participé à la décoration de ce manuscrit qui contient 29 illustrations pleines pages, ainsi que d'une miniature de
        forme carré. (folios 19, 24, 30, 32, 34, 36, 38, 55, 66, 70, 74, 78, 81, 88, 91, 109, 110, 149, 162, 163, 165, 167, 169, 171, 173, 174, 177,
        191, 194, 196). L'illustration des Heures de la Croix est manquante. Toutes les pages possèdent des encadrements ornés.
        On retrouve les blasons des commanditaires, à trois bandes d'or, de sable, à la croix échiquetée d'argent et de gueules, aux folios 13, 38,
        39, 82, 91, 92, 171.
        On retrouve des proverbes flamands dans les marges des folios 36, 50, 70, 71, 83, 183, 190.</physfacet>
        <dimensions unit="mm">205 × 141 mm (justification 100 x 74 mm)</dimensions>
        <physfacet type="Etat de conservation">Feuille manquant entre les folios 12 et 13.
        Texte complet.</physfacet>
      </physdesc>

      <origination>L'identification des commanditaires de cet ouvrage réalisée par Jean
        Desobry permet d'affirmer que ce livre d'heures a été réalisé pour <persname
        role="commanditaire">Roland de Wedergate</persname> et <persname
        role="commanditaire">Catherine Van der Camere</persname> à l'occasion de leur
        mariage. <persname role="commanditaire">Roland de Wedergate</persname>, bailli de
        Ninove puis seigneur de Voorde, meurt en 1518. Il a eu deux fils, l'aîné,
        <persname>Charles</persname> est armé chevalier par <persname>Charles
        Quint</persname> en 1515 et meurt en 1528 sans laisser de descendance. Le cadet,
        <persname>Henri</persname> meurt en 1508 célibataire. C'est leur fille <persname
        role="ancien possesseur">Margueritte</persname> qui gardera le manuscrit. Mariée
```

à <persname role="possesseur">Jooris van der Meere</persname>, ses descendants garderont le château de Voorde jusqu'à la Révolution. Au XVIIIe siècle, on retrouve le livre d'heures dans les collections de la <corpname>collégiale Saint Pierre de Lille</corpname>.

</origination>

</did>

<acqinfo>

<p>Le manuscrit entre dans les collections de la bibliothèque au titre des confiscations révolutionnaires</p>

</acqinfo>

<scopecontent>

<p>Mais la richesse principale de ce manuscrit réside au sein de ses marges décorées de manière truculente.</p>

<p>Notons dans un premier temps que la place laissée aux marges est aussi importante que celle du texte et des miniatures. Dans ces marges se développent des rinceaux d'acanthes azur et or ainsi que des fleurs au milieu desquels se retrouvent animaux, hybrides et singeries.</p>

<p>Dans la majorité des folios, la décoration marginale est reprise entre le recto et le verso par transparence. Ce jeu de miroir a amené les enlumineurs, ayant participé à la décoration marginale, à inverser les initiales des commanditaires au folio 92. Cependant, ce jeu d'inversion est parfois l'occasion de quelques variations, comme c'est le cas au folio 18 où le cavalier du recto, devient singe une fois la page tournée.</p>

<p>Quelques-unes de ces marges abritent l'une des premières illustrations de proverbes flamands : proverbes qui se retrouveront quasiment un siècle plus tard dans la publication de Goethals chez <persname>François Plantin</persname> d'Anvers en 1568. L'année suivante les proverbes du manuscrit 158 seront, parmi d'autre, le thème du tableau de <persname>Bruegel</persname>, <emph render="italics">Les Proverbes.</emph></p>

<p>Le style des enluminures et notamment des marges indique que ce manuscrit a probablement été réalisé dans un atelier ganto-brugeois, autour des années 1475 – 1485. Atelier qui est suiveur de <persname>Lievem van Lathem</persname>, artiste actif à <geogname>Gand</geogname> et <geogname>Anvers</geogname>. Le manuscrit 158, par sa décoration s'approche également du manuscrit 34 conservé à la bibliothèque municipale de Lille dont la décoration subit l'influence directe de <persname>Lievem van Lathem</persname>.</p>

</scopecontent>

<controlaccess>

<subject source="RAMEAU" authfilenumber="FRBNF13553869">Livres d'heures</subject></controlaccess>

<controlaccess><subject source="RAMEAU" authfilenumber="FRBNF13318347">Initiales</subject></controlaccess>

<controlaccess><subject source="RAMEAU" authfilenumber="FRBNF11942150">Enluminure médiévale</subject></controlaccess>

<controlaccess><subject source="RAMEAU" authfilenumber="FRBNF16081548">Proverbes flamands</subject></controlaccess>

<controlaccess><subject source="RAMEAU" authfilenumber="FRBNF12482387">Manuscrits à peintures flamands</subject>

</controlaccess>

<bibliography>

<bibref><extref href="http://catalogue.bibliotheque.bm-lille.fr/alswww1.dll/APS\_ZONES?fn=ViewNotice&q=167161">DESOMBRY (Jean), <emph render="italics">Texte de la conférence sur le manuscrit 158, conservé à la bibliothèque de Lille</emph>. Amiens, maison de la culture, 8 février 1981.</extref></bibref>

<bibref><extref href="http://catalogue.bibliotheque.bm-lille.fr/alswww1.dll/APS\_ZONES?fn=ViewNotice&q=410636">Dekeysser (Brigitte), <emph render="italics">Medieval mastery book illumination from Charlemagne to Charles the bold, 800 - 1475</emph>. Exposition Stedelijk Museum, Leuven, 21 septembre - 4 décembre 2002. Leuven, Brepols, Davidsfonds, 2002, p. 320-321.</extref></bibref>

<bibref><extref href="http://catalogue.bibliotheque.bm-lille.fr/alswww1.dll/APS\_ZONES?fn=ViewNotice&q=601742">GIBSON (Walter), <emph render="italics">Figures of speech : Picturing proverbs in Renaissance Netherlands</emph>. Berkeley, University of California Press, 2010, p. 21 - 22.</extref></bibref>

<bibref><extref href="http://catalogue.bibliotheque.bmlille.fr/alswww1.dll/APS\_ZONES?fn=ViewNotice&q=523675">GIL (Marc), <emph render="italics">Catalogue des livres de dévotion manuscrits et imprimés, XIIIe-XVIe siècle : livres d'heures et de prières, psautiers, bréviaires</emph>. Villeneuve d'Ascq, Université Charles de Gaulle – Lille III, 2006, p. 80-85.</extref></bibref>

<bibref>RUDY (Kathryn), "Bruegel's Netherlandish Proverbs and the Borders of a Flemish Book of Hours", in <emph render="italics">Manuscripten en miniaturen: Studies aangeboden aan Anne S. Korteweg bij haar afscheid van de Koninklijke Bibliotheek</emph>. Zutphen, Walburg Pers, 2007, p. 311-336.</bibref>

<bibref><extref href="http://catalogue.bibliotheque.bm-lille.fr/alswww1.dll/APS\_ZONES?fn=ViewNotice&q=385079"

>SMEYERS (Maurits), *L'art de la miniature flamande, du VIIIe au XVIe siècle*. Tournai, La renaissance du livre, 1998, p. 254. </extref></bibref>

```
</bibliography>
<dsc>
  <c level="otherlevel" otherlevel="sous-notice">
    <did>
      <unitid type="division">Fol. 1 recto</unitid>
      <unittitle>Calendrier : janvier - Scène de banquet</unittitle>
      <physdesc>
        <physfacet type="nature du décor">marge</physfacet>
      </physdesc>
    </did>
    <scopecontent>
      <p>Calendrier</p>
    </scopecontent>
    <dao actuate="onrequest" show="new"
      href="http://numerique.bibliotheque.bm-lille.fr/sdx/num/1_manuscripts/manuscrit_158/Ms0158_001r_"/>
    <controlaccess>
      <subject source="RAMEAU" authfilenumber="FRBNF13318746">Calendrier</subject>
    </controlaccess>
    <controlaccess>
      <subject source="RAMEAU" authfilenumber="FRBNF13195245">Janvier</subject>
    </controlaccess>
    <controlaccess>
      <subject source="RAMEAU" authfilenumber="FRBNF11975057">Repas</subject>
    </controlaccess>
    <controlaccess>
      <p><subject source="Thésaurus_Garnier">Scène</subject> (<subject source="Thésaurus_Garnier">en médaillon</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">symbole</subject> : <subject source="Thésaurus_Garnier">janvier</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">couple</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">chapeau</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">coiffe</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">repas</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">couvert</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">assiette</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">plat</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">gobelet</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">pot</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">table</subject>) – <subject source="Thésaurus_Garnier">Salle</subject> (<subject source="Thésaurus_Garnier">puits</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">margelle</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">banc</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">table</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">cheminée</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">feu</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">fenêtre</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">paysage</subject>)</p>
      <p>#<subject source="Thésaurus_Garnier">Ornementation</subject> (<subject source="Thésaurus_Garnier">rinseau</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">feuille</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">acanthé</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">fleur</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">souci</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">fraise</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">oiseau</subject>, <subject source="Thésaurus_Garnier">échassier</subject>)</p>
    </controlaccess>
  </c>
  - <!-- Ici se poursuit l'indexation des 196 folios -->
</dsc>
</archdesc>
</ead>
```